

The top half of the page features an abstract background composed of numerous overlapping, semi-transparent blue triangles and polygons of various shades, creating a complex, crystalline pattern. This pattern transitions into a solid white background at the bottom.

Product Safety Guide  
020-103455-02

# Christie CounterAct

**CHRISTIE®**

# Important Safety Information

Store the document in a location close to the product for future reference.

## Product documentation

For installation, setup, and user information, see the product documentation available on the Christie website. Read all instructions before using this product.

1. Access the documentation from the Christie website:
  - Go to this URL: <https://bit.ly/3nuRiMG> or <https://www.christiedigital.com/products/uvc-disinfection/counteract/>.
  - Scan the QR code using a QR code reader app on a smartphone or tablet.



2. On the product page, select the model and switch to the **Downloads** tab.

## Related documentation

Additional information on this product is available in the following documents.



With the exception of lamp replacements, this product is not serviceable in the field and must be sent back to Christie if servicing is required.

- *Christie CounterAct Installation and Setup Guide (P/N: 103456-XX)*
- *Christie CounterAct User Guide (P/N: 020-103457-XX)*

## Model names

Christie CounterAct consists of the following models:

- Christie CounterAct CA20-AC
- Christie CounterAct CA20-AU
- Christie CounterAct CA20-D

## Notation

Learn the hazard and information symbols used in the product documentation.



Danger messages indicate a hazardous situation which, if not avoided, results in death or serious injury.



Warning messages indicate a hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.



Caution messages indicate a hazardous situation which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.



Notice messages indicate a hazardous situation which, if not avoided, may result in equipment or property damage.



Information messages provide additional information, emphasize or provide a useful tip.

## Product labels

Learn about the labels that may be used on the product. Labels on your product may be yellow or black and white.

## General hazards

Hazard warnings also apply to accessories once they are installed in a Christie product that is connected to power.

### Fire and Shock Hazard



To prevent fire or shock hazards, do not expose this product to rain or moisture.



Do not alter the power plug, overload the power outlet, or use it with extension cords.

Do not remove the product enclosure.

Only Christie qualified technicians are authorized to service the product.

### Electrical Hazard



Risk of electric shock.

Do not remove the product enclosure.

Only Christie qualified technicians are authorized to service the product.



**Warning!** If not avoided, the following could result in death or serious injury.



Electric shock hazard. To avoid personal injury, disconnect all power sources before performing maintenance or service.



Electrocution hazard. To avoid personal injury, always disconnect all power sources before performing maintenance or service procedures.



Harmful ozone hazard. To avoid personal injury, follow installation and operating instructions.



UV-C hazard. To avoid eye or skin exposure to unshielded product, follow installation and operating instructions.



**Caution!** If not avoided, the following could result in minor or moderate injury.



Hot surface hazard. To avoid personal injury, allow the product to cool for the recommended cool down time before touching or handling for maintenance or service.



**Notice.** If not avoided, the following could result in property damage.



General hazard.

## Mandatory action



**SHOCK HAZARD!** Disconnect all power sources before performing maintenance or service procedures.



Consult the service manual.

## Electrical labels



Indicates the presence of an earth ground.

## Additional safety hazards



Caution - Risk of Personal Injury  
Do not install this equipment in a dwelling.

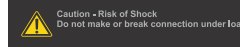
Caution - Risk of Personal Injury  
Personal injury may result if the equipment is installed in a dwelling. Do not install the equipment in a dwelling.



Warning - Risk of Personal Injury  
Eye damage may result from directly viewing the light produced by the lamp in this equipment. Always turn off the lamp before servicing.

### Warning - Risk of Personal Injury

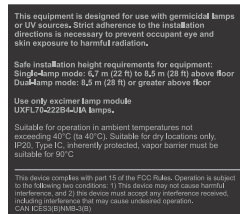
Eye damage may result from directly viewing the light produced by the lamp in this equipment. Always turn off the lamp before performing service.



Caution - Risk of Shock  
Do not make or break connection under load.

### Warning - Risk of Shock

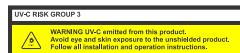
Shock hazard may result if a connection is made or broken while under load.



This equipment is designed for use with germicidal lamps or UV sources and must be installed in compliance with competent technical directions to prevent the user's eyes and bare skin from exposure to harmful UV or optical radiation.

Requirements for safe installation and operation of the product are the following:

- Single-lamp mode: 6.7 m (22 feet) to 8.5 m (28 feet) above the floor
- Dual-lamp mode: 8.5 m (28 feet) or greater above the floor
- Suitable for operation in ambient temperatures not exceeding 40°C (104°F)
- Suitable for dry locations IP20
- Use only mercury-free, excimer lamps (UXFL70-222B4-UIA) sold by Christie (P/N: 174-006107-XX/003-121997-XX).



**LAMP (RISK GROUP 3) UV-C HAZARD!** To avoid eye or skin exposure to the unshielded lamp, follow installation and operating instructions. Once the lamp is integrated into Christie CounterAct and installed according to the *CounterAct Installation and Setup Guide (P/N: 020-103456-XX)*, Christie CounterAct performs according to Risk Group Exempt levels.

## Important safeguards

To prevent personal injury and to protect the device from damage, read and follow these safety precautions.

## Safety and warning guidelines



**Warning!** If not avoided, the following could result in death or serious injury.

- The pathogen-reducing efficacy of Christie CounterAct products with patented Care222 technology and their use in occupied spaces is dependent on proper installation and operational specifications, in accordance with American Conference of Governmental Industrial Hygienists (ACGIH) guidelines.
- UV-C HAZARD! UV-C emitted from this product. Avoid eye and skin exposure to the unshielded product. Follow all installation and operation instructions.
- Christie CounterAct products with patented Care222 technology are not for use as or for medical devices.
- UV EXPOSURE! Use care to avoid exposure when using a fixture for demonstration, fault investigation, configuration, or other types of activities where the fixture is not installed in a ceiling meeting the minimum height requirements of 6.7 m (22 feet) in single lamp mode and 8.5 m (28 feet) in dual lamp mode.



**Caution!** If not avoided, the following could result in minor or moderate injury.

- UV RADIATION HAZARD! This equipment is designed for use with germicidal lamps or UV sources and must be installed in compliance with competent technical directions and manufacturer's site planning recommendations to prevent the user's eyes and bare skin from exposure to harmful UV or optical radiation. Recommendations include the relative location of each UV-generating device, the minimum distances between the devices and other objects or surfaces, and protection from line-of-sight exposure to UV radiation in occupied spaces located above the equipment mounting area (for example, upper floor balconies, open staircases, and so on).
- UV-C OR OPTICAL RADIATION HAZARD! The installer must conduct an assessment of irradiance or illuminance levels in the surrounding occupied space prior to occupancy to ensure people will not be exposed to excessive UV or optical radiation during operation of the device.
- UV-C OR OPTICAL RADIATION HAZARD! Follow the manufacturer's recommendations for selecting appropriate ceiling and wall finishes as UV and optical radiation can be reflected by surrounding surfaces such as ceilings and walls and reflective properties of surfaces can vary widely.
- Mount the product in locations and at heights not readily subjected to tampering by unauthorized personnel.
- Do not install this product in a dwelling.



**Notice.** If not avoided, the following could result in property damage.

- This telecommunication equipment complies with international standards or technical requirements—NBTC.

เครื่องโทรคมนาคมและอุปกรณ์  
นี้มีความสอดคล้องตาม  
มาตรฐานหรือข้อกำหนดทางเท  
คนิกของ - กสทช.

- This equipment is not entitled to protection against harmful interference and may not cause interference in properly authorized systems. For more information, see ANATEL's website [www.anatel.gov.br](http://www.anatel.gov.br).

## Patented Care222 UV lamp safety precautions

Read all safety and warning guidelines before handling the patented Care222 UV lamp.



**Warning!** If not avoided, the following could result in death or serious injury.

- PERSONAL INJURY HAZARD! Eye damage may result from directly viewing the light produced by the lamp in this product. Always turn off the lamp before performing maintenance or service.



**Caution!** If not avoided, the following could result in minor or moderate injury.

- HOT SURFACE HAZARD! Do not touch the lamp module during operation.
- HOT SURFACE HAZARD! Allow lamp sufficient time to cool before handling.
- SHOCK HAZARD! Always turn off power before performing lamp module maintenance.
- FIRE HAZARD! Keep all flammable items, such as paper or cloth, away from the lamp module.
- Use protective eye wear and gloves when handling the lamp module.
- Do not drop, hit, use force, or scratch the lamp module.
- Do not disassemble or modify the lamp module.
- Use only mercury-free, excimer lamps (UXFL70-222B4-UIA) sold by Christie (P/N: 174-006107-XX/003-121997-XX).

## Service and maintenance guidelines



**Warning!** If not avoided, the following could result in death or serious injury.

- **SHOCK HAZARD!** Disconnect the product from AC before installing, moving, servicing, cleaning, removing components, or opening any enclosure.
- **ELECTRICAL and BURN HAZARD!** Use caution when accessing internal components.
- **PERSONAL INJURY HAZARD!** Eye damage may result from directly viewing the light produced by the lamp in this product. Always turn off the lamp before performing maintenance or service.
- **PERSONAL INJURY HAZARD!** Use caution when servicing the lamp to avoid the risk of personal injury.



**Caution!** If not avoided, the following could result in minor or moderate injury.

- Always connect the ground or earth first to reduce shock hazard.
- This Christie product must be serviced by Christie qualified technicians.

### Low-power radio frequency warnings

The following warnings refers to radio communication operated according to the provisions of the Telecommunications Administration law for Taiwan only. Low power radio frequency devices must endure the interference of legal communications or industrial, scientific, and medical wave radiation electrical devices.



**Caution!** If not avoided, the following could result in minor or moderate injury.

- For certified low-power radio frequency devices, do not change the frequency, increase the power, or change the characteristics and functions of the original design without approval.
- Using low-power radio frequency devices must not affect flight safety or interfere with legal communications. If interference is found, stop using the device immediately and before continuing use, modify so no interference occurs.

### Power requirements

Learn the power requirements for Christie CounterAct.

| Parameter                  | Requirement                                                          |
|----------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| <b>AC input—UL version</b> |                                                                      |
| Rated voltage              | Input 1: 120 VAC, single-phase<br>Input 2: 100-120 VAC, single-phase |
| Frequency                  | Input 1: 60Hz<br>Input 2: 50/60 Hz                                   |

| Parameter                  | Requirement                                      |
|----------------------------|--------------------------------------------------|
| Rated current              | Input 1: 0.5 A maximum<br>Input 2: 0.5 A maximum |
| Maximum power draw         | Input 1: 45 W<br>Input 2: 45 W                   |
| <b>AC input—CE version</b> |                                                  |
| Rated voltage              | 220-240 VAC, single-phase                        |
| Frequency                  | 50/60 Hz                                         |
| Rated current              | 0.23 A maximum                                   |
| Maximum power draw         | 45 W                                             |

### Technical support

Technical support for Christie Cinema products is available at:

- [Support.cinema@christiedigital.com](mailto:Support.cinema@christiedigital.com)
- +1-877-334-4267
- Christie Professional Services: +1-800-550-3061 or [NOC@christiedigital.com](mailto:NOC@christiedigital.com)

Technical support for Christie Enterprise products is available at:

- North and South America: +1-800-221-8025 or [Support.Americas@christiedigital.com](mailto:Support.Americas@christiedigital.com)
- Europe, Middle East, and Africa: +44 (0) 1189 778111 or [Support.EMEA@christiedigital.com](mailto:Support.EMEA@christiedigital.com)
- Asia Pacific ([support.apac@christiedigital.com](mailto:support.apac@christiedigital.com))
  - Australia: +61 (0)7 3624 4888 or [tech-Australia@christiedigital.com](mailto:tech-Australia@christiedigital.com)
  - China: +86 10 6561 0240 or [tech-supportChina@christiedigital.com](mailto:tech-supportChina@christiedigital.com)
  - India: +91 (80) 6708 9999 or [tech-India@christiedigital.com](mailto:tech-India@christiedigital.com)
  - Japan: 81-3-3599-7481
  - Singapore: +65 6877-8737 or [tech-Singapore@christiedigital.com](mailto:tech-Singapore@christiedigital.com)
  - South Korea: +82 2 702 1601 or [tech-Korea@christiedigital.com](mailto:tech-Korea@christiedigital.com)
- Christie Professional Services: +1-800-550-3061 or [NOC@christiedigital.com](mailto:NOC@christiedigital.com)

# 重要安全信息

请将此文档存放在产品附近的位置以使用作将来参考。

## 产品文档

有关安装、设置和用户信息，请参见 Christie 网站上提供的产品文档。请在使用本产品前阅读全部说明。

- 从 Christie 网站访问文档：
  - 转至 URL: <https://bit.ly/3nuRiMG> 或 <https://www.christiedigital.com/products/uvc-disinfection/counteract/>。
  - 使用智能手机或平板电脑上的二维码读取应用程序扫描二维码。



- 在产品页面上，选择型号并切换至 **Downloads (下载)** 选项卡。

## 相关文档

有关该产品的详细信息，请参阅以下文档。



除了更换灯泡之外，该产品不支持现场维修；如有需求，则必须将其返回给 Christie 进行维修。

- Christie CounterAct 安装和设置指南 (P/N: 020-103570-XX)
- Christie CounterAct User Guide (P/N: 020-103457-XX)

## 型号名称

Christie CounterAct 中包括以下型号：

- Christie CounterAct CA20-AC
- Christie CounterAct CA20-AU
- Christie CounterAct CA20-D

## 符号

了解产品文档中所使用的危险和信息符号。



危险消息指出如不可避免一旦发生将会导致死亡或造成重伤的危险情况。



警告消息指出如不可避免一旦发生可能会导致死亡或造成重伤的危险情况。



警示消息指出如不可避免一旦发生将会导致轻伤或造成中度伤害的危险情况。



通知消息指出如不可避免一旦发生将会导致设备损坏或财产损失的危险情况。



信息消息提供附加信息，以强调或提供有用的提示。

## 产品标签

了解产品中所使用的标签。您的产品标签可能为黄色或黑色与白色。

## 常规危险

危险警告也同样适用于安装在已接通电源的 Christie 产品中的配件。

### 火灾与电击危险



为防止火灾或电击危险，请勿使本产品接触雨水或湿气。



请勿改动电源插头、使电源插座过载或将其与延长线一起使用。

请勿拆下产品外壳。

仅合格的 Christie 技师有权对本产品进行维修。

### 电气危险



本品有电击风险。

请勿拆下产品外壳。

仅合格的 Christie 技师有权对本产品进行维修。



**警告！** 如果未能避免下列情况，则可能会导致死亡或严重伤害。



电击危险。为避免受到人身伤害，在进行维护或维修前，请断开所有电源连接。



触电危险。为避免受到人身伤害，在进行维护或维修前，请始终断开所有电源连接。



有害臭氧危险。为避免造成人身伤害，请遵循安装和操作说明。



短波紫外线危险。为避免直视或用皮肤接触无屏蔽的产品，请遵循安装和操作说明。



**当心！** 如果未能避免下列情况，则可能会导致轻度伤害或中度伤害。



高温表面危险。为避免受到人身伤害，在触摸或搬运投影机以进行维护或维修前，请按建议的冷却时间对投影机进行冷却。



**注意。** 如果未能避免下列情况，则可能会造成财产损失。



常规危险。

## 必要操作



电击危险！在执行维护或维修操作前，请断开所有电源连接。



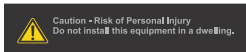
请参考维修手册。

## 电气标签



表示存在接地连接。

## 其他安全危险



注意 - 存在人身伤害风险

如果将设备安装在住宅内，则可能会导致人身伤害。请勿将该设备安装在住宅之内。



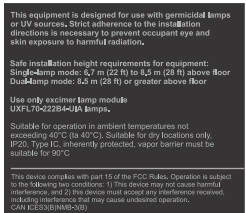
警告 - 存在人身伤害风险

直视本设备中灯泡产生的光线可能会造成眼睛损伤。维修之前，请务必将灯泡关闭。



警告 - 存在电击风险

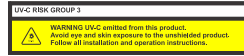
如果在负载状态下接通或断开连接，则可能存在电击危险。



本设备适用于杀菌灯或 UV 光源，且必须在适当的技术指导下进行安装，以免用户的眼睛和裸露皮肤暴露于有害的紫外线或光辐射之下。

产品的安全安装与操作要求如下：

- 单灯泡模式：高于地面 6.7 m（22 英尺）到 8.5 m（28 英尺）
- 双灯泡模式：高于地面 8.5 m（28 英尺）或更高



- 适合在不超过 40°C (104°F) 的环境下运行
- 适用于干燥场所 IP20
- 仅可使用由 Christie 提供的无汞准分子灯 (UXFL70-222B4-UIA) (P/N: 174-006107-XX/003-121997-XX)。

灯泡（危险等级 3）存在短波紫外线危险！为避免直视或用皮肤接触无屏蔽的灯泡，请遵循安装和操作说明。将灯泡集成到 Christie CounterAct 中并按照 *Christie CounterAct 安装和设置指南* (P/N: 020-103570-XX) 进行安装后，Christie CounterAct 将根据危险等级豁免级别运行。

## 重要的安全防护措施

为防止人身伤害和设备受损，请阅读并遵循以下安全安全警示信息。

## 安全和警告指南



**警告！** 如果未能避免下列情况，则可能会导致死亡或严重伤害。

- 对于采用 Care222 专利技术的 Christie CounterAct 产品，其病原体消杀效果及其在应用空间内的具体使用要取决于美国政府工业卫生学家会议 (American Conference of Governmental Industrial Hygienists, ACGIH) 指南中的正确安装与操作规范。
- 短波紫外线危险！本产品会发射短波紫外线。请避免直视或用皮肤接触无屏蔽的产品。请遵循所有安装和操作说明。
- Christie 采用 Care222 专利技术的 CounterAct 产品不适用于医疗用途。
- 紫外线照射！在使用装置进行演示、故障调查、配置或其他类型的操作时，如果未将装置安装在满足最小高度要求（单灯泡模式下 6.7 m（22 英尺），双灯泡模式下 8.5 m（28 英尺）的天花板上，请小心避免受到照射。



**当心！** 如果未能避免下列情况，则可能会导致轻度伤害或中度伤害。

- 紫外线辐射危险！本设备适用于杀菌灯或紫外线光源，且必须在遵循制造商现场规划建议的前提下，在适当的技术指导下进行安装，以免用户的眼睛和裸露皮肤暴露于有害的紫外线或光辐射之下。这些建议包括每个产生紫外线的设备的相对位置、设备与其他物体或表面之间的最小距离，以及在位于设备安装区域上方的应用空间（例如上层楼面阳台、开放式楼梯间等）内防止用户视线暴露于紫外线辐射之下的相关措施。
- 短波紫外线或光辐射危险！在进入设备所在区域之前，安装人员必须对周围应用空间的辐照度或光照度进行评估，以确保相关人员在设备运行期间不会过度暴露于紫外线或光辐射之下。
- 短波紫外线或光辐射危险！请遵循制造商的建议来选择合适的天花板和墙壁饰面；这样做的原因在于紫外线和光辐射可被周围表面（例如天花板和墙壁）反射，并且各种表面的反射特性可能存在很大差异。

- 请将产品安装在不易被未经授权人员拆卸的位置和高度。
- 请勿将本产品安装在住宅之内。



**注意。** 如果未能避免下列情况，则可能会导致财产损失。

- 本电信设备符合国际标准或技术要求 - NBTC。

เครื่องโทรคมนาคมและอุปกรณ์  
นี้มีความสอดคล้องตาม  
มาตรฐานหรือข้อกำหนดทางเท  
คนิคของ - กสทช.

- 本设备无权针对有害干扰提供保护，并且可能不会对已获得适当授权的系统造成干扰。有关详细信息，请参阅 ANATEL 网站 [www.anatel.gov.br](http://www.anatel.gov.br)。

## Care222 专利紫外线灯安全预防措施

请在操作 Care222 专利紫外线灯之前阅读所有安全和警告指南。



**警告！** 如果未能避免下列情况，则可能会导致死亡或严重伤害。

- 存在人身伤害风险！直视本产品中灯泡产生的光线可能会造成眼睛损伤。执行维护或维修之前，请务必将灯泡关闭。



**当心！** 如果未能避免下列情况，则可能会导致轻度伤害或中度伤害。

- 高温表面危险！请勿在产品运行过程中触摸灯泡模块。
- 高温表面危险！在操作之前，请务必留出充足的时间让灯泡冷却。
- 电击危险！执行灯泡模块维护之前，请务必将电源关闭。
- 火灾危险！请确保所有易燃物品（例如纸或布）远离灯泡模块。
- 在操作灯泡模块时，请佩戴护目镜和防护手套。
- 请勿撞击、按压、刮擦灯泡模块或使其掉落。
- 请勿拆卸或修改灯泡模块。
- 仅可使用由 Christie 提供的无汞准分子灯 (UXFL70-222B4-UIA) (P/N: 174-006107-XX/003-121997-XX)。

## 维修和维护指南



**警告！** 如果未能避免下列情况，则可能会导致死亡或严重伤害。

- 电击危险！在安装、移动、维修、清洁、取下组件或打开任何外壳之前，请断开产品上的交流电源。
- 触电和灼伤危险！靠近内部组件时，请小心谨慎。
- 存在人身伤害风险！直视本产品中灯泡产生的光线可能会造成眼睛损伤。执行维护或维修之前，请务必将灯泡关闭。
- 存在人身伤害风险！维修该灯时请小心，以免造成人身伤害。



**当心！** 如果未能避免下列情况，则可能会导致轻度伤害或中度伤害。

- 始终先接地以减少电击危险。
- 该 Christie 产品必须由 Christie 合格技师进行维修。

## 低功率射频警告

以下警告仅适用于根据台湾电信管理法中的规定进行的无线电通信操作。低功率射频设备必须能够抵御合法通信或工业、科学和医疗波辐射电气设备所造成的干扰。



**当心！** 如果未能避免下列情况，则可能会导致轻度伤害或中度伤害。

- 对于经认证的低功率射频设备，未经批准不得改变频率、增大功率或改变初始设计的特性和功能。
- 使用低功率射频设备不得影响飞行安全或干扰合法通信。如果发现存在干扰，请立即停止使用设备，且在继续使用设备之前需要修改设置，以免发生干扰。

## 电源要求

了解 Christie CounterAct 的电源要求。

| 参数                  | 要求                                           |
|---------------------|----------------------------------------------|
| <b>交流输入 - UL 版本</b> |                                              |
| 额定电压                | 输入端 1: 120 VAC, 单相<br>输入端 2: 100-120 VAC, 单相 |
| 频率                  | 输入端 1: 60Hz<br>输入端 2: 50/60 Hz               |
| 额定电流                | 输入端 1: 最大 0.5 A<br>输入端 2: 最大 0.5 A           |
| 最大功耗                | 输入端 1: 45 W<br>输入端 2: 45 W                   |
| <b>交流输入 - CE 版本</b> |                                              |
| 额定电压                | 220-240 VAC, 单相                              |
| 频率                  | 50/60 Hz                                     |
| 额定电流                | 最大 0.23 A                                    |
| 最大功耗                | 45 W                                         |

## 技术支持

Christie Cinema 产品的技术支持可以通过以下方式获取：

- [Support.cinema@christiedigital.com](mailto:Support.cinema@christiedigital.com)
- +1-877-334-4267
- Christie 专业服务: +1-800-550-3061 或 [NOC@christiedigital.com](mailto:NOC@christiedigital.com)

Christie Enterprise 产品的技术支持可以通过以下方式获取：

- 北美洲和南美洲：+1-800-221-8025 或 *Support.Americas@christiedigital.com*
- 欧洲、中东和非洲：+44 (0) 1189 778111 或 *Support.EMEA@christiedigital.com*
- 亚太地区 (*support.apac@christiedigital.com*)
  - 澳大利亚：+61 (0)7 3624 4888 或 *tech-Australia@christiedigital.com*
  - 中国：+86 10 6561 0240 或 *tech-supportChina@christiedigital.com*
  - 印度：+91 (80) 6708 9999 或 *tech-India@christiedigital.com*
  - 日本：81-3-3599-7481
  - 新加坡：+65 6877-8737 或 *tech-Singapore@christiedigital.com*
  - 韩国：+82 2 702 1601 或 *tech-Korea@christiedigital.com*
- Christie 专业服务：+1-800-550-3061 或 *NOC@christiedigital.com*

# Informations importantes relatives à la sécurité

Rangez le document à proximité du produit pour vous y référer ultérieurement.

## Documentation du produit

Pour des informations relatives à l'installation, à la configuration et à l'utilisateur, consultez la documentation du produit sur le site Web de Christie. Lisez toutes les instructions avant d'utiliser ce produit.

- Accédez à la documentation depuis le site Web de Christie.
  - Accédez à l'URL suivante : <https://bit.ly/3nuRiMG> ou <https://www.christiedigital.com/products/uvc-disinfection/counteract/>.
  - Scannez le code QR à l'aide d'une application de lecture de code QR installée sur un smartphone ou une tablette.



- Sur la page du produit, sélectionnez le modèle souhaité, puis cliquez sur l'onglet **Downloads (Téléchargements)**.

## Documentation connexe

Vous trouverez des informations supplémentaires sur ce produit dans les documents suivants.



À l'exception des remplacements de lampes, ce produit ne peut pas être réparé sur site et doit être renvoyé à Christie si une intervention est requise.

- Guide d'installation et de configuration de Christie CounterAct (P/N: 020-103571-XX)*
- Christie CounterAct User Guide (P/N: 020-103457-XX)*

## Noms de modèle

Christie CounterAct comprend les modèles suivants :

- Christie CounterAct CA20-AC
- Christie CounterAct CA20-AU
- Christie CounterAct CA20-D

## Notation

Cette section décrit les symboles de risque et d'information utilisés dans la documentation du produit.



Les messages de danger correspondent à une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, provoque des blessures graves, voire mortelles.



Les messages d'avertissement correspondent à une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait provoquer des blessures graves, voire mortelles.



Les messages Attention signalent une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait provoquer des blessures mineures ou modérées.



Les messages Mise en garde signalent une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des dommages matériels.



Les messages d'information donnent des indications supplémentaires, prodiguent un conseil ou mettent l'accent sur une astuce.

## Étiquettes du produit

Cette section décrit les étiquettes qui peuvent être utilisées sur le produit. Les étiquettes apposées sur votre produit peuvent être jaunes ou noires et blanches.

## Risques généraux

Les avertissements de danger s'appliquent aussi aux accessoires une fois qu'ils sont installés dans un produit Christie qui est raccordé à l'alimentation.

### Risques d'incendie et de choc électrique



Afin de prévenir tout risque d'incendie ou de choc électrique, n'exposez pas ce produit à la pluie ou à l'humidité.



Ne modifiez pas la fiche électrique, ne surchargez pas la prise électrique et n'utilisez pas de rallonges.

Ne retirez pas le coffret du produit.

Seuls les techniciens Christie qualifiés sont autorisés à intervenir sur ce produit.

### Risque électrique



Risque de choc électrique.

Ne retirez pas le coffret du produit.

Seuls les techniciens Christie qualifiés sont autorisés à intervenir sur ce produit.



**Avertissement !** Le non-respect de ces consignes peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.



Risque de choc électrique. Pour éviter toute blessure, débranchez toutes les sources d'alimentation avant d'effectuer l'entretien ou les réparations.



Risque d'électrocution. Pour éviter toute blessure, débranchez toujours toutes les sources d'alimentation avant d'effectuer les procédures d'entretien ou de réparation.



Danger - Ozone nocif. Pour éviter toute blessure, suivez les instructions d'installation et d'utilisation.



Danger UV-C. Pour éviter l'exposition des yeux ou de la peau à un produit non blindé, suivez les instructions d'installation et d'utilisation.



**Attention !** Le non-respect de ces consignes peut entraîner des blessures légères ou modérées.



Risque de surface chaude. Pour éviter toute blessure, laissez le produit refroidir pendant la durée recommandée avant de le toucher ou de le manipuler pour des opérations d'entretien ou de réparation.



**Remarque :** Le non-respect de ces consignes peut entraîner des dommages matériels.



Risque général.

## Action obligatoire



**RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE !** Débranchez toutes les sources d'alimentation avant d'effectuer les procédures d'entretien ou de réparation.



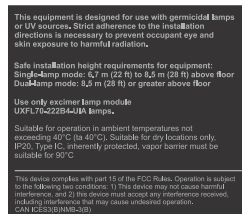
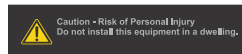
Consultez le manuel d'entretien.

## Étiquettes électriques



Indique la présence d'une mise à la terre.

## Autres risques d'accident



### Attention – Risque de blessure

L'installation de cet équipement dans un local résidentiel peut présenter des risques de blessure. N'installez pas cet équipement dans un local résidentiel.

### Avertissement - Risque de blessure

Regarder directement la lumière émise par la lampe de cet équipement peut provoquer des affections oculaires. Toujours éteindre la lampe avant de procéder à un entretien.

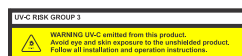
### Avertissement – Risque de choc électrique

Il y a un risque d'électrocution si une connexion est établie ou coupée alors que l'appareil est sous tension.

Cet équipement est conçu pour être utilisé avec des lampes germicides ou des sources UV et doit être installé conformément aux instructions techniques applicables afin d'éviter que la peau et les yeux de l'utilisateur ne soient exposés à un rayonnement optique ou ultraviolet nocif.

Exigences relatives à l'installation et l'utilisation du produit en toute sécurité :

- Mode à une seule lampe : De 6,7 m à 8,5 m au-dessus du niveau du sol
- Mode à deux lampes : 8,5 m ou plus au-dessus du niveau du sol
- Convient pour une utilisation à une température ambiante ne dépassant pas 40 °C
- Convient pour une utilisation dans les emplacements secs IP20
- Utilisez uniquement des lampes excimères sans mercure (UXFL70-222B4-UIA) vendues par Christie (P/N : 174-006107-XX/003-121997-XX).



**DANGER UV-C DE LA LAMPE (GROUPE DE RISQUE 3) !** Pour éviter l'exposition des yeux ou de la peau à une lampe non blindée, suivez les instructions d'installation et d'utilisation. Une fois la lampe intégrée dans Christie CounterAct et

installée conformément aux instructions de *Guide d'installation et de configuration de Christie CounterAct* (P/N: 020-103571-XX), Christie CounterAct fonctionne conformément aux niveaux d'exemption du groupe de risque.

## Mesures de protection importantes

Afin d'éviter toute blessure corporelle et de protéger l'appareil contre tout dommage, lisez et respectez ces consignes de sécurité.

### Avertissements et consignes de sécurité



**Avertissement !** Le non-respect de ces consignes peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

- L'efficacité des produits Christie CounterAct dotés de la technologie brevetée Care222 pour éliminer les agents pathogènes et leur utilisation dans les espaces fréquentés dépendent d'une installation et de spécifications opérationnelles appropriées, conformément aux directives de l'ACGIH (American Conference of Governmental Industrial Hygienists).
- DANGER UV-C ! Lumière UV-C émise par ce produit. Évitez l'exposition des yeux et de la peau à un produit non blindé. Suivez toutes les instructions d'installation et d'utilisation.
- Les produits Christie CounterAct dotés de la technologie brevetée Care222 ne sont pas destinés à être utilisés en tant que ou pour des dispositifs médicaux.
- EXPOSITION AUX ULTRAVIOLETS ! Soyez prudent afin d'éviter toute exposition lors de l'utilisation d'un appareil dans le cadre d'une démonstration, de la recherche de pannes, de la configuration ou de toute autre activité au cours de laquelle l'appareil n'est pas installé dans un plafond répondant aux exigences de hauteur minimales de 6,7 mètres, pour le mode à une seule lampe, et de 8,5 mètres, pour le mode à deux lampes.



**Attention !** Le non-respect de ces consignes peut entraîner des blessures légères ou modérées.

- DANGER CONCERNANT LE RAYONNEMENT UV ! Cet équipement est conçu pour être utilisé avec des lampes germicides ou des sources UV et doit être installé conformément aux recommandations d'aménagement du site du fabricant et aux instructions techniques applicables afin d'éviter que la peau et les yeux de l'utilisateur ne soient exposés à un rayonnement optique ou ultraviolet nocif. Ces recommandations sont notamment l'emplacement relatif de chaque dispositif générateur d'UV, les distances minimales entre les dispositifs et d'autres objets ou surfaces, et la protection contre l'exposition directe aux rayons UV dans les espaces occupés situés au-dessus de la zone de montage de l'équipement (balcons des étages supérieurs, escaliers ouverts, etc.).

- DANGER CONCERNANT LE RAYONNEMENT OPTIQUE OU UV-C ! L'installateur doit procéder à une évaluation des niveaux d'éclairage énergétique ou lumineux dans l'espace occupé environnant avant l'occupation des lieux pour s'assurer que les occupants ne seront pas exposés à un rayonnement UV ou optique excessif lors du fonctionnement du dispositif.
- DANGER CONCERNANT LE RAYONNEMENT OPTIQUE OU UV-C ! Suivez les recommandations du fabricant pour sélectionner les revêtements de mur et de plafond appropriés, dans la mesure où les rayonnements optiques et ultraviolets peuvent être réfléchis par des surfaces environnantes telles que des plafonds et des murs, et où les propriétés réfléchissantes des surfaces peuvent varier considérablement.
- Lors de l'installation du produit, veillez à ce qu'il soit situé à un emplacement et à une hauteur suffisants pour éviter toute détérioration par des personnes non autorisées.
- N'installez pas ce produit dans un local résidentiel.



**Remarque :** Le non-respect de ces consignes peut entraîner des dommages matériels.

- Cet équipement de télécommunication est conforme aux exigences techniques ou normes internationales—NBTC.

เครื่องโทรคมนาคมและอุปกรณ์  
นี้มีความสอดคล้องตาม  
มาตรฐานหรือข้อกำหนดทางเท  
คนิคของ - กสทช.

- Cet équipement n'a pas droit à une protection contre les interférences nuisibles et ne peut pas causer d'interférences dans les systèmes dûment autorisés. Pour de plus amples informations, consultez le site Web d'ANATEL : [www.anatel.gov.br](http://www.anatel.gov.br).

### Consignes de sécurité relatives à la lampe UV Care222 brevetée

Avant de manipuler la lampe UV Care222 brevetée, lisez l'ensemble des avertissements et des consignes de sécurité.



**Avertissement !** Le non-respect de ces consignes peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

- RISQUE DE BLESSURE ! Regarder directement la lumière émise par la lampe de ce produit peut provoquer des affections oculaires. Toujours éteindre la lampe avant toute opération de maintenance ou d'entretien.



**Attention !** Le non-respect de ces consignes peut entraîner des blessures légères ou modérées.

- **DANGER - SURFACE CHAUDE !** Ne PAS toucher le module de lampe pendant l'utilisation.
- **DANGER - SURFACE CHAUDE !** Laisser la lampe refroidir suffisamment avant de la manipuler.
- **RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE !** Toujours couper l'alimentation avant de procéder à la maintenance du module de lampe.
- **RISQUE D'INCENDIE !** Tenez tous les objets inflammables, tels que du tissu ou du papier, éloignés du module de lampe.
- Lorsque vous manipulez le module de lampe, utilisez une protection oculaire et des gants de protection.
- Évitez de laisser tomber, de frapper ou de rayer le module de lampe, ou de faire usage d'une force excessive.
- Ne jamais démonter ni altérer le module de lampe.
- Utilisez uniquement des lampes excimères sans mercure (UXFL70-222B4-UIA) vendues par Christie (P/N : 174-006107-XX/003-121997-XX).

### Consignes relatives à l'entretien et à la maintenance



**Avertissement !** Le non-respect de ces consignes peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

- **RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE !** Débranchez le produit de l'alimentation secteur avant d'installer, de déplacer, d'entretenir, de nettoyer ou de retirer des composants, ou d'ouvrir un boîtier.
- **RISQUES ÉLECTRIQUES et de BRÛLURE !** Soyez prudent lors de l'accès aux composants internes.
- **RISQUE DE BLESSURE !** Regarder directement la lumière émise par la lampe de ce produit peut provoquer des affections oculaires. Toujours éteindre la lampe avant toute opération de maintenance ou d'entretien.
- **RISQUE DE BLESSURE !** Soyez prudent lorsque vous procédez à l'entretien de la lampe afin d'éviter tout risque de blessure.



**Attention !** Le non-respect de ces consignes peut entraîner des blessures légères ou modérées.

- Branchez toujours la mise à la masse en premier pour réduire le risque d'électrocution.
- La maintenance de ce produit Christie doit être effectuée par des techniciens Christie qualifiés.

### Avertissements relatifs aux fréquences radio à faible puissance

Les avertissements suivants se réfèrent aux communications radio effectuées conformément aux dispositions de la loi de l'Administration des télécommunications pour Taïwan uniquement. Les dispositifs radiofréquence à faible puissance doivent tolérer les interférences de communications légales ou de dispositifs électriques émetteurs d'ondes dans les domaines industriel, scientifique et médical.



**Attention !** Le non-respect de ces consignes peut entraîner des blessures légères ou modérées.

- Pour les dispositifs radio à faible puissance certifiés, vous ne pouvez pas changer la fréquence, augmenter la puissance, ni modifier les caractéristiques ou fonctions du modèle d'origine sans approbation préalable.
- L'utilisation de dispositifs radiofréquence à faible puissance ne doit pas affecter la sécurité en vol ni perturber les communications légales. Si des interférences se produisent, arrêtez immédiatement d'utiliser le dispositif. Pour continuer à l'utiliser, vous devez apporter les modifications nécessaires pour éviter ce type d'interférences.

### Exigences relatives à l'alimentation

Cette section décrit la puissance nécessaire pour Christie CounterAct.

| Paramètre                       | Conditions requises                                                |
|---------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
| <b>Entrée CA – Version UL</b>   |                                                                    |
| Tension nominale                | Entrée 1 : 120 VCA, monophasé<br>Entrée 2 : 100-120 VCA, monophasé |
| Fréquence                       | Entrée 1 : 60 Hz<br>Entrée 2 : 50/60 Hz                            |
| Courant nominal                 | Entrée 1 : 0,5 A maximum<br>Entrée 2 : 0,5 A maximum               |
| Consommation d'énergie maximale | Entrée 1 : 45 W<br>Entrée 2 : 45 W                                 |
| <b>Entrée CA – Version CE</b>   |                                                                    |
| Tension nominale                | 220-240 VCA, monophasé                                             |
| Fréquence                       | 50/60 Hz                                                           |
| Courant nominal                 | 0,23 A maximum                                                     |
| Consommation d'énergie maximale | 45 W                                                               |

### Assistance technique

L'assistance technique pour les produits Christie Cinema est disponible à l'adresse suivante :

- [Support.cinema@christiedigital.com](mailto:Support.cinema@christiedigital.com)
- +1-877-334-4267
- Services professionnels Christie : +1-800-550-3061 ou [NOC@christiedigital.com](mailto:NOC@christiedigital.com)

L'assistance technique pour les produits Christie Enterprise est disponible à l'adresse suivante :

- Amérique du Nord et Amérique du Sud :  
+1-800-221-8025 ou  
*Support.Americas@christiedigital.com*
- Europe, Moyen-Orient et Afrique : +44 (0) 1189 778111  
ou *Support.EMEA@christiedigital.com*
- Asie-Pacifique (*support.apac@christiedigital.com*)
  - Australie : +61 (0)7 3624 4888 ou *tech-Australia@christiedigital.com*
  - Chine : +86 10 6561 0240 ou *tech-supportChina@christiedigital.com*
  - Inde : +91 (80) 6708 9999 ou *tech-India@christiedigital.com*
  - Japon : 81-3-3599-7481
  - Singapour : +65 6877-8737 ou *tech-Singapore@christiedigital.com*
  - Corée du Sud : +82 2 702 1601 ou *tech-Korea@christiedigital.com*
- Services professionnels Christie : +1-800-550-3061 ou  
*NOC@christiedigital.com*

# Wichtige Sicherheitshinweise

Bewahren Sie das Dokument in der Nähe des Produkts auf, um künftig darin nachschlagen zu können.

## Produktdokumentation

Hinweise zur Installation und Konfiguration sowie Benutzerinformationen finden Sie in der Produktdokumentation auf der Christie Website. Lesen Sie vor der Benutzung dieses Produkts sämtliche Anweisungen.

1. Zugang zu der Dokumentation erhalten Sie über die Christie Website:
  - Besuchen Sie diese URL: <https://bit.ly/3nuRiMG> oder <https://www.christiedigital.com/products/uvc-disinfection/counteract/>.
  - Scannen Sie den QR-Code mithilfe einer App zum Lesen von QR-Codes auf einem Smartphone oder Tablet.



2. Wählen Sie auf der Produktseite das Modell und wechseln Sie zur Registerkarte **Downloads**.

## Zugehörige Dokumentation

Zusätzliche Informationen zu diesem Produkt sind in den folgenden Dokumenten zu finden.



Abgesehen vom Austausch von Lampen kann dieses Produkt nicht vor Ort gewartet werden und muss an Christie zurückgesendet werden, falls es gewartet werden muss.

- *Christie CounterAct Installations- und Einrichtungsanleitung (P/N: 020-103572-XX)*
- *Christie CounterAct User Guide (P/N: 020-103457-XX)*

## Modellnamen

Der Christie CounterAct umfasst die folgenden Modelle:

- Christie CounterAct CA20-AC
- Christie CounterAct CA20-AU
- Christie CounterAct CA20-D

## Bezeichnungen

Erfahren Sie Näheres zu den in der Produktdokumentation verwendeten Gefahr- und Informationssymbolen.



Gefahrmeldungen bezeichnen gefährliche Situationen, die – sofern sie nicht vermieden werden – schwere oder tödliche Verletzungen zur Folge haben werden.



Warnmeldungen bezeichnen gefährliche Situationen, die – sofern sie nicht vermieden werden – schwere oder tödliche Verletzungen zur Folge haben könnten.



Vorwarnungen bezeichnen gefährliche Situationen, die – sofern sie nicht vermieden werden – leichte oder mittelschwere Verletzungen zur Folge haben könnten.



Hinweise bezeichnen gefährliche Situationen, die – sofern sie nicht vermieden werden – Beschädigungen der Ausrüstung zur Folge haben könnten.



Informationsmeldungen enthalten zusätzliche Informationen, heben etwas hervor oder geben einen hilfreichen Tipp.

## Produktkennzeichnungen

Erfahren Sie mehr über die möglicherweise auf dem Produkt verwendeten Kennzeichnungen. Kennzeichnungen auf Ihrem Produkt können gelb, schwarz oder weiß sein.

## Allgemeine Gefahren

Warnhinweise gelten auch für Zubehör nach dessen Installation in ein an die Spannungsversorgung angeschlossenes Produkt von Christie.

### Brand- oder Stromschlaggefahr



Um Brand- oder Stromschlaggefahr vorzubeugen, darf dieses Produkt nicht Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt werden.



Nehmen Sie keine Änderungen am Netzstecker vor, überlasten Sie die Steckdose nicht und verwenden Sie das Produkt nicht mit einem Verlängerungskabel.

Entfernen Sie nicht das Gehäuse von dem Produkt.

Nur von Christie qualifizierte Techniker sind zur Wartung dieses Produkts berechtigt.

### Elektrische Gefährdung



Stromschlaggefahr.

Entfernen Sie nicht das Gehäuse von dem Produkt.

## Elektrische Gefährdung

Nur von Christie qualifizierte Techniker sind zur Wartung dieses Produkts berechtigt.



**Warnhinweis!** Bei Nichtvermeidung könnte Folgendes schwere oder tödliche Verletzungen zur Folge haben.



Gefahr eines Stromschlags. Um Verletzungen zu vermeiden, trennen Sie alle Stromquellen, bevor Sie Wartungs- und Servicearbeiten durchführen.



Gefahr eines tödlichen Stromschlags. Um Verletzungen zu vermeiden, trennen Sie alle Stromquellen, bevor Sie Wartungs- und Servicevorgänge durchführen.



Gefahr durch schädliches Ozon. Beachten Sie die Installations- und Betriebsanweisungen, um Personenschäden zu vermeiden.



UV-C-Gefahr. Befolgen Sie die Installations- und Betriebsanweisungen, um Augen- oder Hautkontakt mit dem nicht abgeschirmten Produkt zu vermeiden.



**Vorsicht!** Bei Nichtvermeidung könnte Folgendes leichte oder mittelschwere Verletzungen zur Folge haben.



Gefahr durch heiße Oberflächen. Um Verletzungen zu vermeiden, lassen Sie das Produkt während der empfohlenen Dauer abkühlen, bevor Sie es für Wartungs- oder Servicearbeiten berühren oder handhaben.



**Hinweis.** Bei Nichtvermeidung könnte Folgendes zu Sachschäden führen.



Allgemeine Gefahr.

## Vorgeschriebene Maßnahmen



**STROMSCHLAGEFAHR!** Trennen Sie alle Stromquellen, bevor Sie Wartungs- oder Servicearbeiten durchführen.



Schlagen Sie im Wartungshandbuch nach.

## Elektrische Kennzeichnungen



Weist auf eine Erdung hin.

## Zusätzliche Sicherheitsgefahren



Caution - Risk of Personal Injury  
Do not install this equipment in a dwelling.

Vorsicht - Gefahr von Personenschäden

Wird das Gerät in einem Wohnhaus installiert, kann es zu Verletzungen kommen. Installieren Sie das Gerät nicht in einem Wohnhaus.



Warning - Risk of Personal Injury  
Eye damage may result from directly viewing the light produced by the lamp in this equipment. Always turn off the lamp before servicing.

Warnung - Gefahr von Personenschäden

Durch den direkten Blick in das von der Lampe in diesem Produkt erzeugte Licht kann es zu Augenschäden kommen. Schalten Sie die Lampe immer aus, bevor Sie Servicearbeiten durchführen.



Caution - Risk of Shock  
Do not make or break connection under load.

Warnung - Stromschlaggefahr

Wenn unter Last eine Verbindung hergestellt oder unterbrochen wird, besteht Stromschlaggefahr.

This equipment is designed for use with germicidal lamps or UV sources. Strict adherence to the installation directions is necessary to prevent occupant eye and skin exposure to harmful radiation.

Safe installation height requirements for equipment:  
Single-lamp mode: 6.7 m (22 ft) to 8.5 m (28 ft) above floor  
Dual-lamp mode: 8.5 m (28 ft) or greater above floor

Use only excimer lamp module  
UXFL70-222B4 lamps.

Suitable for operation in ambient temperatures not exceeding 40°C (104°F). Suitable for dry locations only.  
IP20. Type IEC, inherently protected, vapor barrier must be suitable for 90°C.

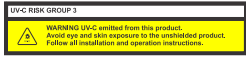
This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following conditions: 1) This device may not cause harmful interference, and 2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.  
CAN ICES-3(B)/NMB-3(B)

Dieses Gerät ist für die Verwendung mit keimtötenden Lampen oder UV-Quellen bestimmt und muss unter Beachtung der zuständigen technischen Vorschriften installiert werden, um die Augen und die bloße Haut des Benutzers vor schädlicher UV- oder optischer Strahlung zu schützen.

Voraussetzungen für die sichere Installation und den Betrieb des Produkts sind folgende:

- Einzellampenmodus: 6,7 m bis 8,5 m über dem Boden
- Zweilampenmodus: 8,5 m oder mehr über dem Boden
- Geeignet für den Betrieb bei Umgebungstemperaturen von maximal 40 °C
- Geeignet für trockene Standorte IP20
- Verwenden Sie nur von Christie verkaufte quecksilberfreie Excimer-Lampen (UXFL70-222B4-

UIA) (P/N: 174-006107-XX/  
003-121997-XX).



LAMPE (RISIKOGRUPPE 3) UV-C-  
Gefahr! Befolgen Sie die  
Installations- und  
Betriebsanweisungen, um eine  
Gefährdung der Augen oder der Haut  
durch die nicht abgeschirmte Lampe  
zu vermeiden. Wenn die Lampe in  
den Christie CounterAct integriert  
und gemäß der *Christie CounterAct  
Installations- und  
Einrichtungsanleitung* (P/N:  
020-103572-XX) installiert ist, hält  
der Christie CounterAct die  
Freistellungswerte der Risikogruppe  
ein.

## Wichtige Sicherheitsvorkehrungen

Lesen und befolgen Sie diese Sicherheitsvorkehrungen, um  
Personenschäden zu vermeiden und das Gerät vor Schäden zu  
schützen.

### Warnhinweise und Sicherheitsrichtlinien



**Warnhinweis!** Bei Nichtvermeidung könnte  
Folgendes schwere oder tödliche Verletzungen zur  
Folge haben.

- Die keimreduzierende Wirksamkeit der Christie CounterAct-Produkte mit der patentierten Care222-Technologie und ihre Verwendung in mit Menschen besetzten Räumen hängt von der ordnungsgemäßen Installation und den Betriebsspezifikationen ab, in Übereinstimmung mit den Richtlinien der American Conference of Governmental Industrial Hygienists (ACGIH).
- UV-C-GEFAHR! Von diesem Produkt wird UV-C-Strahlung emittiert. Augen- und Hautexposition gegenüber dem nicht abgeschirmten Produkt vermeiden. Befolgen Sie alle Installations- und Betriebsanweisungen.
- Christie CounterAct-Produkte mit patentierter Care222-Technologie sind nicht für den Einsatz als oder für medizinische Geräte bestimmt.
- UV-EXPOSITION! Seien Sie vorsichtig, um eine Exposition zu vermeiden, wenn Sie das Gerät zu Demonstrationszwecken, zur Fehlersuche, zur Konfiguration oder zu anderen Zwecken verwenden, bei denen das Gerät nicht in einer Decke installiert ist, die die Mindesthöhe von 6,7 m im Einzellampenmodus und 8,5 m im Zweilampenmodus erfüllt.



**Vorsicht!** Bei Nichtvermeidung könnte Folgendes  
leichte oder mittelschwere Verletzungen zur Folge  
haben.

- GEFAHR DURCH UV-STRAHLUNG! Dieses Gerät ist für die Verwendung mit keimtötenden Lampen oder UV-Quellen

bestimmt und muss unter Beachtung der geltenden technischen Vorschriften und den Empfehlungen des Herstellers zur Standortplanung installiert werden, um die Augen und die bloße Haut des Benutzers vor schädlicher UV- oder optischer Strahlung zu schützen. Zu den Empfehlungen gehören die relative Anordnung der einzelnen UV-erzeugenden Geräte, die Mindestabstände zwischen den Geräten und anderen Gegenständen oder Oberflächen sowie der Schutz vor Sichtkontakt mit der UV-Strahlung in benutzten Räumen, die sich über dem Montagebereich des Geräts befinden (z. B. Balkone in oberen Stockwerken, offene Treppenhäuser usw.).

- GEFAHR DURCH UV-C- ODER OPTISCHE STRAHLUNG! Der Installateur muss die Beleuchtungsichte oder Beleuchtungsstärke im umgebenden benutzten Raum vor der Benutzung bewerten, um sicherzustellen, dass die Personen während des Betriebs des Geräts keiner übermäßigen UV- oder optischen Strahlung ausgesetzt sind.
- GEFAHR DURCH UV-C- ODER OPTISCHE STRAHLUNG! Befolgen Sie die Empfehlungen des Herstellers zur Auswahl geeigneter Decken- und Wandbeschichtungen, da UV- und optische Strahlung von umgebenden Oberflächen wie Decken und Wänden reflektiert werden kann und die Reflexionseigenschaften von Oberflächen sehr unterschiedlich sein können.
- Montieren Sie das Produkt an einem Ort und in einer Höhe, an dem bzw. in der es nicht leicht von Unbefugten manipuliert werden kann.
- Installieren Sie dieses Produkt nicht in einem Wohnhaus.



**Hinweis.** Bei Nichtvermeidung könnte Folgendes zu  
Sachschäden führen.

- Dieses Telekommunikationsgerät entspricht den internationalen Normen oder technischen Anforderungen – NBTC.

เครื่องโทรคมนาคมและอุปกรณ์  
นี้มีความสอดคล้องตาม  
มาตรฐานหรือข้อกำหนดทางเท  
คนิคของ - กสทช.

- Dieses Gerät hat keinen Anspruch auf Schutz gegen Störstrahlungen und darf bei ordnungsgemäß genehmigten Systemen keine Störungen verursachen. Weitere Informationen finden Sie auf der Website von ANATEL unter [www.anatel.gov.br](http://www.anatel.gov.br).

### Sicherheitshinweise für die patentierte UV-Lampe Care222

Lesen Sie alle Installationswarnhinweise und  
Sicherheitsrichtlinien, bevor Sie die patentierte UV-Lampe  
Care222 handhaben.



**Warnhinweis!** Bei Nichtvermeidung könnte Folgendes schwere oder tödliche Verletzungen zur Folge haben.

- **VERLETZUNGSGEFAHR!** Durch den direkten Blick in das von der Lampe in diesem Produkt erzeugte Licht kann es zu Augenschäden kommen. Schalten Sie die Lampe immer aus, bevor Sie Wartungs- oder Servicearbeiten durchführen.



**Vorsicht!** Bei Nichtvermeidung könnte Folgendes leichte oder mittelschwere Verletzungen zur Folge haben.

- **GEFAHR DURCH HEISSE OBERFLÄCHEN!** Das Lampenmodul während des Betriebs nicht berühren.
- **GEFAHR DURCH HEISSE OBERFLÄCHEN!** Lampe vor der Handhabung ausreichend lange abkühlen lassen.
- **STROMSCHLAGGEFAHR!** Schalten Sie immer die Stromversorgung aus, bevor Sie Wartungsarbeiten am Lampenmodul durchführen.
- **BRANDGEFAHR!** Halten Sie alle brennbaren Gegenstände, wie z. B. Papier oder Stoff, vom Lampenmodul fern.
- Tragen Sie beim Umgang mit dem Lampenmodul einen Augenschutz und Handschuhe.
- Lassen Sie das Lampenmodul nicht fallen, schlagen Sie nicht dagegen, wenden Sie keine Gewalt an und zerkratzen Sie es nicht.
- Versuchen Sie niemals, das Lampenmodul zu demontieren oder zu modifizieren.
- Verwenden Sie nur von Christie verkaufte quecksilberfreie Excimer-Lampen (UXFL70-222B4-UIA) (P/N: 174-006107-XX/003-121997-XX).

## Richtlinien für Wartung und Instandhaltung



**Warnhinweis!** Bei Nichtvermeidung könnte Folgendes schwere oder tödliche Verletzungen zur Folge haben.

- **STROMSCHLAGGEFAHR!** Trennen Sie das Produkt vor der Installation, dem Bewegen, der Wartung, der Reinigung, dem Ausbau von Komponenten oder dem Öffnen eines Gehäuses von der Wechselstromversorgung.
- **STROMSCHLAG- und VERBRENNUNGSGEFAHR!** Gehen Sie beim Zugang zu internen Komponenten vorsichtig vor.
- **VERLETZUNGSGEFAHR!** Durch den direkten Blick in das von der Lampe in diesem Produkt erzeugte Licht kann es zu Augenschäden kommen. Schalten Sie die Lampe immer aus, bevor Sie Wartungs- oder Servicearbeiten durchführen.
- **VERLETZUNGSGEFAHR!** Gehen Sie bei der Wartung der Lampe vorsichtig vor, um die Gefahr von Personenschäden zu vermeiden.



**Vorsicht!** Bei Nichtvermeidung könnte Folgendes leichte oder mittelschwere Verletzungen zur Folge haben.

- Verbinden Sie stets die Erdung zuerst, um Stromschlaggefahr zu reduzieren.
- Dieses Christie Produkt muss von qualifizierten Technikern von Christie gewartet werden.

## Warnhinweise zu Funkfrequenzen mit geringer Leistung

Die folgenden Warnhinweise beziehen sich nur auf Funkkommunikation, die gemäß den Bestimmungen des Telekommunikationsverwaltungsgesetzes für Taiwan betrieben wird. Funkfrequenzgeräte mit geringer Leistung müssen Störungen durch den legalen Funkverkehr oder durch industrielle, wissenschaftliche und medizinische elektrische Geräte, die Wellen abstrahlen, aushalten.



**Vorsicht!** Bei Nichtvermeidung könnte Folgendes leichte oder mittelschwere Verletzungen zur Folge haben.

- Bei zertifizierten Funkfrequenzgeräten mit geringer Leistung darf die Frequenz nicht geändert, darf die Leistung nicht erhöht und dürfen die Merkmale und Funktionen des ursprünglichen Designs nicht ohne Genehmigung verändert werden.
- Die Verwendung von Funkfrequenzgeräten mit geringer Leistung darf die Flugsicherheit nicht beeinträchtigen oder den legalen Funkverkehr stören. Wird eine Störung festgestellt, ist die Verwendung des Geräts sofort einzustellen und vor der weiteren Verwendung so zu ändern, dass keine Störungen auftreten.

## Stromversorgungsanforderungen

Hier finden Sie die Stromversorgungsanforderungen von Christie CounterAct.

| Parameter                      | Anforderung                                                          |
|--------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| <b>AC-Eingang — UL-Version</b> |                                                                      |
| Nennspannung                   | Eingang 1: 120 VAC, einphasig<br>Eingang 2: 100 - 120 VAC, einphasig |
| Frequenz                       | Eingang 1: 60Hz<br>Eingang 2: 50/60 Hz                               |
| Nennstrom                      | Eingang 1: 0,5 A max.<br>Eingang 2: 0,5 A max.                       |
| Maximale Leistungsaufnahme     | Eingang 1: 45 W<br>Eingang 2: 45 W                                   |
| <b>AC-Eingang — CE-Version</b> |                                                                      |
| Nennspannung                   | 220 - 240 VAC, einphasig                                             |
| Frequenz                       | 50/60 Hz                                                             |
| Nennstrom                      | Maximal 0,23 A                                                       |

| Parameter                  | Anforderung |
|----------------------------|-------------|
| Maximale Leistungsaufnahme | 45 W        |

## Technischer Support

Den Technischen Support für Christie Cinema Produkte erreichen Sie unter:

- *Support.cinema@christiedigital.com*
- +1-877-334-4267
- Christie Professional Services: +1-800-550-3061 oder *NOC@christiedigital.com*

Den Technischen Support für Christie Enterprise Produkte erreichen Sie unter:

- Nord- und Südamerika: +1-800-221-8025 oder *Support.Americas@christiedigital.com*
- Europa, Naher Osten und Afrika: +44 (0) 1189 778111 oder *Support.EMEA@christiedigital.com*
- Asien-Pazifik (*support.apac@christiedigital.com*)
  - Australien: +61 (0)7 3624 4888 oder *tech-Australia@christiedigital.com*
  - China: +86 10 6561 0240 oder *tech-supportChina@christiedigital.com*
  - Indien: +91 (80) 6708 9999 oder *tech-India@christiedigital.com*
  - Japan: 81-3-3599-7481
  - Singapur: +65 6877-8737 oder *tech-Singapore@christiedigital.com*
  - Südkorea: +82 2 702 1601 oder *tech-Korea@christiedigital.com*
- Christie Professional Services: +1-800-550-3061 oder *NOC@christiedigital.com*

# Informazioni di sicurezza importanti

Conservare il documento vicino al prodotto per eventuali consultazioni future.

## Documentazione del prodotto

Per informazioni su installazione, configurazione e uso, consultare la documentazione disponibile sul sito Web Christie. Leggere tutte le istruzioni prima di utilizzare il presente prodotto.

1. Accedere alla documentazione sul sito Web di Christie:

- Visitare questo URL: <https://bit.ly/3nuRiMG> o <https://www.christiedigital.com/products/uvc-disinfection/counteract/>.
- Leggere il codice QR utilizzando un'app apposita su uno smartphone o un tablet.



2. Nella pagina del prodotto, selezionare il modello e passare alla scheda **Downloads**.

## Documentazione correlata

Ulteriori informazioni su questo prodotto sono disponibili nella seguente documentazione.



Ad eccezione delle lampade di ricambio, questo prodotto non è riparabile sul campo e deve essere rispedito a Christie per assistenza.

- *Manuale di installazione e configurazione di Christie CounterAct (P/N: 020-103573-XX)*
- *Christie CounterAct User Guide (P/N: 020-103457-XX)*

## Nomi dei modelli

Christie CounterAct è disponibile nei seguenti modelli:

- Christie CounterAct CA20-AC
- Christie CounterAct CA20-AU
- Christie CounterAct CA20-D

## Annotazioni

Informazioni sul significato dei simboli di pericolo e informativi utilizzati nella documentazione relativa al prodotto.



I messaggi di pericolo indicano situazioni di rischio che, se non evitate, possono causare lesioni gravi o letali.



I messaggi di avvertenza indicano situazioni di rischio che, se non evitate, potrebbero causare lesioni gravi o letali.



I messaggi di attenzione indicano situazioni di rischio che, se non evitate, potrebbero causare lesioni lievi o moderate.



I messaggi di notifica indicano situazioni di rischio che, se non evitate, possono causare danni a oggetti o apparecchiature.



I messaggi informativi forniscono informazioni aggiuntive, mettono in risalto informazioni importanti o forniscono suggerimenti utili.

## Etichette del prodotto

Informazioni sul significato delle etichette che possono comparire sul prodotto. Le etichette possono essere gialle o bianche e nere.

## Pericoli generici

Gli avvisi di pericolo valgono anche per gli accessori una volta installati in un prodotto Christie collegato all'alimentazione.

### Pericolo di incendio e di folgorazione



Per scongiurare il rischio di incendio o folgorazione, non esporre questo prodotto a pioggia o umidità.



Non modificare la spina di alimentazione, sovraccaricare la presa di alimentazione o utilizzare prolunghe.

Non rimuovere l'involucro del prodotto.

Solo i tecnici qualificati Christie sono autorizzati a effettuare la manutenzione su questo prodotto.

### Pericolo elettrico



Rischio di folgorazione.

Non rimuovere l'involucro del prodotto.

Solo i tecnici qualificati Christie sono autorizzati a effettuare la manutenzione su questo prodotto.



**Avvertenza!** Se non evitate, le seguenti circostanze possono causare lesioni gravi o letali.



Pericolo di scossa elettrica. Per evitare lesioni personali, scollegare tutte le fonti di alimentazione prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione o assistenza.



Pericolo di folgorazione. Per evitare lesioni personali, scollegare sempre tutte le fonti di alimentazione prima di eseguire le procedure di manutenzione o assistenza.



Pericolo di ozono nocivo. Per evitare lesioni personali, seguire le istruzioni di installazione e funzionamento.



Pericolo UV-C. Per evitare l'esposizione di occhi o pelle a prodotti non schermati, seguire le istruzioni di installazione e funzionamento.



**Attenzione!** Se non evitate, le seguenti circostanze possono causare lesioni di lieve o media entità.



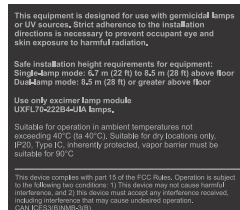
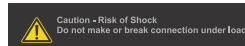
Superficie calda. Per evitare lesioni personali, lasciare raffreddare il prodotto per il tempo raccomandato prima di toccarlo o manipolarlo per manutenzione o assistenza.



**Nota.** Se non evitate, le seguenti circostanze possono causare danni materiali.



Pericolo generico.



lesioni personali. Non installare questa apparecchiatura in un'abitazione.

**Attenzione - Rischio di lesioni personali**

La visione diretta della luce prodotta dalla lampada in questa apparecchiatura può provocare danni agli occhi. Spegnerne sempre la lampada prima di svolgere interventi di assistenza.

**Attenzione - Rischio di folgorazione**

Se si effettua o si interrompe un collegamento sotto carico, può verificarsi il rischio di scosse elettriche.

Questa apparecchiatura è progettata per l'uso con lampade germicide o sorgenti UV e deve essere installata in conformità con istruzioni tecniche pertinenti per impedire l'esposizione degli occhi e della pelle nuda dell'utente a radiazioni UV o ottiche nocive.

I requisiti per l'installazione e il funzionamento in sicurezza del prodotto sono i seguenti:

- Modalità lampada singola: da 6,7 m a 8,5 m sopra il pavimento
- Modalità lampada doppia: 8,5 m o più sopra il pavimento
- Adatta all'uso in ambienti con temperature non superiori a 40°C
- Adatta per luoghi asciutti IP20
- Utilizzare solo lampade a eccimeri prive di mercurio (UXFL70-222B4-UIA) vendute da Christie (P/N: 174-006107-XX/003-121997-XX).

## Azione obbligatoria



**PERICOLO DI FOLGORAZIONE!** Scollegare tutte le fonti di alimentazione prima di eseguire procedure di manutenzione o assistenza.

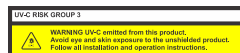


Consultare il manuale di manutenzione.

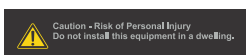
## Etichette elettriche



Indica la presenza di una messa a terra.



## Altri pericoli per la sicurezza



**Attenzione - Rischio di lesioni personali**

Se l'apparecchiatura viene installata in un'abitazione, possono verificarsi

LAMPADA (GRUPPO DI RISCHIO 3), PERICOLO UV-C! Per evitare l'esposizione di occhi o pelle alla lampada non schermati, seguire le istruzioni di installazione e funzionamento. Una volta che la lampada è integrata nel Christie CounterAct e installata secondo la *Manuale di installazione e configurazione di Christie CounterAct* (P/N: 020-103573-XX), il Christie CounterAct passa al gruppo di rischio Esente.

## Importanti precauzioni di sicurezza

Per evitare infortuni e proteggere il dispositivo da eventuali danni, leggere e rispettare le seguenti precauzioni di sicurezza.

### Avvertenze e linee guida sulla sicurezza



**Avvertenza!** Se non evitate, le seguenti circostanze possono causare lesioni gravi o letali.

- L'efficacia di riduzione dei patogeni dei prodotti Christie CounterAct con tecnologia brevettata Care222 e il loro utilizzo in ambienti frequentati dipendono dalle opportune specifiche di installazione e utilizzo, in conformità con le linee guida della American Conference of Governmental Industrial Hygienists (ACGIH).
- PERICOLO UV-C! Questo prodotto emette raggi UV-C. Evitare l'esposizione di occhi e pelle al prodotto non schermato. Seguire tutte le istruzioni di installazione e funzionamento.
- I prodotti Christie CounterAct con tecnologia brevettata Care222 non possono essere utilizzati come dispositivi medici o per dispositivi medici.
- ESPOSIZIONE AGLI UV! Prestare attenzione per evitare l'esposizione quando si utilizza un apparecchiatura per dimostrazioni, indagini sui guasti, configurazione o altri tipi di attività in cui l'apparecchiatura non è installata su un soffitto che soddisfa i requisiti di altezza minima di 6,7 m in modalità lampada singola e 8,5 m in modalità doppia lampada.



**Attenzione!** Se non evitate, le seguenti circostanze possono causare lesioni di lieve o media entità.

- PERICOLO DI RADIAZIONI UV! Questa apparecchiatura è progettata per l'uso con lampade germicide o sorgenti UV e deve essere installata in conformità con istruzioni tecniche pertinenti e raccomandazioni del produttore sulla pianificazione del sito per impedire l'esposizione degli occhi e della pelle nuda dell'utente a radiazioni UV o ottiche nocive. Le raccomandazioni includono la posizione relativa di ciascun dispositivo che genera UV, le distanze minime tra i dispositivi e altri oggetti o superfici e la protezione dall'esposizione visiva alle radiazioni UV negli spazi occupati situati sopra l'area di montaggio dell'apparecchiatura (ad esempio, balconate di piani superiori, scale a giorno, ecc.).
- PERICOLO DI RADIAZIONI OTTICHE O UV-C! L'installatore deve condurre una valutazione dell'irraggiamento o dei livelli di illuminamento nello spazio occupato circostante prima dell'occupazione per garantire che le persone non siano esposte a radiazioni UV o ottiche eccessive durante il funzionamento del dispositivo.
- PERICOLO DI RADIAZIONI OTTICHE O UV-C! Seguire le raccomandazioni del produttore per la selezione delle finiture appropriate per soffitti e pareti, poiché le radiazioni UV e ottiche possono essere riflesse dalle superfici circostanti come soffitti e pareti e le proprietà riflettenti delle superfici possono variare notevolmente.

- Montare il prodotto in luoghi e ad altezze non facilmente soggetti a manomissione da parte di personale non autorizzato.
- Non installare questo prodotto in un'abitazione.



**Nota.** Se non evitate, le seguenti circostanze possono causare danni materiali.

- Questa apparecchiatura di telecomunicazione è conforme agli standard internazionali o ai requisiti tecnici NBTC.

เครื่องโทรคมนาคมและอุปกรณ์  
นี้มีความสอดคล้องตาม  
มาตรฐานหรือข้อกำหนดทางเท  
คนิคของ - กสทช.

- Questa apparecchiatura non ha diritto alla protezione contro le interferenze nocive e potrebbe non causare interferenze nei sistemi debitamente autorizzati. Per ulteriori informazioni, consultare il sito Web ANATEL [www.anatel.gov.br](http://www.anatel.gov.br).

### Precauzioni di sicurezza per la lampada UV brevettata Care222

Leggere tutte le avvertenze e le linee guida sulla sicurezza prima di installare la lampada UV brevettata Care222.



**Avvertenza!** Se non evitate, le seguenti circostanze possono causare lesioni gravi o letali.

- PERICOLO DI LESIONI PERSONALI! La visione diretta della luce prodotta dalla lampada in questo prodotto può provocare danni agli occhi. Spegnerne sempre la lampada prima di svolgere interventi di manutenzione o assistenza.



**Attenzione!** Se non evitate, le seguenti circostanze possono causare lesioni di lieve o media entità.

- SUPERFICIE CALDA! Non toccare il modulo lampada durante il funzionamento.
- SUPERFICIE CALDA! Attendere che la lampada si raffreddi prima di maneggiarla.
- PERICOLO DI FOLGORAZIONE! Spegnerne sempre l'alimentazione prima di svolgere la manutenzione del modulo lampada.
- PERICOLO D'INCENDIO! Tenere gli oggetti infiammabili, come carta o stoffa, lontano dal modulo lampada.
- Utilizzare occhiali e guanti protettivi quando si maneggia il modulo lampada.
- Non lasciare cadere, colpire, usare forza o graffiare il modulo lampada.
- Non smontare o modificare il modulo lampada.

- Utilizzare solo lampade a eccimeri prive di mercurio (UXFL70-222B4-UIA) vendute da Christie (P/N: 174-006107-XX/003-121997-XX).

## Linee guida per l'assistenza e la manutenzione



**Avvertenza!** Se non evitate, le seguenti circostanze possono causare lesioni gravi o letali.

- **PERICOLO DI FOLGORAZIONE!** Scollegare il prodotto dall'alimentazione CA prima di installare, spostare, sottoporre a manutenzione, pulire, smontare componenti o aprire l'involucro.
- **PERICOLI ELETTRICI E DI USTIONE!** Fare attenzione quando si accede a componenti interni.
- **PERICOLO DI LESIONI PERSONALI!** La visione diretta della luce prodotta dalla lampada in questo prodotto può provocare danni agli occhi. Spegnerne sempre la lampada prima di svolgere interventi di manutenzione o assistenza.
- **PERICOLO DI LESIONI PERSONALI!** Prestare attenzione durante la manutenzione della lampada per evitare il rischio di lesioni personali.



**Attenzione!** Se non evitate, le seguenti circostanze possono causare lesioni di lieve o media entità.

- Collegare sempre prima il cavo di massa o terra per ridurre il rischio di scosse elettriche.
- La manutenzione di questo prodotto Christie deve essere svolta da tecnici Christie qualificati.

## Avvisi di radiofrequenza a bassa potenza

Le seguenti avvertenze si riferiscono alla comunicazione radio gestita secondo le disposizioni della legge sull'amministrazione delle telecomunicazioni solo per Taiwan. I dispositivi a radiofrequenza a bassa potenza devono sopportare l'interferenza delle comunicazioni legali o dei dispositivi elettrici a radiazioni di onde medicali e industriali.



**Attenzione!** Se non evitate, le seguenti circostanze possono causare lesioni di lieve o media entità.

- Per i dispositivi a radiofrequenza certificati a bassa potenza, non modificare la frequenza, aumentare la potenza o modificare le caratteristiche e le funzioni del progetto originale senza previa approvazione.
- L'utilizzo di dispositivi a radiofrequenza a bassa potenza non deve pregiudicare la sicurezza dei voli né interferire con le comunicazioni legali. Se viene rilevata un'interferenza, interrompere immediatamente l'utilizzo del dispositivo e, prima di continuare a utilizzarlo, modificarlo in modo che non si verifichi alcuna interferenza.

## Requisiti di alimentazione

Informazioni sui requisiti di alimentazione per Christie CounterAct.

| Parametro                      | Requisito                                                          |
|--------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
| <b>Ingresso CA—Versione UL</b> |                                                                    |
| Tensione nominale              | Ingresso 1: 120 VCA, monofase<br>Ingresso 2: 100-120 VCA, monofase |
| Frequenza                      | Ingresso 1: 60 Hz<br>Ingresso 2: 50/60 Hz                          |
| Corrente nominale              | Ingresso 1: massimo 0,5 A<br>Ingresso 2: massimo 0,5 A             |
| Assorbimento massimo           | Ingresso 1: 45 W<br>Ingresso 2: 45 W                               |
| <b>Ingresso CA—Versione CE</b> |                                                                    |
| Tensione nominale              | 220-240 VCA, monofase                                              |
| Frequenza                      | 50/60 Hz                                                           |
| Corrente nominale              | massimo 0,23 A                                                     |
| Assorbimento massimo           | 45 W                                                               |

## Supporto tecnico

L'assistenza tecnica per i prodotti Christie Cinema è disponibile presso:

- [Support.cinema@christiedigital.com](mailto:Support.cinema@christiedigital.com)
- +1-877-334-4267
- Christie Servizi professionali: +1-800-550-3061 o [NOC@christiedigital.com](mailto:NOC@christiedigital.com)

L'assistenza tecnica per i prodotti Christie Enterprise è disponibile presso:

- Nord e Sud America: +1-800-221-8025 o [Support.Americas@christiedigital.com](mailto:Support.Americas@christiedigital.com)
- Europa, Medio Oriente e Africa: +44 (0) 1189 778111 o [Support.EMEA@christiedigital.com](mailto:Support.EMEA@christiedigital.com)
- Asia Pacifico ([support.apac@christiedigital.com](mailto:support.apac@christiedigital.com))
  - Australia: +61 (0) 3624 4888 o [tech-Australia@christiedigital.com](mailto:tech-Australia@christiedigital.com)
  - Cina: +86 10 6561 0240 o [tech-supportChina@christiedigital.com](mailto:tech-supportChina@christiedigital.com)
  - India: +91 (80) 6708 9999 o [tech-India@christiedigital.com](mailto:tech-India@christiedigital.com)
  - Giappone: 81-3-3599-7481
  - Singapore: +65 6877-8737 o [tech-Singapore@christiedigital.com](mailto:tech-Singapore@christiedigital.com)
  - Corea del Sud: +82 2 702 1601 o [tech-Korea@christiedigital.com](mailto:tech-Korea@christiedigital.com)

- Christie Servizi professionali: +1-800-550-3061 o *NOC@christiedigital.com*

# 重要な安全性情報

この文書は製品の近くに保管して、いつでも参照できるようにしてください。

## 製品文書

設置、セットアップ、およびユーザー情報については、Christie の Web サイト上の製品文書を参照してください。本製品を使用する前に、全ての指示をお読みください。

1. Christie の Web サイトから文書にアクセスします。
  - 以下の URL にアクセスします。 <https://bit.ly/3nuRiMG> または <https://www.christiedigital.com/products/uvc-disinfection/counteract/>。
  - スマートフォンまたはタブレットで QR コードリーダーアプリを使用して QR コードをスキャンします。



2. 製品ページで、モデルを選択して、**Downloads (ダウンロード)** タブに切り替えてください。

## 関連文書

本製品に関する追加情報は、以下の文書にあります。



本製品は現場では修理できないため、修理を要する場合は Christie まで返送していただく必要があります。ただし、ランプの交換は例外とします。

- Christie CounterAct 設置およびセットアップガイド (P/N: 020-103574-XX)
- Christie CounterAct User Guide (P/N: 020-103457-XX)

## モデル名

Christie CounterAct は次のモデルで構成されています。

- Christie CounterAct CA20-AC
- Christie CounterAct CA20-AU
- Christie CounterAct CA20-D

## 注記

製品文書中に用いられている危険および情報に関する記号を説明します。



危険標識は、避けなければ死亡事故や重傷を引き起こす危険な状況を示します。



警告標識は、避けなければ死亡事故や重傷を引き起こす可能性のある危険な状況を示します。



注意標識は、避けなければ軽度から中度の怪我を引き起こす可能性のある危険な状況を示します。



通知標識は、避けなければ器具や設備に損害を引き起こす可能性のある危険な状況を示します。



情報標識は追加的な情報を提供し、便利な情報を強調・提供するものです。

## 製品ラベル

製品で使用されているラベルについて説明します。製品のラベルには黄色、黒、白の三種類があります。

## 一般的警告

電源に接続された Christie 製品にアクセサリを設置した場合、危険警告はアクセサリにも適用されます。

### 火災および感電の危険



火災や感電の事故を防止するため、本製品を雨や湿気にさらさないでください。

電源プラグを変更したり、電源入力に過剰な負荷をかけたり、延長コードを使用したりしないでください。

製品の筐体を取り外さないでください。

本製品のサービス作業を行うことができるのは、Christie の資格認定を受けたサービス技術者だけです。

### 感電の危険



感電のリスク。

製品の筐体を取り外さないでください。

本製品のサービス作業を行うことができるのは、Christie の資格認定を受けたサービス技術者だけです。



**警告！** 取り扱いを誤った場合、死亡事故または重傷に至る可能性があります。



感電の危険。けがを防ぐため、メンテナンスまたは修理の手順を実行する前にすべての電源をコンセントから外してください。



感電死注意。けがを防ぐため、メンテナンスまたは修正の手順を実行する前に、すべての電源装置をコンセントから外してください。



有害なオゾンの危険性があります。人身傷害を防ぐために、設置および操作に関する指示に従ってください。



UV-C に注意してください。非シールド製品に目や肌を露出すること防ぐために、設置および操作に関する指示に従ってください。



**注意！** 取り扱いを誤った場合、軽傷または中程度の負傷に至る可能性があります。



高温部注意。けがを防ぐため、指定された冷却時間で製品を十分冷却してから、メンテナンスまたは修理のために触れたり取り扱いを行ってください。



**注意。** 取り扱いを誤った場合、物的損害が発生する可能性があります。



一般的警告。

## 必須事項



感電の危険があります！メンテナンスまたは修理の手順を実行する前に、すべての電源装置をコンセントから外してください。



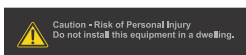
サービスマニュアルを参照してください。

## 電気関係ラベル



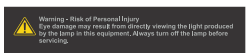
接地点が存在することを示しています。

## 追加の安全上の危険性



**注意 - 人身傷害の危険性**

機器を住居内に設置すると、怪我をする可能性があります。住居内に本機器を設置しないでください。



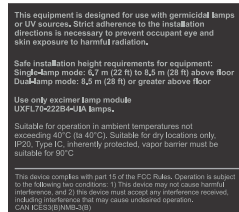
**警告 - 人身傷害の危険性**

本装置のランプが発する光を直接見ることで、目を損傷する可能性があります。常にランプをオフにしてから点検を実施するようにしてください。



**警告 - 感電の危険性**

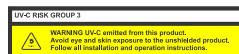
負荷がかかっている状態で接続したり、切断したりすると、感電の恐れがあります。



本装置は殺菌ランプまたは UV 光源を使用して操作するように設計されており、ユーザーの目や素肌を有害な紫外線や光学的放射に露出するのを防ぐために、適切な技術的指示に従って設置する必要があります。

製品の安全な設置と操作を行うための要件は以下の通りです：

- シングルランプモード：床からの距離 6.7 m (22 フィート) ~ 8.5 m (28 フィート)
- デュアルランプモード：床からの距離 8.5 m (28 フィート) 以上
- 40°C (104°F) を超えない周囲温度での操作に適している
- IP20 乾燥した場所に適している
- Christie が販売する水銀フリーのエキシマランプ (UXFL70-222B4-UIA) (P/N: 174-006107-XX/003-121997-XX) のみを使用します。



ランプ (リスクグループ 3) UV-C 危険！非シールドタイプのランプに目や肌を露出すること防ぐために、設置および操作に関する指示に従ってください。ランプが Christie CounterAct に統合され、Christie CounterAct 設置およびセットアップガイド (P/N: 020-103574-XX) に従って設置されると、Christie CounterAct はリスクグループの免除レベルで実行されます。

## 重要な保護

けがや機器の損傷を防ぐため、以下の注意事項をよく読んで、その指示に従ってください。

## 安全および警告ガイドライン



**警告！** 取り扱いを誤った場合、死亡事故または重傷に至る可能性があります。

- 特許取得済みの Care222 技術を搭載した Christie CounterAct 製品の病原体低減効果および占有スペースにおけるそれらの使用は、米国産業衛生専門家会議 (ACGIH) のガイドラインに準拠した適切な設置および操作仕様に依存しています。
- UV-C に注意してください！本製品からは UV-C が放射されます。非シールド製品に眼と肌を露出しないでください。設置と操作に関するすべての指示に従ってください。

- 特許取得済みの Care222 技術を搭載した Christie CounterAct 製品は、医療機器として、または医療機器用に使用するものではありません。
- 紫外線被曝の危険があります！シングルランプモードでは 6.7m (22 フィート)、デュアルランプモードでは 8.5m (28 フィート) の最小高さ要件を満たす天井に備品が設置されていない場合、デモンストレーション、故障調査、構成、その他の作業のために備品を使用する際には、被曝を避けるように注意してください。



**注意！** 取り扱いを誤った場合、軽傷または中程度の負傷に至る可能性があります。

- UV 放射の危険！本装置は殺菌ランプまたは UV 光源を使用して操作するように設計されており、ユーザーの目や素肌を有害な紫外線や光学的放射に露出するのを防ぐために、適格な技術的指示およびメーカーのサイト計画の推奨事項に従って設置する必要があります。推奨事項には、各 UV 生成デバイスの相対的な位置、デバイスと他のオブジェクトまたは表面との間の最小距離、および機器の取り付けエリアの上にある占有スペース（上階のバルコニー、開放階段など）での UV 放射に対する見通し内暴露からの保護が含まれます。
- UV-C または光放射の危険！インストーラーは、デバイスの動作中に人々が過度の紫外線または光放射にさらされないように、占有する前に周囲の占有スペースの放射照度または照明レベルの評価を実施する必要があります。
- UV-C または光放射の危険！UV および光放射は天井や壁などの周囲の表面で反射する可能性があります、また表面の反射特性は大きく異なる可能性があるため、適切な天井および壁の仕上げを選択する際にはメーカーの推奨事項に従ってください。
- 認定されていない者が簡単に不正操作できない場所と高さに製品を取り付けてください。
- 住居内に本製品を設置しないでください。



**注意。** 取り扱いを誤った場合、物的損害が発生する可能性があります。

- この通信機器は、国際規格または技術要件 (NBTC) に準拠しています。

เครื่องโทรคมนาคมและอุปกรณ์  
นี้มีความสอดคล้องตาม  
มาตรฐานหรือข้อกำหนดทางเทคนิค  
ของ - กสทช.

- 本機器は、有害な干渉に対する保護を受ける権利を有しておらず、適切に許可されたシステムにおいて干渉を引き起こすことはありません。詳細については、ANATEL の Web サイト [www.anatel.gov.br](http://www.anatel.gov.br) を参照してください。



**警告！** 取り扱いを誤った場合、死亡事故または重傷に至る可能性があります。

- 人身傷害の危険性があります！本製品のランプが発する光を直接見るにより、眼を損傷する可能性があります。常にランプをオフにしてからメンテナンスや点検を実施するようにしてください。



**注意！** 取り扱いを誤った場合、軽傷または中程度の負傷に至る可能性があります。

- 高温部注意！操作中はランプモジュールに触れないでください。
- 高温部注意！使用前に十分な時間をかけてランプを冷却してください。
- 感電の危険があります！常に電源をオフにしてからランプモジュールのメンテナンスを行うようにしてください。
- 火災の危険性があります！紙や服など、可燃性のものをすべてランプモジュールから遠ざけてください。
- ランプモジュールを取り扱う際は、保護眼鏡と保護手袋をご使用ください。
- ランプモジュールを落下させたり、ぶつけたり、力を入れて扱ったり、傷つけたりしないでください。
- ランプモジュールは、決して分解または改造しないでください。
- Christie が販売する水銀フリーのエキシマランプ (UXFL70-222B4-UIA) (P/N: 174-006107-XX/003-121997-XX) のみを使用します。

## 点検およびメンテナンスに関するガイドライン



**警告！** 取り扱いを誤った場合、死亡事故または重傷に至る可能性があります。

- 感電の危険があります！設置、移動、修理、清掃、部品の取り外し、または筐体を開く前に、製品を必ず AC 電源から切り離してください。
- 感電およびやけどの危険！内部部品にアクセスする際には注意してください。
- 人身傷害の危険性があります！本製品のランプが発する光を直接見るにより、眼を損傷する可能性があります。常にランプをオフにしてからメンテナンスや点検を実施するようにしてください。
- 人身傷害の危険性があります！人身傷害の危険性を避けるために、ランプの点検時は十分にご注意ください。



**注意！** 取り扱いを誤った場合、軽傷または中程度の負傷に至る可能性があります。

- 感電事故予防のために、先にグラウンドまたはアースを接続してください。
- Christie の本製品は、Christie が認定した技術者によって点検される必要があります。

## 特許取得済み Care222 UV ランプの安全性に関する注意事項

特許取得済み Care222 UV ランプを取り扱う前に、安全および警告ガイドラインの全文をよくお読みください。

## 小電力高周波デバイスの警告

以下の警告は、台湾の電気通信管理法の規定に基づいて運用される無線通信にのみ適用されます。小電力高周波デバイスは、法定通信または産業、科学、医療用の電波放射電気デバイスの干渉に耐える必要があります。



**注意！** 取り扱いを誤った場合、軽傷または中程度の負傷に至る可能性があります。

- 認定を受けた小電力高周波デバイスについては、承認を受けずに周波数を変更したり、電力を増やしたり、元の設計の特性や機能を変更したりしないでください。
- 小電力高周波デバイスの使用時には、飛行の安全性に影響を与えたり、合法的な通信を妨害したりしてはなりません。干渉が見つかった場合は、直ちにデバイスの使用を中止し、使用を続ける前に干渉が起らないように修正してください。

## 電源要件

Christie CounterAct の電源要件について説明します。

| パラメータ                   | 要件                                           |
|-------------------------|----------------------------------------------|
| <b>AC 入力 - UL バージョン</b> |                                              |
| 定格電圧                    | 入力 1 : 120 VAC、単相<br>入力 2 : 100 ~ 120 VAC、単相 |
| 周波数                     | 入力 1 : 60Hz<br>入力 2 : 50/60 Hz               |
| 定格電流                    | 入力 1 : 最大 0.5 A<br>入力 2 : 最大 0.5 A           |
| 最大電力                    | 入力 1 : 45 W<br>入力 2 : 45 W                   |
| <b>AC 入力 - CE バージョン</b> |                                              |
| 定格電圧                    | 220 ~ 240 VAC、単相                             |
| 周波数                     | 50/60 Hz                                     |
| 定格電流                    | 最大 0.23 A                                    |
| 最大電力                    | 45 W                                         |

## テクニカルサポート

Christie Cinema 製品のテクニカルサポートは以下でご利用いただけます。

- [Support.cinema@christiedigital.com](mailto:Support.cinema@christiedigital.com)
- +1 877 334 4267
- Christie プロフェッショナルサービス : +1-800-550-3061 または [NOC@christiedigital.com](mailto:NOC@christiedigital.com)

Christie Enterprise 製品のテクニカルサポートは以下でご利用いただけます。

- 北米および南米 : +1-800-221-8025 または [Support.Americas@christiedigital.com](mailto:Support.Americas@christiedigital.com)
- ヨーロッパ、中東、およびアフリカ : +44 (0) 1189 778111 または [Support.EMEA@christiedigital.com](mailto:Support.EMEA@christiedigital.com)
- アジア太平洋 ([support.apac@christiedigital.com](mailto:support.apac@christiedigital.com))
- オーストラリア : +61 (0)7 3624 4888 または [tech-Australia@christiedigital.com](mailto:tech-Australia@christiedigital.com)
- 中国 : +86 10 6561 0240 または [tech-supportChina@christiedigital.com](mailto:tech-supportChina@christiedigital.com)
- インド : +91 (80) 6708 9999 または [tech-India@christiedigital.com](mailto:tech-India@christiedigital.com)
- 日本 : +81 3 3599 7481
- シンガポール : +65 6877-8737 または [tech-Singapore@christiedigital.com](mailto:tech-Singapore@christiedigital.com)
- 韓国 : +82 2 702 1601 または [tech-Korea@christiedigital.com](mailto:tech-Korea@christiedigital.com)
- Christie プロフェッショナルサービス : +1-800-550-3061 または [NOC@christiedigital.com](mailto:NOC@christiedigital.com)

# 중요 안전 정보

추후 참조용으로 제품과 가까운 위치에 이 문서를 보관하십시오.

## 제품 설명서

설치, 셋업 및 사용자 정보는 Christie 웹사이트에서 제품 설명서를 참조하십시오. 이 제품을 사용하기 전에 모든 지침을 읽어 보십시오.

1. Christie 웹사이트에서 설명서에 액세스합니다.
  - 다음 URL로 이동합니다: <https://bit.ly/3nuRIMG> 또는 <https://www.christiedigital.com/products/uvc-disinfection/counteract/>.
  - 스마트폰이나 태블릿에서 QR 코드 리더 앱을 사용하여 QR 코드를 스캔합니다.



2. 제품 페이지에서 모델을 선택하고 **Downloads(다운로드)** 탭으로 전환합니다.

## 관련 설명서

이 제품에 대한 추가 정보는 다음 문서에서 제공됩니다.



이 제품은 램프 교체를 제외하고 현장에서 서비스를 받을 수 없으며 서비스가 필요할 경우 Christie로 반송해야 합니다.

- Christie CounterAct 설치 및 셋업 설명서(P/N: 020-103575-XX)
- Christie CounterAct User Guide (P/N: 020-103457-XX)

## 모델 이름

Christie CounterAct는 다음 모델로 구성됩니다.

- Christie CounterAct CA20-AC
- Christie CounterAct CA20-AU
- Christie CounterAct CA20-D

## 표기법

제품 문서에 사용된 위험 및 정보 기호에 대해 알아봅니다.



위험 메시지는 피하지 않을 경우 사망이나 심각한 부상을 입게 되는 위험한 상황을 나타냅니다.



경고 메시지는 피하지 않을 경우 사망이나 심각한 부상을 입을 수 있는 위험한 상황을 나타냅니다.



주의 메시지는 피하지 않을 경우 경미하거나 보통 정도의 부상을 입을 수 있는 위험한 상황을 나타냅니다.



알림 메시지는 피하지 않을 경우 장비 또는 재산 피해를 입을 수 있는 위험한 상황을 나타냅니다.



정보 메시지는 추가 정보를 제공하거나 유용한 팁을 강조하거나 제공합니다.

## 제품 라벨

제품에 사용될 수 있는 라벨에 대해 알아봅니다. 제품 라벨은 노란색 또는 검은색 및 흰색일 수 있습니다.

## 일반 위험요소

제품 경고는 전원이 연결된 Christie 제품에 부속품이 설치될 경우 해당 부속품에도 적용됩니다.

### 화재 및 감전 위험



화재 또는 감전 위험을 방지하려면 이 제품을 비나 습기에 노출시키지 마십시오.



전원 플러그를 변경하거나 전원 코드에 과부하를 걸거나 확장 코드와 함께 사용하지 마십시오.

제품 본체를 제거하지 마십시오.

Christie 유자격 기술자만 제품에 대해 서비스를 제공할 수 있습니다.

### 전기적 위험요소



감전 위험.

제품 본체를 제거하지 마십시오.

Christie 유자격 기술자만 제품에 대해 서비스를 제공할 수 있습니다.



**경고!** 다음 사항을 피하지 않을 경우 사망 또는 심각한 부상이 발생할 수 있습니다.



감전 위험. 부상을 방지하려면 유지 관리나 서비스를 수행하기 전에 모든 전원을 분리하십시오.



감전사 위험. 부상을 방지하려면 유지 보수나 서비스 절차를 수행하기 전에 항상 모든 전원을 분리하십시오.



유해 오존 위험. 부상을 방지하려면 설치 및 작동 지침을 준수하십시오.



**UV-C 위험.** 차폐되지 않은 제품에 눈 또는 피부가 노출되지 않도록 하려면 설치 및 작동 지침을 준수하십시오.



**주의!** 다음 사항을 피하지 않을 경우 경미하거나 보통 정도의 부상을 당할 수 있습니다.



뜨거운 표면 위험. 부상을 방지하려면 유지 관리나 서비스를 위해 제품을 만지거나 취급하기 전에 권장 냉각 시간 동안 냉각하십시오.



**알림.** 다음 사항을 피하지 않을 경우 재산 피해가 발생할 수 있습니다.



일반 위험.

## 필수 작업



감전 위험! 유지 보수나 서비스 절차를 수행하기 전에 모든 전원을 분리하십시오.



서비스 설명서를 참조하십시오.

## 전기 라벨



접지 지점이 있음을 나타냅니다.

## 추가적 안전 위험



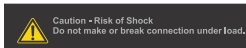
주의 - 부상 위험

장비를 주택 내에 설치하면 부상이 발생할 수 있습니다. 장비를 주택 내에 설치하지 마십시오.



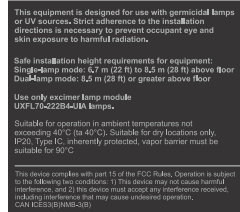
경고 - 부상 위험

이 장비의 램프에서 발생하는 빛을 직접 쳐다보면 눈이 손상될 수 있습니다. 서비스를 수행하기 전에 항상 램프를 끄십시오.



경고 - 감전 위험

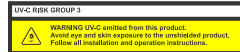
부하가 걸려 있는 상태에서 연결하거나 연결을 차단하면 감전 위험이 발생할 수 있습니다.



이 장비는 살균 램프 또는 UV 광원과 함께 사용하도록 설계되었으며 유해한 UV 또는 광학 방사선에 사용자의 눈과 맨살이 노출되는 것을 방지할 수 있도록 적격 기술 지침을 준수하여 설치해야 합니다.

제품의 안전한 설치 및 작동을 위한 요구 사항은 다음과 같습니다.

- 단일 램프 모드: 바닥으로부터 6.7m(22피트)~8.5m(28피트)
- 이중 램프 모드: 바닥으로부터 8.5m(28피트) 이상
- 40°C(104°F)를 넘지 않는 주위 온도에서 작동하기에 적합
- 건조한 장소 IP20에 적합
- Christie에서 판매하는 무수은 엑시머 램프(UXFL70-222B4-UIA)(P/N: 174-006107-XX/003-121997-XX)만 사용하십시오.



램프(위험 그룹 3) UV-C 위험! 차폐되지 않은 램프에 눈 또는 피부가 노출되지 않도록 하려면 설치 및 작동 지침을 준수하십시오. 램프가 Christie CounterAct에 통합되고 Christie CounterAct 설치 및 셋업 설명서(P/N: 020-103575-XX)에 따라 설치되면 Christie CounterAct는 위험 그룹 면제 수준에 따라 작동합니다.

## 중요 안전 정보

부상을 방지하고 장치를 손상으로부터 보호하기 위해 다음 안전 유의사항을 읽고 따르십시오.

## 안전 및 경고 지침



**경고!** 다음 사항을 피하지 않을 경우 사망 또는 심각한 부상이 발생할 수 있습니다.

- Care22 특허 기술이 포함된 Christie CounterAct 제품의 병원균 감소 효능 및 점유 공간 내에서의 제품 사용은 미국 산업위생 전문가협회(ACGIH) 지침에 의거한 적절한 설치 및 작동 사양에 따라 결정됩니다.
- UV-C 위험! 이 제품에서 UV-C가 방출됨. 차폐되지 않은 제품에 눈과 피부가 노출되지 않도록 하십시오. 모든 설치 및 작동 지침을 준수하십시오.
- Care22 특허 기술이 포함된 Christie CounterAct 제품은 의료 기기로 또는 의료 기기에 사용할 수 없습니다.
- UV 노출! 고정 장치가 단일 램프 모드에서 6.7m(22피트) 및 이중 램프 모드에서 8.5m(28피트)의 최소 높이 요구 조건을 충족하는 천장에 설치되어 있지 않은 곳에서 고정 장치를 데모, 결함 조사, 구성 또는 기타 작업용으로 사용할 경우, 노출을 피할 수 있도록 주의하십시오.



**주의!** 다음 사항을 피하지 않을 경우 경미하거나 보통 정도의 부상을 당할 수 있습니다.

- UV 방사선 위험! 이 장비는 살균 램프 또는 UV 광원과 함께 사용하도록 설계되었으며 유해한 UV 또는 광학 방사선에 사용자의 눈과 맨살이 노출되는 것을 방지할 수 있도록 적격 기술 지침 및 제조업체의 현장 계획 권장 사항을 준수하여 설치해야 합니다. 권장 사항에는 각 UV 생성 장치의 상대적 위치, 장치 및 기타 물체 또는 표면 간 최소 거리, 장비 설치 영역 위에 위치한 점유 공간(예: 위층 발코니, 개방형 계단 등) 내의 UV 방사선에 대한 가시선 노출로부터의 보호 등이 포함됩니다.
- UV-C 또는 광학 방사선 위험! 설치 기술자는 사람들이 장치 작업 중 지나친 UV 또는 광학 방사선에 노출되지 않도록 하기 위해 공간 점유 전에 주위 점유 공간의 방사 조도 또는 조도 수준의 평가를 수행해야 합니다.
- UV-C 또는 광학 방사선 위험! UV 및 광학 방사선이 천장 및 벽과 같은 주위 표면에 의해 반사될 수 있고 표면의 반사 속성은 매우 다양하므로 적절한 천장 및 벽 마감 선택에 대해서는 제조업체의 권장 사항을 따르십시오.
- 승인되지 않은 사람이 쉽게 조작할 수 없는 위치 및 높이에 제품을 설치하십시오.
- 이 제품을 주택 내에 설치하지 마십시오.



**알림.** 다음 사항을 피하지 않을 경우 재산 피해가 발생할 수 있습니다.

- 이 전기통신 장비는 국제 표준 또는 기술 요구 사항을 준수합니다—NBTC.

เครื่องโทรคมนาคมและอุปกรณ์  
นี้มีความสอดคล้องตาม  
มาตรฐานหรือข้อกำหนดทางเทคนิคของ - กสทช.

- 이 장비는 유해 간섭으로부터의 보호에 대한 자격을 갖추지 않았으며 적절하게 인증받은 시스템에 간섭을 유발할 수 없습니다. 자세한 내용은 ANATEL의 웹사이트 [www.anatel.gov.br](http://www.anatel.gov.br)를 참조하십시오.

### 특허받은 Care222 UV 램프 안전 유의사항

특허받은 Care222 UV 램프를 취급하기 전에 모든 안전 및 경고 지침을 읽어보십시오.



**경고!** 다음 사항을 피하지 않을 경우 사망 또는 심각한 부상이 발생할 수 있습니다.

- 부상 위험! 이 제품의 램프에서 발생하는 빛을 직접 쳐다보면 눈이 손상될 수 있습니다. 유지 보수나 서비스를 수행하기 전에 항상 램프를 끄십시오.



**주의!** 다음 사항을 피하지 않을 경우 경미하거나 보통 정도의 부상을 당할 수 있습니다.

- 뜨거운 표면 위험! 작동 중에는 램프 모듈을 만지지 마십시오.
- 뜨거운 표면 위험! 취급 전에 램프가 식을 때까지 충분한 시간을 기다리십시오.

- 감전 위험! 램프 모듈 유지 보수를 실시하기 전에 항상 전원을 끄십시오.
- 화재 위험! 종이나 천과 같은 모든 가연성 물체는 램프 모듈에서 떨어뜨려 놓으십시오.
- 램프 모듈을 취급할 때에는 보호 안경 및 장갑을 사용하십시오.
- 램프 모듈을 떨어뜨리거나 부딪치거나 힘을 가하거나 굽히지 마십시오.
- 램프 모듈을 분해하거나 변경하지 마십시오.
- Christie에서 판매하는 무수은 엑시머 램프(UXFL70-222B4-UIA)(P/N: 174-006107-XX/003-121997-XX)만 사용하십시오.

### 서비스 및 유지 보수 지침



**경고!** 다음 사항을 피하지 않을 경우 사망 또는 심각한 부상이 발생할 수 있습니다.

- 감전 위험! 컴포넌트를 설치, 이동, 서비스, 청소, 제거하거나 본체를 열기 전에 제품의 AC 전원을 분리하십시오.
- 전기 및 화재 위험! 내부 컴포넌트에 접근할 때에는 주의를 기울이십시오.
- 부상 위험! 이 제품의 램프에서 발생하는 빛을 직접 쳐다보면 눈이 손상될 수 있습니다. 유지 보수나 서비스를 수행하기 전에 항상 램프를 끄십시오.
- 부상 위험! 부상의 위험을 방지할 수 있도록 램프에 대해 서비스를 수행할 때에는 주의하십시오.



**주의!** 다음 사항을 피하지 않을 경우 경미하거나 보통 정도의 부상을 당할 수 있습니다.

- 감전 위험을 줄이기 위해 항상 접지 도선(ground 또는 earth)을 먼저 연결하십시오.
- 이 Christie 제품은 반드시 Christie 유자격 기술자가 서비스를 수행해야 합니다.

### 저출력 무선 주파수 경고

다음 경고는 대만의 전기통신 관리법의 조항에 따라 작동되는 무선 통신에만 해당됩니다. 저출력 무선 주파수 장치는 합법적 통신 또는 산업적, 과학적 및 의료적 파장 방사 전기 장치의 간섭에 대한 내구성이 있어야 합니다.



**주의!** 다음 사항을 피하지 않을 경우 경미하거나 보통 정도의 부상을 당할 수 있습니다.

- 인증받은 저출력 무선 주파수 장치의 경우, 승인 없이 주파수를 변경하거나 출력을 높이거나 원래 설계의 특성 및 기능을 변경하지 마십시오.
- 저출력 무선 주파수 장치의 사용이 비행 안전에 영향을 미치거나 합법적 통신에 간섭을 일으키면 안 됩니다. 간섭이 발견되면 장치 사용을 즉시 중지하고 계속 사용하기 전에 이를 수정하여 간섭이 발생하지 않도록 해야 합니다.

### 전원 요구 사항

Christie CounterAct의 전원 요구 사항을 알아봅니다.

| 매개변수               | 요구 사항                                      |
|--------------------|--------------------------------------------|
| <b>AC 입력—UL 버전</b> |                                            |
| 정격 전압              | 입력 1: 120 VAC, 단상<br>입력 2: 100-120 VAC, 단상 |
| 주파수                | 입력 1: 60 Hz<br>입력 2: 50/60 Hz              |
| 정격 전류              | 입력 1: 최대 0.5 A<br>입력 2: 최대 0.5 A           |
| 최대 전원 요구량          | 입력 1: 45 W<br>입력 2: 45 W                   |
| <b>AC 입력—CE 버전</b> |                                            |
| 정격 전압              | 220-240 VAC, 단상                            |
| 주파수                | 50/60 Hz                                   |
| 정격 전류              | 최대 0.23 A                                  |
| 최대 전원 요구량          | 45 W                                       |

## 기술 지원

Christie Cinema 제품에 대한 기술 지원은 다음에서 제공됩니다.

- [Support.cinema@christiedigital.com](mailto:Support.cinema@christiedigital.com)
- +1-877-334-4267
- Christie 전문가 서비스: +1-800-550-3061 또는 [NOC@christiedigital.com](mailto:NOC@christiedigital.com)

Christie Enterprise 제품에 대한 기술 지원은 다음에서 제공됩니다.

- 남미 및 북미: +1-800-221-8025 또는 [Support.Americas@christiedigital.com](mailto:Support.Americas@christiedigital.com)
- 유럽, 중동 및 아프리카: +44 (0) 1189 778111 또는 [Support.EMEA@christiedigital.com](mailto:Support.EMEA@christiedigital.com)
- 아시아 태평양([support.apac@christiedigital.com](mailto:support.apac@christiedigital.com))
  - 오스트레일리아: +61 (0)7 3624 4888 또는 [tech-Australia@christiedigital.com](mailto:tech-Australia@christiedigital.com)
  - 중국: +86 10 6561 0240 또는 [tech-supportChina@christiedigital.com](mailto:tech-supportChina@christiedigital.com)
  - 인도: +91 (80) 6708 9999 또는 [tech-India@christiedigital.com](mailto:tech-India@christiedigital.com)
  - 일본: 81-3-3599-7481
  - 싱가포르: +65 6877-8737 또는 [tech-Singapore@christiedigital.com](mailto:tech-Singapore@christiedigital.com)
  - 한국: +82 2 702 1601 또는 [tech-Korea@christiedigital.com](mailto:tech-Korea@christiedigital.com)
- Christie 전문가 서비스: +1-800-550-3061 또는 [NOC@christiedigital.com](mailto:NOC@christiedigital.com)

# Información importante de seguridad

Guarde el documento cerca de su producto para facilitar la consulta futura.

## Documentación del producto

Para obtener información sobre la instalación, la configuración y el uso del producto, consulte la documentación disponible en el sitio web de Christie. Lea todas las instrucciones antes de utilizar este producto.

1. Descargue la documentación desde el sitio web de Christie:
  - Visite esta dirección: <https://bit.ly/3nuRIMG> o <https://www.christiedigital.com/products/uvc-disinfection/counteract/>.
  - Lea el código QR mediante una aplicación de lectura de códigos QR instalada en un smartphone o tablet.



2. En la página de productos, seleccione el modelo y abra la ficha **Downloads (Descargas)**.

## Documentación relacionada

Hay disponible información adicional sobre este producto en los documentos siguientes.



Con la excepción del reemplazo de lámparas, este producto no admite reparación por parte del usuario y se debe enviar a Christie en caso de requerir servicio.

- *Guía de instalación y configuración de Christie CounterAct (P/N: 020-103576-XX)*
- *Christie CounterAct User Guide (P/N: 020-103457-XX)*

## Nombres de modelo

Christie CounterAct incluye los siguientes modelos:

- Christie CounterAct CA20-AC
- Christie CounterAct CA20-AU
- Christie CounterAct CA20-D

## Notación

Conozca los símbolos de riesgo e información utilizados en la documentación del producto.



Los mensajes de peligro indican situaciones de riesgo que, en caso de no evitarse, resultarán en lesiones graves o fatales.



Los mensajes de advertencia indican situaciones de riesgo que, en caso de no evitarse, podrían resultar en lesiones graves o fatales.



Los mensajes de precaución indican situaciones de riesgo que, en caso de no evitarse, podrían resultar en lesiones leves o moderadas.



Los mensajes de aviso indican situaciones de riesgo que, en caso de no evitarse, pueden resultar en daños materiales o en el equipo.



Los mensajes informativos proporcionan información adicional, y enfatizan u ofrecen consejos útiles.

## Etiquetas del producto

Conozca las etiquetas que pudiera incluir el producto. Las etiquetas presentes en su producto pueden ser amarillas o blancas y negras.

## Riesgos generales

Las advertencias son igualmente aplicables a los accesorios tras su instalación en un producto Christie conectado a la red eléctrica.

### Riesgos de incendio y descarga eléctrica



Para evitar riesgos de incendio y descarga eléctrica, evite la exposición del producto a lluvia o humedad.



Evite modificaciones en el enchufe de alimentación, sobrecargas en la toma de corriente y el uso de cables de prolongación.

No retire nunca la carcasa del producto.

Únicamente los técnicos cualificados de Christie están autorizados a realizar tareas de mantenimiento en el producto.

### Riesgo de descarga eléctrica



Riesgo de descarga eléctrica.

No retire nunca la carcasa del producto.

Únicamente los técnicos cualificados de Christie están autorizados a realizar tareas de mantenimiento en el producto.



**¡Advertencia!** La omisión de las advertencias siguientes podría dar lugar a lesiones personales graves o fatales.



Peligro de descarga eléctrica. Para evitar lesiones personales, desconecte todas las fuentes de alimentación antes de llevar a cabo labores de reparación o mantenimiento.



Riesgo de electrocución. Para evitar lesiones personales, desconecte siempre todas las fuentes de alimentación antes de llevar a cabo labores de reparación o mantenimiento.



Riesgo de ozono perjudicial. Para evitar lesiones personales, siga las instrucciones de instalación y funcionamiento.



Riesgo de UV-C. Para evitar la exposición de los ojos y la piel al producto sin protección, siga las instrucciones de instalación y funcionamiento.



**¡Precaución!** La omisión de las advertencias siguientes podría dar lugar a lesiones personales leves o moderadas.



Riesgo de superficie caliente. Para evitar lesiones personales, permita que el producto se enfríe durante el tiempo recomendado antes de tocarlo o manipularlo para llevar a cabo labores de reparación o mantenimiento.



**Aviso.** La omisión de las advertencias siguientes podría dar lugar a daños materiales.



Riesgo general.

## Acción obligatoria



**¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA!** Desconecte todas las fuentes de alimentación antes de llevar a cabo labores de reparación o mantenimiento.



Consulte el manual de servicio.

## Etiquetas relativas a electricidad



Indica la presencia de una conexión a tierra.

## Riesgos de seguridad adicionales



Caution - Risk of Personal Injury  
Do not install this equipment in a dwelling.

Precaución - Riesgo de lesiones personales

La instalación doméstica del equipo puede ocasionar lesiones personales. Este equipo no está destinado a instalaciones domésticas.



Warning - Risk of Personal Injury  
Eye damage may result from directly viewing the light produced by the lamp in this equipment. Always turn off the lamp before servicing.

Advertencia - Riesgo de lesiones personales

Evite mirar directamente a la luz producida por la lámpara de este equipo; podría sufrir daños oculares. Asegúrese de apagar siempre la lámpara antes de realizar cualquier tarea de servicio.



Caution - Risk of Shock  
Do not make or break connection under load.

Advertencia - Riesgo de descarga eléctrica

Instancias de conexión o desconexión con carga activa pueden crear riesgos de descarga eléctrica.

This equipment is designed for use with germicidal lamps or UV sources. Solid reference to the installation directions is necessary to prevent occupant eye and skin exposure to harmful radiation.

Safe installation height requirements for equipment:  
Single-lamp mode: 6.1 m (20 ft) to 8.5 m (28 ft) above floor  
Dual-lamp mode: 6.5 m (21 ft) or greater above floor

Use only excimer lamp module  
UXFL70-222B4-04 lamps.

Suitable for operation in ambient temperatures not exceeding 40°C (104°F). Suitable for dry locations only. IP20. Type IEC inherently protected, vapor barrier must be suitable for 92°C.

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: 1) This device may not cause harmful interference, and 2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

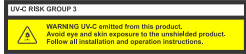
CAN E338886B01

Este equipo está diseñado para el uso con lámparas germicidas o fuentes UV, y se debe instalar en consonancia con las directrices técnicas aplicables para evitar la exposición de los ojos y la piel del usuario a radiación óptica o UV perjudicial.

Los requisitos para instalar y usar el producto de forma segura son los siguientes:

- Modo de lámpara individual: entre 6,7 m y 8,5 m por encima del suelo
- Modo de lámpara doble: a partir de 8,5 m por encima del suelo
- Adecuado para uso en temperaturas ambiente inferiores a 40°C
- Adecuado para ubicaciones secas IP20
- Utilice exclusivamente lámparas excimer sin mercurio

(UXFL70-222B4-UIA) vendidas por Christie (P/N: 174-006107-XX/003-121997-XX).



**RIESGO DE UV-C CON LÁMPARA (GRUPO DE RIESGO 3)** Para evitar la exposición de los ojos y la piel a la lámpara sin protección, siga las instrucciones de instalación y funcionamiento. Con la lámpara integrada en Christie CounterAct e instalada según las indicaciones de la *Guía de instalación y configuración de Christie CounterAct* (P/N: 020-103576-XX), Christie CounterAct funciona en observación de los niveles de Exención de Grupo de Riesgo.

## Medidas preventivas importantes

Con el fin de evitar lesiones personales y daños en el dispositivo, lea y observe las siguientes precauciones de seguridad.

## Advertencias y directrices de seguridad



**¡Advertencia!** La omisión de las advertencias siguientes podría dar lugar a lesiones personales graves o fatales.

- La eficacia relativa a reducción de agentes patógenos de los productos CounterAct de Christie con tecnología patentada Care222 y su uso en espacios ocupados dependerá de la instalación correcta y las especificaciones operativas en consonancia con las directrices de la Conferencia Estadounidense de Higienistas Industriales Gubernamentales (ACGIH, American Conference of Governmental Industrial Hygienists).
- **RIESGO DE UV-C.** Este producto emite radiación UV-C. Evite la exposición de los ojos y la piel al producto sin protección. Siga todas las instrucciones de instalación y uso.
- Los productos CounterAct de Christie con tecnología Care222 patentada no son para uso como o con dispositivos médicos.
- **¡EXPOSICIÓN A RADIACIÓN ULTRAVIOLETA!** Aplique cuidado especial para evitar exposición durante el uso de un accesorio para demostración, investigación de fallos u otros tipos de actividades en que el accesorio no esté instalado en un techo con altura mínima de 6,7 m en modo de lámpara individual o de 8,5 m en modo de lámpara doble.



**¡Precaución!** La omisión de las advertencias siguientes podría dar lugar a lesiones personales leves o moderadas.

- **RIESGO DE RADIACIÓN UV** Este equipo está diseñado para el uso con lámparas germicidas o fuentes UV, y se

debe instalar en consonancia con las directrices técnicas aplicables y las recomendaciones del fabricante sobre la disposición del espacio para evitar la exposición de los ojos y la piel del usuario a radiación óptica o UV perjudicial. Las recomendaciones incluyen la ubicación relativa de cada dispositivo generador de UV, las distancias mínimas entre los dispositivos y otros objetos o superficies, y la protección contra la exposición de la línea de visión a radiación UV en espacios ocupados situados por encima de la zona de montaje del equipo (por ejemplo, balcones en pisos superiores, escaleras abiertas, etc.).

- **RIESGO DE RADIACIÓN ÓPTICA O UVC** El instalador debe evaluar los niveles de irradiancia o iluminancia en el espacio circundante previamente a su ocupación a fin de evitar la exposición excesiva de las personas a radiación óptica o UV durante el funcionamiento del dispositivo.
- **RIESGO DE RADIACIÓN ÓPTICA O UVC** Observe las recomendaciones del fabricante en la selección de los acabados adecuados para el techo y las paredes, ya que estas superficies pueden reflejar la radiación óptica y UV, y las propiedades reflectantes de las superficies pueden variar considerablemente.
- Monte el producto en ubicaciones y a alturas inaccesibles para personal no autorizado.
- Este producto no está destinado a instalaciones domésticas.



**Aviso.** La omisión de las advertencias siguientes podría dar lugar a daños materiales.

- Este equipo de telecomunicaciones cumple los estándares o requisitos técnicos internacionales de NBTC.

เครื่องโทรคมนาคมและอุปกรณ์  
นี้มีความสอดคล้องตาม  
มาตรฐานหรือข้อกำหนดทางเท  
คนิคของ - กสทช.

- Este equipo no se puede proteger contra interferencias perjudiciales y no puede causar interferencias en sistemas debidamente autorizados. Para obtener más información, consulte el sitio web de ANATEL [www.anatel.gov.br](http://www.anatel.gov.br).

## Precauciones de seguridad relativas a la lámpara UV Care222 patentada

Lea todas las advertencias y directrices de seguridad antes de manipular la lámpara UV Care222 patentada.



**¡Advertencia!** La omisión de las advertencias siguientes podría dar lugar a lesiones personales graves o fatales.

- **RIESGO DE LESIONES PERSONALES.** Evite mirar directamente a la luz producida por la lámpara de este producto; podría sufrir daños oculares. Asegúrese de apagar siempre la lámpara antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento o servicio.



**iPrecaución!** La omisión de las advertencias siguientes podría dar lugar a lesiones personales leves o moderadas.

- **RIESGO DE SUPERFICIE CALIENTE.** No toque nunca el módulo de la lámpara durante el funcionamiento.
- **RIESGO DE SUPERFICIE CALIENTE.** Permita que la lámpara se enfríe lo suficiente antes de manipularla.
- **iPELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA!** Desconecte siempre la alimentación antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento en el módulo de la lámpara.
- **iPELIGRO DE INCENDIO!** Mantenga cualquier objeto inflamable (papel, paños, etc.) alejado del módulo de la lámpara.
- Utilice guantes y gafas de protección para manipular el módulo de la lámpara.
- No deje caer nunca el módulo de la lámpara y protéjalo siempre contra posibles golpes o arañazos. Además, se debe evitar someterlo a fuerza o presión excesiva.
- No intente nunca desmontar ni modificar el módulo de la lámpara.
- Utilice exclusivamente lámparas excimer sin mercurio (UXFL70-222B4-UIA) vendidas por Christie (P/N: 174-006107-XX/003-121997-XX).

## Directrices de servicio y mantenimiento



**iAdvertencia!** La omisión de las advertencias siguientes podría dar lugar a lesiones personales graves o fatales.

- **iPELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA!** Desconecte el producto de la corriente eléctrica antes de instalarlo, moverlo, realizar tareas de mantenimiento o limpieza, desmontar componentes o abrir cualquier carcasa.
- **iRiesgos eléctricos y de quemaduras!** En caso de acceso a los componentes internos, proceda siempre con precaución.
- **RIESGO DE LESIONES PERSONALES.** Evite mirar directamente a la luz producida por la lámpara de este producto; podría sufrir daños oculares. Asegúrese de apagar siempre la lámpara antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento o servicio.
- **RIESGO DE LESIONES PERSONALES.** Realice cualquier tarea de mantenimiento con precaución para evitar riesgos de lesiones personales.



**iPrecaución!** La omisión de las advertencias siguientes podría dar lugar a lesiones personales leves o moderadas.

- Conecte siempre el cable de tierra primero para reducir el riesgo de descarga eléctrica.

- Cualquier procedimiento de servicio necesario en este producto de Christie debe encomendarse a técnicos cualificados de Christie.

## Advertencias de radiofrecuencia de baja potencia

Las advertencias siguientes hacen referencia a la comunicación por radio puesta en práctica en consonancia con las provisiones establecidas por la Ley de Administración de Telecomunicaciones solo para Taiwán. Los dispositivos de radiofrecuencia de baja potencia se ven afectados por interferencias de comunicaciones legales o de dispositivos eléctricos de radiación por ondas médicos, científicos e industriales.



**iPrecaución!** La omisión de las advertencias siguientes podría dar lugar a lesiones personales leves o moderadas.

- Para dispositivos de radiofrecuencia de baja potencia certificados, no se debe cambiar la frecuencia, incrementar la potencia ni modificar las características y funciones del diseño original sin aprobación previa.
- El uso de dispositivos de radiofrecuencia de baja potencia no debe afectar a la seguridad en vuelos ni interferir con comunicaciones legales. En caso de darse interferencias, interrumpa el uso del dispositivo inmediatamente y, antes de reanudar el uso, realice las modificaciones necesarias para eliminar las interferencias.

## Requisitos de alimentación

Conozca los requisitos de alimentación de Christie CounterAct.

| Parámetro                         | Requisito                                                              |
|-----------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
| <b>Entrada de CA - Versión UL</b> |                                                                        |
| Tensión especificada              | Entrada 1: 120 V CA, monofásica<br>Entrada 2: 100-120 V CA, monofásica |
| Frecuencia                        | Entrada 1: 60Hz<br>Entrada 2: 50/60 Hz                                 |
| Corriente nominal                 | Entrada 1: 0,5 A máximo<br>Entrada 2: 0,5 A máximo                     |
| Consumo máximo                    | Entrada 1: 45 W<br>Entrada 2: 45 W                                     |
| <b>Entrada de CA - Versión CE</b> |                                                                        |
| Tensión especificada              | 220-240 V CA, monofásica                                               |
| Frecuencia                        | 50/60 Hz                                                               |
| Corriente nominal                 | 0,23 A máximo                                                          |
| Consumo máximo                    | 45 W                                                                   |

## Soporte técnico

Soporte técnico para productos Cinema de Christie disponible en:

- *Support.cinema@christiedigital.com*
- +1-877-334-4267
- Servicios profesionales de Christie: +1-800-550-3061 o *NOC@christiedigital.com*

Soporte técnico para productos Enterprise de Christie disponible en:

- América del Norte y del Sur: +1-800-221-8025 o *Support.Americas@christiedigital.com*
- Europa, Oriente Medio y África: +44 (0) 1189 778111 o *Support.EMEA@christiedigital.com*
- Asia-Pacífico (*support.apac@christiedigital.com*)
  - Australia: +61 (0)7 3624 4888 o *tech-Australia@christiedigital.com*
  - China: +86 10 6561 0240 o *tech-supportChina@christiedigital.com*
  - India: +91 (80) 6708 9999 o *tech-India@christiedigital.com*
  - Japón: 81-3-3599-7481
  - Singapur: +65 6877-8737 o *tech-Singapore@christiedigital.com*
  - Corea del Sur: +82 2 702 1601 o *tech-Korea@christiedigital.com*
- Servicios profesionales de Christie: +1-800-550-3061 o *NOC@christiedigital.com*

# Важная информация в отношении безопасности

Храните документ в непосредственной близости от изделия, чтоб иметь возможность обращаться к нему в будущем.

## Документация изделия

Информация в отношении установки, настройки, а также пользовательская информация приведена в документации изделия на веб-сайте Christie. Прочтите все инструкции перед использованием данного изделия.

- Доступ к документации с веб-сайта Christie:
  - Перейдите по адресу: <https://bit.ly/3nuRiMG> или <https://www.christiedigital.com/products/uvc-disinfection/counteract/>.
  - Сканируйте QR-код с помощью приложения для считывания QR-кодов, установленного на смартфоне или планшете.



- На странице изделия выберите модель и перейдите во вкладку **Downloads (Загрузки)**.

## Сопутствующая документация

Дополнительная информация в отношении этого изделия приведена в следующих документах.



За исключением замены ламп, обслуживание изделия не может осуществляться в эксплуатационных условиях; при необходимости обслуживания оборудования его необходимо направить в Christie.

- Руководство по установке и настройке Christie CounterAct (P/N: 020-103577-XX)*
- Christie CounterAct User Guide (P/N: 020-103457-XX)*

## Названия моделей

Модели, формирующие Christie CounterAct:

- Christie CounterAct CA20-AC
- Christie CounterAct CA20-AU
- Christie CounterAct CA20-D

## Разъяснения

В настоящем разделе приведено описание символов, обозначающих возможные источники опасности, а также информационных символов, используемых в документации изделия.



Сообщения об опасности сигнализируют об опасных ситуациях, которые, не будучи предупрежденными, приведут к смерти или серьезным физическим травмам.



Предупреждения сигнализируют об опасных ситуациях, которые, не будучи предупрежденными, могут привести к смерти или серьезным физическим травмам.



Сообщения о необходимости принять меры предосторожности сигнализируют об опасных ситуациях, которые, не будучи предупрежденными, могут привести к физическим травмам малой и средней тяжести.



Примечания сигнализируют об опасных ситуациях, которые, не будучи предупрежденными, могут привести к повреждению оборудования или имущества.



Информационные сообщения содержат дополнительную информацию, акцентируют внимание пользователя на тех или иных инструкциях или предлагают полезные советы.

## Ярлыки на изделии

В настоящем разделе приведено описание ярлыков, которые могут использоваться на изделии. На изделии могут использоваться ярлыки желтого цвета или черно-белые ярлыки.

## Факторы опасности общего характера

Предупреждения в отношении опасности также применимы к вспомогательному оборудованию, установленному в изделии Christie и подключенному к сети питания.

### Опасность возгорания и удара электрическим током



Во избежание возгорания и удара электрическим током не подвергайте изделие воздействию дождевой воды или влаги.



Не изменяйте конструкцию вилки электропитания, не перегружайте точку отбора мощности (розетку) и не пользуйтесь удлинителями.

Не демонтируйте корпус изделия.

К обслуживанию изделия допускаются только квалифицированные технические специалисты Christie.

## Удар электрическим током



Опасность поражения электрическим током.

Не демонтируйте корпус изделия.

К обслуживанию изделия допускаются только квалифицированные технические специалисты Christie.



**Внимание!** В отсутствие предупреждающих мер следующее может привести к смерти или к серьезным травмам.



Опасность удара электрическим током. Во избежание травмирования перед проведением обслуживания всегда отключайте устройство от всех источников питания.



Опасность поражения электрическим током. Чтобы избежать травмирования, перед проведением обслуживания всегда отключайте устройство от всех источников питания.



Опасность воздействия озона. Во избежание получения травм следуйте инструкциям по установке и эксплуатации оборудования.



Опасность УФ-излучения спектра C. Во избежание воздействия неэкранированного устройства на кожу или глаза следуйте инструкциям по его установке и эксплуатации.



**Осторожно!** В отсутствие предупреждающих мер следующее может стать причиной травм легкой или средней степени тяжести.



Опасность контакта с горячей поверхностью. Во избежание травмирования, перед тем, как прикоснуться к поверхности, а также перед проведением обслуживания изделия всегда давайте ему остыть в течение рекомендованного времени охлаждения.



**Примечание.** В отсутствие предупреждающих мер следующее может нанести ущерб имуществу.



Фактор опасности общего характера.

## Обязательное действие



**ОПАСНОСТЬ УДАРА ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ!** Перед проведением обслуживания отключайте изделие от всех источников питания.



Обратитесь к руководству по техническому обслуживанию.

## Ярлыки электрооборудования



Указывает на наличие точки грунтового заземления.

## Дополнительные факторы опасности



Внимание - риск травм

Установка оборудования в жилом помещении может стать причиной нанесения травм окружающим. Не устанавливайте оборудование в жилом помещении.



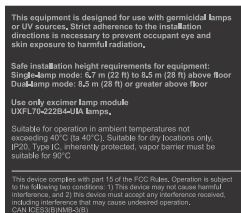
Предупреждение - риск травм

Повреждение органов зрения может стать следствием взгляда непосредственно на свет, производимый лампой этого оборудования. Перед тем как перейти к техническому обслуживанию оборудования обязательно выключайте лампу.



Предупреждение - риск удара электрическим током

Риск удара электрическим током связан с подключением или отменой подключения оборудования, пребывающего под нагрузкой.

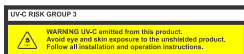


Оборудование предназначено для использования с бактерицидными лампами или источниками УФ-излучения; его установку необходимо осуществлять в соответствии с полными техническими инструкциями во избежание повреждений и травм открытых участков кожных покровов и органов зрения пользователя в результате

воздействия вредного УФ- или оптического излучения.

Требования в отношении безопасной установки и эксплуатации изделия:

- Режим одной лампы: 6,7 м (22 фута) - 8,5 м (28 футов) над уровнем пола
- Режим двух ламп: От 8,5 м (28 футов) над уровнем пола
- Эксплуатация допустима при окружающей температуре не превышающей 40°C (104°F)
- Для эксплуатации в сухих условиях, степень защиты от проникновения посторонних сред IP20
- Использовать только эксимерные лампы (UXFL70-222B4-UIA) без содержания ртути, реализуемые Christie (P/N: 174-006107-XX/003-121997-XX).



**ОПАСНОСТЬ! ЛАМПА ПРОИЗВОДИТ СВЕТ УФ-СПЕКТРА С (ГРУППА РИСКА 3)** Во избежание воздействия неэкранированной лампы на кожу или глаза следуйте инструкциям по его установке и эксплуатации. После интеграции лампы в Christie CounterAct и установки в соответствии с инструкциями руководства *Руководство по установке и настройке Christie CounterAct (P/N: 020-103577-XX)*, оборудование Christie CounterAct должно удовлетворять требованиям к эксплуатации на уровне исключения из группы риска.

## Важные меры безопасности

Во избежание телесных повреждений и для защиты устройства от повреждений ознакомьтесь с приведенными инструкциями по технике безопасности.

## Информация о технике безопасности



**Внимание!** В отсутствие предупреждающих мер следующее может привести к смерти или к серьезным травмам.

- В соответствии с инструкциями Американской ассоциации специалистов в области промышленной гигиены (ACGIH) эффективность изделий Christie CounterAct, использующих запатентованную технологию Care222, в отношении сокращения присутствия патогенных форм, а также эффективность их применения на занятых территориях зависит от их надлежащей установки и эксплуатационных характеристик.

- **ОПАСНОСТЬ УФ-ИЗЛУЧЕНИЯ СПЕКТРА C!** Изделие является источником УФ-излучения спектра C. Избегайте воздействия излучения, испускаемого неэкранированным оборудованием, на органы зрения или кожу. Следуйте инструкциям по установке и эксплуатации оборудования.
- Продукция Christie CounterAct, использующая запатентованную технологию Care222, не предназначена для использования в качестве или вместо медицинского оборудования.
- **ВОЗДЕЙСТВИЕ УФ ЛУЧЕЙ!** Соблюдайте осторожность, пользуясь оборудованием для демонстрации, при выявлении неисправностей, в рамках настройки и при выполнении прочих действий в условиях, когда фактические параметры установки оборудования на потолке не соответствуют требованиям к минимальной высоте, составляющей 6,7 м (22 фута) (если оборудование используется в режиме одной лампы) и 8,5 м (28 футов) (если оборудование используется в режиме двух ламп).



**Осторожно!** В отсутствие предупреждающих мер следующее может стать причиной травм легкой или средней степени тяжести.

- **ОПАСНОСТЬ УФ-ИЗЛУЧЕНИЯ!** Оборудование предназначено для использования с бактерицидными лампами или источниками УФ-излучения; его установку необходимо осуществлять в соответствии с полноценными техническими инструкциями и рекомендациями производителя в отношении планировки целевого помещения во избежание повреждений и травм открытых участков кожных покровов и органов зрения пользователя в результате воздействия вредного УФ- или оптического излучения. В частности рекомендуются параметры относительного размещения каждого УФ-генерирующего устройства, минимальное расстояние между устройствами и прочими объектами и поверхностями, а также защита от воздействия УФ-излучения в зоне прямой видимости в занятых помещениях, расположенных над уровнем установки оборудования (к примеру, на балконах верхних этажей, в открытых лестничных клетках и т.д.).
- **ОПАСНОСТЬ УФ-ИЗЛУЧЕНИЯ СПЕКТРА С ИЛИ ОПТИЧЕСКОГО ИЗЛУЧЕНИЯ!** Установщик оборудования должен провести замеры интенсивности излучения или уровня освещенности прилегающих занимаемых площадей до их занятия с тем, чтобы находящиеся в них люди не попали под избыточное воздействие УФ- или оптического излучения во время эксплуатации устройства.
- **ОПАСНОСТЬ УФ-ИЗЛУЧЕНИЯ СПЕКТРА С ИЛИ ОПТИЧЕСКОГО ИЗЛУЧЕНИЯ!** Следуйте рекомендациям производителя при выборе подходящих отделочных материалов для потолка и стен. Помните, что окружающие поверхности, в частности стены и потолок, могут отражать УФ-излучение, а также, что отражающая способность поверхностей проявляется в широком диапазоне в зависимости от их свойств.
- Установите изделие в местах и на высоте, в которых будет минимизирована возможность несанкционированного воздействия на изделие.
- Не устанавливайте данное изделие в жилом помещении.



**Примечание.** В отсутствие предупреждающих мер следующее может нанести ущерб имуществу.

- Данное телекоммуникационное оборудование соответствует международным стандартам или техническим требованиям — NBTC.

เครื่องโทรคมนาคมและอุปกรณ์  
นี้มีความสอดคล้องตาม  
มาตรฐานหรือข้อกำหนดทางเท  
คนิคของ - กสทช.

- Данное оборудование не подлежит защите от неблагоприятного воздействия; оно не должно являться источником такого воздействия в составе допущенных к эксплуатации систем. Дополнительная информация приведена на веб-сайте ANATEL по адресу [www.anatel.gov.br](http://www.anatel.gov.br).

## Инструкции по технике безопасности запатентованного источника УФ-излучения - УФ- лампы Care222

Перед работой с запатентованным источником УФ-излучения, УФ-лампой Care222, прочтите все указания по технике безопасности и предупреждающие инструкции.



**Внимание!** В отсутствие предупреждающих мер следующее может привести к смерти или к серьезным травмам.

- ОПАСНОСТЬ ТРАВМИРОВАНИЯ! Повреждение органов зрения может стать следствием взгляда непосредственно на свет, производимый лампой этого изделия. Перед тем как перейти к уходу или техническому обслуживанию оборудования обязательно выключайте лампу.



**Осторожно!** В отсутствие предупреждающих мер следующее может стать причиной травм легкой или средней степени тяжести.

- ОПАСНОСТЬ КОНТАКТА С ГОРЯЧЕЙ ПОВЕРХНОСТЬЮ! Не прикасайтесь к модулю лампы во время работы оборудования.
- ОПАСНОСТЬ КОНТАКТА С ГОРЯЧЕЙ ПОВЕРХНОСТЬЮ! Перед обслуживанием изделия дайте лампе остыть в течение достаточного количества времени.
- ОПАСНОСТЬ УДАРА ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ! Перед тем как перейти к техническому обслуживанию модуля лампы обязательно отключите его от источника питания.
- УГРОЗА ВОЗГОРАНИЯ! Любые воспламеняемые вещества, а частности бумага или ткань, необходимо держать на расстоянии от модуля лампы.
- Обращаясь с модулем лампы, пользуйтесь защитой для глаз и перчатками.

- Не бросайте, не бейте, не прикладывайте силу и не царапайте модуль лампы.
- Не пытайтесь разобрать модуль лампы или изменить его конструкцию.
- Использовать только эксимерные лампы (UXFL70-222B4-UIA) без содержания ртути, реализуемые Christie (P/N: 174-006107-XX/003-121997-XX).

## Инструкции по уходу и обслуживанию



**Внимание!** В отсутствие предупреждающих мер следующее может привести к смерти или к серьезным травмам.

- ОПАСНОСТЬ УДАРА ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ! Перед установкой, перемещением, обслуживанием, чисткой, демонтажем компонентов или открытием любых крышек оборудования отключите оборудование от источника питания переменного тока.
- ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ и ОЖОГОВ! Работая с внутренними узлами и компонентами, соблюдайте осторожность.
- ОПАСНОСТЬ ТРАВМИРОВАНИЯ! Повреждение органов зрения может стать следствием взгляда непосредственно на свет, производимый лампой этого изделия. Перед тем как перейти к уходу или техническому обслуживанию оборудования обязательно выключайте лампу.
- ОПАСНОСТЬ ТРАВМИРОВАНИЯ! При обслуживании ламп соблюдайте меры предосторожности во избежание получения травм.



**Осторожно!** В отсутствие предупреждающих мер следующее может стать причиной травм легкой или средней степени тяжести.

- Всегда сначала подключайте провод земли/заземления, чтобы снизить риск поражения электрическим током.
- Обслуживание изделия Christie должно выполняться квалифицированными техническими специалистами Christie.

## Предупреждение в отношении маломощных радиочастот

Следующие предупреждения имеют отношение к радиосвязи, реализуемой в соответствии с положениями закона об администрировании телекоммуникаций, действующему исключительно на территории Тайваня. Устройства, использующие маломощные радиочастоты, должны воспринимать помехи в рамках официальных каналов радиосвязи, используемых промышленным, научным и медицинским волновым электрическим оборудованием.



**Осторожно!** В отсутствие предупреждающих мер следующее может стать причиной травм легкой или средней степени тяжести.

- При работе с сертифицированными устройствами, использующими маломощные радиочастоты, запрещено изменять частоту, повышать мощность или менять

оригинальные характеристики и функции оборудования без предварительного разрешения.

- Применение оборудования, использующего маломощные радиочастоты, не должно оказывать негативного влияния на безопасность полета летательных аппаратов или же негативным образом воздействовать на качество радиосвязи по официальным каналам. В случае помех необходимо немедленно прекратить использование устройства и откорректировать параметры его эксплуатации во избежание возобновления помех после его повторной активации.

## Требования к питанию

В разделе приведены требования к питанию Christie CounterAct.

| Параметр                                           | Требование                                                                                     |
|----------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Питание от сети переменного тока, версия UL</b> |                                                                                                |
| Номинальное напряжение                             | Вход 1: 120 В переменного тока, одна фаза<br>Вход 2: 100 В - 120 В переменного тока, одна фаза |
| Частота                                            | Вход 1: 60 Гц<br>Вход 2: 50/60 Гц                                                              |
| Номинальный ток                                    | Вход 1: 0,5 А макс.<br>Вход 2: 0,5 А макс.                                                     |
| Максимальная потребляемая мощность                 | Вход 1: 45 Вт<br>Вход 2: 45 Вт                                                                 |
| <b>Питание от сети переменного тока, версия CE</b> |                                                                                                |
| Номинальное напряжение                             | 220 В - 240 В переменного тока, одна фаза                                                      |
| Частота                                            | 50/60 Гц                                                                                       |
| Номинальный ток                                    | 0,23 А макс.                                                                                   |
| Максимальная потребляемая мощность                 | 45 Вт                                                                                          |

- Европа, Ближний Восток и Африка: +44(0)1189 778111 или [Support.Americas@christiedigital.com](mailto:Support.Americas@christiedigital.com)
- Азиатско-тихоокеанский регион ([support.apac@christiedigital.com](mailto:support.apac@christiedigital.com))
  - Австралия: +61 (0)7 3624 4888 или [tech-Australia@christiedigital.com](mailto:tech-Australia@christiedigital.com)
  - Китай: +86 10 6561 0240 или [tech-supportChina@christiedigital.com](mailto:tech-supportChina@christiedigital.com)
  - Индия: +91 (80) 6708 9999 или [tech-India@christiedigital.com](mailto:tech-India@christiedigital.com)
  - Япония: 81-3-3599-7481
  - Сингапур: +65 6877-8737 или [tech-Singapore@christiedigital.com](mailto:tech-Singapore@christiedigital.com)
  - Южная Корея: +82 2 702 1601 или [tech-Korea@christiedigital.com](mailto:tech-Korea@christiedigital.com)
- Christie Профессиональные услуги: +1-800-550-3061 или [NOC@christiedigital.com](mailto:NOC@christiedigital.com)

## Техническая поддержка

Координаты службы технической поддержки продукции Christie Cinema:

- [Support.cinema@christiedigital.com](mailto:Support.cinema@christiedigital.com)
- +1-877-334-4267
- Christie Профессиональные услуги: +1-800-550-3061 или [NOC@christiedigital.com](mailto:NOC@christiedigital.com)

Координаты службы технической поддержки продукции Christie Enterprise:

- Северная и Южная Америка: +1-800-221-8025 или [Support.Americas@christiedigital.com](mailto:Support.Americas@christiedigital.com)

# Ważne informacje na temat bezpieczeństwa

Przechowuj dokument w pobliżu urządzenia, aby można było korzystać z niego w przyszłości.

## Dokumentacja produktu

Aby uzyskać informacje dotyczące instalacji, konfigurowania i użytkowania urządzenia, zapoznaj się z dokumentacją dostępną na stronie WWW firmy Christie. Przed przystąpieniem do użytkowania niniejszego produktu należy przeczytać wszystkie instrukcje.

1. Pobierz dokumentację ze strony internetowej firmy Christie.
  - Przejdź do strony <https://bit.ly/3nuRiMG> lub <https://www.christiedigital.com/products/uvc-disinfection/counteract/>.
  - Zeskanuj kod QR za pomocą aplikacji do skanowania kodów QR na smartfonie lub na tablecie.



2. Na stronie produktu wybierz model i przejdź na kartę **Downloads (Pobieranie)**.

## Powiązane dokumenty

Dodatkowe informacje dotyczące urządzenia można znaleźć w następujących dokumentach.



Z wyjątkiem wymiany lampy produkt nie nadaje się do serwisowania w miejscu instalacji i jeśli wymagana jest konserwacja, należy go odesłać do firmy Christie.

- *Podręcznik instalacji i konfiguracji urządzenia Christie CounterAct (P/N: 020-103578-XX)*
- *Christie CounterAct User Guide (P/N: 020-103457-XX)*

## Nazwy modeli

Rodzina Christie CounterAct składa się z następujących modeli:

- Christie CounterAct CA20-AC
- Christie CounterAct CA20-AU
- Christie CounterAct CA20-D

## Oznaczenia

Zapoznaj się z symbolami zagrożeń i z symbolami informacji używanymi w dokumentacji produktu.



Informacje o niebezpieczeństwie ostrzegają o sytuacjach, które, o ile nie zostaną wyeliminowane, spowodują śmierć lub poważne obrażenia ciała.



Komunikaty ostrzegawcze informują o sytuacjach, które, o ile nie zostaną wyeliminowane, mogą spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała.



Wskazuje na sytuację niebezpieczną, która, o ile nie zostanie wyeliminowana, może spowodować niewielkie lub umiarkowane obrażenia ciała.



Wskazuje na sytuację niebezpieczną, która, o ile nie zostanie wyeliminowana, może spowodować uszkodzenia sprzętu lub mienia.



Komunikaty informacyjne dostarczają dodatkowych informacji, podkreślają ważne informacje lub podają użyteczne porady.

## Oznaczenia na produkcie

Ta sekcja zawiera informacje o oznaczeniach, które może być naniesione na produkcie. Oznaczenia na produkcie mogą być żółte lub czarne i białe.

## Zagrożenia ogólne

Ostrzeżenia o zagrożeniach dotyczą również akcesoriów, gdy są one zainstalowane w urządzeniu Christie podłączonym do zasilania.

### Zagrożenie pożarem i porażeniem prądem elektrycznym



Aby uniknąć zagrożenia pożarem lub porażeniem prądem elektrycznym, nie wystawiaj urządzenia na działanie deszczu lub wilgoci..



Nie modyfikuj wtyczki ani gniazda zasilania, nie przeciążaj gniazda zasilania i nie używaj przedłużaczy.

Nie demontuj obudowy urządzenia.

Do serwisowania produktu są uprawnieni wyłącznie wykwalifikowani technicy firmy Christie.

### Zagrożenie elektryczne



Ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Nie demontuj obudowy urządzenia.

Do serwisowania produktu są uprawnieni wyłącznie wykwalifikowani technicy firmy Christie.



**Ostrzeżenie!** Nieprzestrzeganie poniższych zaleceń może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała:



Zagrożenie porażeniem prądem elektrycznym. Aby uniknąć obrażeń ciała, należy odłączyć wszystkie źródła zasilania przed przystąpieniem do konserwacji lub serwisowania.



Zagrożenie śmiertelnym porażeniem prądem elektrycznym. Aby uniknąć obrażeń ciała, należy zawsze odłączać wszystkie źródła zasilania przed przystąpieniem do wykonywania procedur konserwacji lub serwisowania.



Zagrożenie — szkodliwe działanie ozonu. Aby uniknąć obrażeń ciała, należy przestrzegać instrukcji montażu i obsługi.



Zagrożenie — promieniowanie UV-C. Aby uniknąć narażenia oczu lub skóry na oddziaływania powodowane przez nieosłonięte urządzenie, należy postępować zgodnie z instrukcją montażu i obsługi.



**Uwaga!** Nieprzestrzeganie poniższych zaleceń może spowodować lekkie lub umiarkowane obrażenia ciała.



Zagrożenie kontaktem z gorącymi powierzchniami. Aby uniknąć obrażeń ciała, zanim dotkniesz urządzenia lub zaczniesz je serwisować, pozostaw je na zalecany czas, aż ostygnie.



**Informacja.** Nieprzestrzeganie poniższych zaleceń może spowodować szkody materialne.



Zagrożenie ogólne.

## Czynność obowiązkowa



**RYZIKO PORAŻENIA PRĄDEM!** Odłączaj wszystkie źródła zasilania przed przystąpieniem do wykonywania procedur konserwacji lub serwisowania.



Zapoznaj się z instrukcją serwisową.

## Oznaczenia dotyczące elektryczności



Oznacza obecność uziemienia.

## Inne zagrożenia związane z bezpieczeństwem



Caution - Risk of Personal Injury  
Do not install this equipment in a dwelling.

**Przeostrożność — Zagrożenie obrażeniami ciała**

Montaż urządzenia w pomieszczeniach mieszkalnych może spowodować obrażenia ciała. Nie instaluj tego urządzenia w pomieszczeniach mieszkalnych.



Warning - Risk of Personal Injury  
Eye damage may result from directly viewing the light produced by the lamp in the equipment. Always turn off the lamp before servicing.

**Ostrzeżenie — Zagrożenie obrażeniami ciała**

Bezpośrednie patrzenie w światło wytwarzane przez lampę urządzenia może spowodować uszkodzenia oczu. Przed rozpoczęciem serwisowania należy zawsze wyłączać lampę.



Caution - Risk of Shock  
Do not make or break connection under load.

**Ostrzeżenie — Zagrożenie porażenia prądem elektrycznym**

Jeśli przyłączenie zostanie wykonane lub rozłączone pod napięciem, może wystąpić zagrożenie porażeniem prądem elektrycznym.

This equipment is designed for use with germicidal lamps or UV sources. Strict adherence to the installation directions is necessary to prevent occupant eye and skin exposure to harmful radiation.

Safe installation height requirements for equipment:  
Single-lamp mode: 6,7 m (22 ft) to 8,5 m (28 ft) above floor  
Dual-lamp mode: 8,5 m (28 ft) or greater above floor

Use only excimer lamp module  
UAFX-7622200-60/80 lamps.

Suitable for operation in ambient temperatures not exceeding 40°C (104°F). Suitable for dry locations only. IP20. Type IEC, inherently protected, vapor barrier must be suitable for 50°C.

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: 1) This device may not cause harmful interference, and 2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

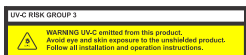
CAN ICES3/GNMS307

To urządzenie jest przeznaczone do użytku z lampami bakterioobójczymi lub źródłami UV i musi być zainstalowane zgodnie z właściwymi instrukcjami technicznymi, aby chronić oczy i nieosłoniętą skórę użytkowników przed narażeniem na szkodliwe promieniowanie UV lub promieniowanie optyczne.

Wymagania dotyczące bezpiecznej instalacji i eksploatacji produktu są następujące:

- Tryb pracy z jedną lampą: od 6,7 m (22 stopy) do 8,5 m (28 stóp) nad podłogą
- Tryb pracy z dwoma lampami: 8,5 m (28 stóp) lub wyżej nad podłogą
- Urządzenie odpowiednie do pracy w temperaturach otoczenia nieprzekraczających 40°C (104°F)

- Urządzenie odpowiednie do pracy w suchych miejscach (stopień ochrony IP20)
- Używać wyłącznie beztrzęciowych lamp ekscymerowych UV (UXFL70-222B4-UIA) sprzedawanych przez firmę Christie (P/N: 174-006107-XX/003-121997-XX).



**ZAGROŻENIE PROMIENIOWANIEM UV-C EMITOWANYM PRZEZ LAMPĘ (GRUPA RYZYKA 3!)** Aby uniknąć narażenia oczu lub skóry na oddziaływania powodowane przez nieosłoniętą lampę, należy postępować zgodnie z instrukcją montażu i obsługi. Po zamontowaniu lampy w urządzeniu Christie CounterAct zamontowanym zgodnie z dokumentem *Podręcznik instalacji i konfiguracji urządzenia Christie CounterAct (P/N: 020-103578-XX)*, urządzenie Christie CounterAct jest urządzeniem bezpiecznym (Risk Group Exempt).

## Ważne środki ochronne

Aby zapobiec obrażeniom ciała i chronić urządzenie przed uszkodzeniami, przeczytaj poniższe informacje o środkach ostrożności i przestrzegaj ich.

## Zasady dotyczące bezpieczeństwa i ostrzeżenia



**Ostrzeżenie!** Nieprzestrzeganie poniższych zaleceń może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała:

- Skuteczność produktów Christie CounterAct z opatentowaną technologią Care222 w ograniczaniu występowania patogenów i ich zastosowanie w przestrzeniach, w których przebywają ludzie zależy od właściwej instalacji i specyfikacji operacyjnych, zgodnie z wytycznymi Amerykańskiej Konferencji Rządowych Higienistów Przemysłowych (American Conference of Governmental Industrial Hygienists, ACGIH).
- **NIEBEZPIECZEŃSTWO — PROMIENIOWANIE UV-C!** Urządzenie emituje promieniowanie UV-C. Należy unikać narażenia skóry i oczu na bezpośrednie działanie promieniowania z nieosłoniętego urządzenia. Należy postępować zgodnie z wszystkimi instrukcjami instalacji i obsługi.
- Urządzenia CounterAct firmy Christie z opatentowaną technologią Care222 nie są przeznaczone do użytku jako produkty medyczne ani do użytku z produktami medycznymi.
- **NARAŻENIE NA DZIAŁANIE PROMIENIOWANIA ULTRAFIOLETOWEGO!** Należy zachować ostrożność, aby uniknąć narażenia podczas używania oprawy do

demonstracji, badania usterek, konfiguracji lub innych podobnych czynności, w których oprawa nie jest zainstalowana na suficie spełniającym wymagania dotyczące minimalnej wysokości 6,7 m (22 stopy) w trybie pojedynczej lampy i 8,5 m (28 stóp) w trybie dwóch lampy.



**Uwaga!** Nieprzestrzeganie poniższych zaleceń może spowodować lekkie lub umiarkowane obrażenia ciała.

- **ZAGROŻENIE PROMIENIOWANIEM UV!** To urządzenie jest przeznaczone do użytku z lampami bakteriobójczymi lub źródłami UV i musi być zainstalowane zgodnie z właściwymi instrukcjami technicznymi i wytycznymi producenta dotyczącymi planowania obiektu, aby chronić oczy i nieosłoniętą skórę użytkowników przed narażeniem na szkodliwe promieniowanie UV lub promieniowanie optyczne. Zalecenia obejmują względną lokalizację każdego urządzenia wytwarzającego promieniowanie UV, minimalne odległości między urządzeniami a innymi przedmiotami lub powierzchniami oraz ochronę przed narażeniem na promieniowanie UV na linii wzroku w zajmowanych przestrzeniach znajdujących się nad strefą montażu sprzętu (na przykład balkony na piętrze, otwarte klatki schodowe itp.).
- **ZAGROŻENIE PROMIENIOWANIEM UV-C LUB PROMIENIOWANIEM OPTYCZNYM!** Instalator musi przeprowadzić ocenę natężenia napromieniowania lub natężenia oświetlenia w otaczającej zajmowanej przestrzeni, aby zapewnić, że podczas pracy urządzenia ludzie nie będą narażeni na nadmierne promieniowanie UV lub optyczne.
- **ZAGROŻENIE PROMIENIOWANIEM UV-C LUB PROMIENIOWANIEM OPTYCZNYM!** Postępuj zgodnie z zaleceniami producenta, aby wybrać odpowiednie wykończenie sufitów i ścian, ponieważ promieniowanie UV i promieniowanie optyczne może być odbijane od otaczających powierzchni, takich jak sufity i ściany, a właściwości odbijające powierzchni mogą się znacznie różnić.
- Produkt należy instalować w miejscach i na wysokościach, które nie są łatwo dostępne i uniemożliwiają manipulację przez osoby nieupoważnione.
- Nie instaluj tego urządzenia w pomieszczeniach mieszkalnych.



**Informacja.** Nieprzestrzeganie poniższych zaleceń może spowodować szkody materialne.

- Ten sprzęt telekomunikacyjny jest zgodny z międzynarodowymi normami lub wymaganiami technicznymi — NBTC.

# เครื่องโทรคมนาคมและอุปกรณ์ นี้มีความสอดคล้องตาม มาตรฐานหรือข้อกำหนดทางเท คนิคของ - กสทช.

- To urządzenie nie jest zaprojektowane w celu zapewnienia ochrony przed szkodliwymi zakłóceniami i nie powinno powodować zakłóceń w działaniu prawidłowo autoryzowanych systemów. Więcej informacji można uzyskać na stronie ANATEL [www.anatel.gov.br](http://www.anatel.gov.br).

## Środki ostrożności dotyczące lamp UV z opatentowaną technologią Care222

Przed użyciem lampy z opatentowaną technologią Care222 UV należy zapoznać się z wszelkimi wytycznymi dotyczącymi bezpieczeństwa i ostrzeżeniami.



**Ostrzeżenie!** Nieprzestrzeganie poniższych zaleceń może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała:

- ZAGROŻENIE OBRAŻENIAMI CIAŁA! Bezpośrednie patrzenie w światło wytwarzane przez lampę urządzenia może spowodować uszkodzenia oczu. Zawsze wyłączaj lampę przed przystąpieniem do czynności konserwacyjnych lub serwisowych.



**Uwaga!** Nieprzestrzeganie poniższych zaleceń może spowodować lekkie lub umiarkowane obrażenia ciała.

- ZAGROŻENIE KONTAKTEM Z GORĄCYMI POWIERZCHNIAMI! Nie dotykaj modułu lampy, gdy urządzenie pracuje.
- ZAGROŻENIE KONTAKTEM Z GORĄCYMI POWIERZCHNIAMI! Przed rozpoczęciem pracy poczekaj lampę na wystarczająco dużo czasu, aby ostygła.
- ZAGROŻENIE PORAŻENIEM PRĄDEM ELEKTRYCZNYM! Zawsze wyłączaj zasilanie przed przystąpieniem do konserwacji modułu lampy.
- ZAGROŻENIE POŻAREM! Wszystkie łatwopalne przedmioty, takie jak papier czy tkaniny, należy trzymać z dala od modułu lampy.
- Podczas obchodzenia się z modułem lampy należy nosić okulary ochronne i rękawice.
- Nie upuszczaj ani nie uderzaj modułu lampy. Nie używaj siły i uważaj, aby nie zarysować modułu lampy.
- Nie demontuj ani nie modyfikuj modułu lampy.
- Używać wyłącznie beztrzęciowych lamp ekscymerowych UV (UXFL70-222B4-UIA) sprzedawanych przez firmę Christie (P/N: 174-006107-XX/003-121997-XX).

## Wytyczne dotyczące serwisowania i konserwacji



**Ostrzeżenie!** Nieprzestrzeganie poniższych zaleceń może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała:

- ZAGROŻENIE PORAŻENIEM PRĄDEM ELEKTRYCZNYM! Przed przenoszeniem, serwisowaniem, czyszczeniem, demontażem części czy otwarciem jakiegokolwiek osłony odłącz produkt od źródła zasilania prądem przemiennym.
- ZAGROŻENIE ELEKTRYCZNE i ZAGROŻENIE POPARZENIEM! Zachować ostrożność przy uzyskiwaniu dostępu do komponentów wewnętrznych.
- ZAGROŻENIE OBRAŻENIAMI CIAŁA! Bezpośrednie patrzenie w światło wytwarzane przez lampę urządzenia może spowodować uszkodzenia oczu. Zawsze wyłączaj lampę przed przystąpieniem do czynności konserwacyjnych lub serwisowych.
- ZAGROŻENIE OBRAŻENIAMI CIAŁA! Zachowaj ostrożność podczas serwisowania lampy, aby uniknąć ryzyka obrażeń ciała.



**Uwaga!** Nieprzestrzeganie poniższych zaleceń może spowodować lekkie lub umiarkowane obrażenia ciała.

- Zawsze wykonuj najpierw połączenie z uziemieniem, aby zmniejszyć zagrożenie porażeniem prądem elektrycznym.
- Serwisowanie tego produktu Christie może przeprowadzać wyłącznie wykwalifikowany technik firmy Christie.

## Ostrzeżenia dotyczące promieniowania niskiej mocy o częstotliwości radiowej

Poniższe ostrzeżenia odnoszą się do komunikacji radiowej obsługiwanej zgodnie z przepisami Urzędu ds. Telekomunikacji tylko na Tajwanie. Urządzenia niskiej mocy pracujące w częstotliwościach radiowych muszą być odporne na zakłócenia komunikacji określone prawem oraz zakłócenia pochodzące z przemysłowych, naukowych i medycznych urządzeń elektrycznych emitujących fale.



**Uwaga!** Nieprzestrzeganie poniższych zaleceń może spowodować lekkie lub umiarkowane obrażenia ciała.

- W przypadku certyfikowanych urządzeń radiowych o małej mocy nie należy zmieniać częstotliwości, zwiększać mocy ani zmieniać właściwości i funkcji oryginalnego projektu bez zatwierdzenia.
- Użytkowanie urządzeń radiowych o małej mocy nie może wpływać na bezpieczeństwo lotów ani zakłócać dozwolonej prawnie komunikacji. W przypadku wykrycia zakłóceń należy natychmiast zaprzestać korzystania z urządzenia i przed dalszym użytkowaniem dokonać modyfikacji tak, aby nie występowały zakłócenia.

## Wymagania dotyczące zasilania

Poniższa tabela zawiera parametry zasilania dla modelu Christie CounterAct.

| Parametr                                        | Wymagania                                                                          |
|-------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Zasilanie prądem przemiennym — wersja UL</b> |                                                                                    |
| Napięcie znamionowe                             | Wejście 1: 120 V AC, prąd jednofazowy<br>Wejście 2: 100-120 V AC, prąd jednofazowy |
| Częstotliwość                                   | Wejście 1: 60Hz<br>Wejście 2: 50/60 Hz                                             |
| Prąd znamionowy                                 | Wejście 1: maksymalnie 0,5 A<br>Wejście 2: maksymalnie 0,5 A                       |
| Maksymalny pobór mocy                           | Wejście 1: 45 W<br>Wejście 2: 45 W                                                 |
| <b>Zasilanie prądem przemiennym — wersja CE</b> |                                                                                    |
| Napięcie znamionowe                             | 220–240 V AC, prąd jednofazowy                                                     |
| Częstotliwość                                   | 50/60 Hz                                                                           |
| Prąd znamionowy                                 | maksymalnie 0,23 A                                                                 |
| Maksymalny pobór mocy                           | 45 W                                                                               |

- Korea Południowa: +82 2 702 1601 lub *tech-Korea@christiedigital.com*
- Christie Professional Services: +1-800-550-3061 lub *NOC@christiedigital.com*

## Pomoc techniczna

Pomoc techniczną dla produktów kinowych firmy Christie można uzyskać pod podanymi poniżej numerami telefonów i adresami e-mail:

- *Support.cinema@christiedigital.com*
- +1-877-334-4267
- Christie Professional Services: +1-800-550-3061 lub *NOC@christiedigital.com*

Pomoc techniczną dla produktów firmy Christie dla przedsiębiorstw można uzyskać pod podanymi poniżej numerami telefonów i adresami e-mail:

- Ameryka Północna i Południowa: +1-800-221-8025 lub *Support.Americas@christiedigital.com*
- Europa, Bliski Wschód i Afryka: +44 (0) 1189 778111 lub *Support.EMEA@christiedigital.com*
- Azja i Pacyfik (*support.apac@christiedigital.com*)
  - Australia: +61 (0)7 3624 4888 lub *tech-Australia@christiedigital.com*
  - Chiny: +86 10 6561 0240 lub *tech-supportChina@christiedigital.com*
  - Indie: +91 (80) 6708 9999 lub *tech-India@christiedigital.com*
  - Japonia: 81-3-3599-7481
  - Singapur: +65 6877-8737 lub *tech-Singapore@christiedigital.com*

# Informações de Segurança Importantes

Guarde o documento em um local perto do produto para futura consulta.

## Documentação do produto

Para instalação, configuração e informações ao usuário, veja a documentação do produto disponível no website da Christie. Leia todas as instruções antes de usar este produto.

1. Acesse a documentação no website da Christie:
  - Vá para esta URL: <https://bit.ly/3nuRiMG> ou <https://www.christiedigital.com/products/uvc-disinfection/counteract/>.
  - Escaneie o código QR, usando um aplicativo de leitor de código QR num celular ou tablet.



2. Na página do produto, selecione o modelo e alterne para a aba **Downloads**.

## Documentação correlata

Estão disponíveis informações adicionais sobre este produto nos seguintes documentos.



Com exceção das substituições de lâmpadas, este produto não pode ser reparado no campo e deve ser enviado de volta à Christie se for necessária a manutenção.

- *Guia de Instalação e Configuração do Christie CounterAct (P/N: 020-103581-XX)*
- *Christie CounterAct User Guide (P/N: 020-103457-XX)*

## Nomes dos modelos

Christie CounterAct Consiste nos seguintes modelos:

- Christie CounterAct CA20-AC
- Christie CounterAct CA20-AU
- Christie CounterAct CA20-D

## Notação

Conheça os símbolos de perigo e de informação utilizados na documentação do produto.



As mensagens de perigo indicam uma situação perigosa que, se não for evitada, resulta em morte ou lesões graves.



As mensagens de advertência indicam uma situação perigosa que, se não for evitada, pode resultar em morte ou lesões graves.



As mensagens de precaução indicam uma situação perigosa que, se não for evitada, pode resultar em lesões leves ou moderadas.



As mensagens de aviso indicam uma situação perigosa que, se não for evitada, pode resultar em danos ao equipamento ou patrimônio.



As mensagens de informação fornecem informações adicionais, enfatizam ou fornecem uma dica útil.

## Rótulos do produto

Saiba sobre os rótulos que podem ser usados no produto. Os rótulos no seu produto podem ser amarelos ou preto e branco.

## Perigos gerais

Podem aplicar-se advertências de perigo também a acessórios uma vez que estiverem instalados em um produto Christie que estiver conectado à energia.

### Risco de incêndio e choque



Para evitar risco de incêndio ou choque, não exponha este produto à chuva ou umidade.



Não altere o plugue de alimentação, nem sobrecarregue a tomada de alimentação nem o use com fios de extensão.

Não remova o envoltório do produto.

Somente técnicos de assistência autorizados da Christie têm autorização para fazer a manutenção do produto.

### Risco elétrico



Risco de choque elétrico.

Não remova o envoltório do produto.

Somente técnicos de assistência autorizados da Christie têm autorização para fazer a manutenção do produto.



**Advertência!** Se não for evitado, o seguinte pode resultar em morte ou ferimentos graves.



Perigo de choque elétrico. Para evitar lesões corporais, desconecte todas as fontes de alimentação antes de executar manutenção ou reparos.



Perigo de eletrocussão. Para evitar lesões corporais, sempre desconecte todas as fontes de alimentação antes de executar procedimentos de manutenção ou reparos.



Perigo de ozônio nocivo. Para evitar lesões corporais, siga as instruções de instalação e operação.



Perigo de UV-C. Para evitar exposição dos olhos ou pele ao produto desprotegido, siga as instruções de instalação e operação.



**Cuidado!** Se não for evitado, o seguinte pode resultar em ferimentos leves ou moderados.



Perigo de superfície quente. Para evitar lesões corporais, deixe o produto resfriar pelo tempo recomendado antes de tocá-lo ou manuseá-lo para manutenção ou reparos.



**Aviso.** Se não for evitado, o seguinte pode resultar em danos materiais.



Perigo geral.

## Ação obrigatória



**PERIGO DE CHOQUE!** Desconecte todas as fontes de alimentação antes de executar procedimentos de manutenção ou reparos.

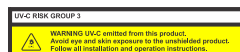
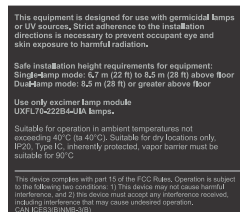
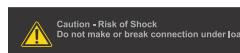
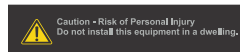


Consulte o manual de serviços.

## Rótulos elétricos



Indica a presença de um ponto de terra.



Cuidado - Risco de lesões corporais

Podem ocorrer lesões corporais se o equipamento for instalado em uma residência. Não instalar o equipamento em uma residência.

Advertência - Risco de lesões corporais

A visão direta da luz produzida pela lâmpada deste equipamento pode provocar lesão ocular. Sempre desligue a lâmpada antes de realizar a manutenção ou reparos.

Advertência - Risco de Choque

Pode ocorrer perigo de choque se for feita ou rompida uma conexão enquanto estiver sob carga.

Este equipamento é projetado para uso com lâmpadas germicidas ou fontes de UV e deve ser instalado de acordo com as instruções técnicas competentes para evitar a exposição dos olhos e da pele desprotegida do usuário à radiação UV ou óptica nociva.

As exigências para a instalação e operação segura do produto são as seguintes:

- Modo de lâmpada simples: 6,7 m a 8,5 m acima do chão
- Modo de lâmpada dupla: 8,5 m ou mais acima do chão
- Adequado para operação a temperaturas ambientes que não ultrapassem 40 °C
- Adequado para locais secos IP20
- Use somente lâmpadas excimer (UXFL70-222B4-UIA), isentas de mercúrio, vendidas pela Christie (P/N: 174-006107-XX/003-121997-XX).

**RISCO DE UV-C DA LÂMPADA (GRUPO DE RISCO 3)!** Para evitar exposição dos olhos ou pele à lâmpada desprotegida, siga as instruções de instalação e operação. Uma vez que a lâmpada estiver integrada ao Christie CounterAct e instalada de acordo com o *Guia de Instalação e Configuração do Christie CounterAct* (P/N: 020-103581-XX), o Christie CounterAct funciona de

acordo com os níveis Isentos de Grupo de Risco.

## Salvaguardas importantes

Para evitar lesões corporais e proteger o produto contra danos, leia e siga estas precauções de segurança.

### Diretrizes de segurança e de advertência



**Advertência!** Se não for evitado, o seguinte pode resultar em morte ou ferimentos graves.

- A eficácia de redução de patógenos dos produtos CounterAct da Christie com tecnologia patenteada Care222 e seu uso em espaços ocupados depende da instalação e especificações operacionais adequadas, de acordo com as diretrizes da Conferência Americana de Higienistas Industriais Governamentais (ACGIH).
- PERIGO DE UV-C! Este produto emite UV-C. Evite exposição dos olhos e pele ao produto desprotegido. Siga todas as instruções de instalação e operação.
- Os produtos CounterAct da Christie com tecnologia Care222 patenteada não se destinam a uso como ou para dispositivos médicos.
- EXPOSIÇÃO A UV! Tenha cuidado para evitar exposição ao usar o dispositivo para demonstração, investigação de falha, configuração ou outros tipos de atividades quando o dispositivo não estiver instalado em um teto com as exigências mínimas de altura de 6,7 m no modo de lâmpada simples e 8,5 m no modo de lâmpada dupla.



**Cuidado!** Se não for evitado, o seguinte pode resultar em ferimentos leves ou moderados.

- PERIGO DE RADIAÇÃO UV! Este equipamento é projetado para uso com lâmpadas germicidas ou fontes de UV e deve ser instalado de acordo com as instruções técnicas competentes e recomendações de planejamento do local do fabricante para evitar a exposição dos olhos e da pele desprotegida do usuário à radiação UV ou óptica nociva. As recomendações incluem a localização relativa de cada dispositivo gerador de UV, as distâncias mínimas entre os dispositivos e outros objetos ou superfícies, e proteção contra exposição de linha de visão à radiação UV em espaços ocupados localizados acima da área de montagem do equipamento (por exemplo, camarotes no piso superior, escadarias abertas e assim por diante).
- PERIGO DE RADIAÇÃO ÓPTICA OU UV-C! O instalador deve fazer uma avaliação dos níveis de irradiação ou iluminância no espaço ocupado circundante antes da ocupação para assegurar que as pessoas não fiquem expostas a radiação óptica ou UV excessivas durante a operação do dispositivo.
- PERIGO DE RADIAÇÃO ÓPTICA OU DE UV-C! Siga as recomendações do fabricante para escolher os acabamentos adequados de teto e parede, pois a radiação óptica e de UV podem ser refletidas por superfícies circundantes como tetos e paredes, e as

propriedades refletivas das superfícies podem variar bastante..

- Monte o produto em locais e a alturas não prontamente sujeitos a violação por pessoal não autorizado.
- Não instalar este produto em um envoltório.



**Aviso.** Se não for evitado, o seguinte pode resultar em danos materiais.

- Este equipamento de comunicação está em conformidade com as normas internacionais ou requisitos técnicos—NBTC.

เครื่องโทรคมนาคมและอุปกรณ์  
นี้มีความสอดคล้องตาม  
มาตรฐานหรือข้อกำหนดทางเท  
คนิกของ - กสทช.

- Este equipamento não tem proteção contra interferência prejudicial e pode não causar interferência em sistemas devidamente autorizados. Para mais informações, consulte o site da ANATEL [www.anatel.gov.br](http://www.anatel.gov.br).

### Precauções de segurança da lâmpada UV Care222 patenteada

Leia todas as diretrizes de segurança e de advertência antes de manusear a lâmpada UV Care222 patenteada.



**Advertência!** Se não for evitado, o seguinte pode resultar em morte ou ferimentos graves.

- PERIGO DE LESÕES CORPORAIS! A visão direta da luz produzida pela lâmpada neste produto pode provocar lesão ocular. Sempre desligue a lâmpada antes de realizar a manutenção ou reparos.



**Cuidado!** Se não for evitado, o seguinte pode resultar em ferimentos leves ou moderados.

- PERIGO DE SUPERFÍCIE QUENTE! Não toque no módulo da lâmpada durante a operação.
- PERIGO DE SUPERFÍCIE QUENTE! Deixe a lâmpada esfriar o suficiente antes de manuseá-la.
- PERIGO DE CHOQUE! Sempre desligue a energia antes de realizar a manutenção do módulo da lâmpada.
- PERIGO DE INCÊNDIO! Mantenha todos os itens inflamáveis, tais como papel ou tecido, longe do módulo da lâmpada.
- Use luvas e proteção ocular ao manusear o módulo da lâmpada.
- Não deixe cair, não bata, não use força nem arranhe o módulo da lâmpada.

- Nunca tente desmontar ou modificar o módulo da lâmpada.
- Use somente lâmpadas excimer (UXFL70-222B4-UIA), isentas de mercúrio, vendidas pela Christie (P/N: 174-006107-XX/003-121997-XX).

### Diretrizes de serviço e manutenção



**Advertência!** Se não for evitado, o seguinte pode resultar em morte ou ferimentos graves.

- PERIGO DE CHOQUE! Desconecte o produto da CA antes de instalar, mover, fazer a manutenção, limpar, remover componentes ou de abrir qualquer envoltório.
- PERIGO DE QUEIMADURA E ELÉTRICO! Tenha cuidado ao acessar os componentes internos.
- PERIGO DE LESÕES CORPORAIS! A visão direta da luz produzida pela lâmpada neste produto pode provocar lesão ocular. Sempre desligue a lâmpada antes de realizar a manutenção ou reparos.
- PERIGO DE LESÕES CORPORAIS! Tenha cuidado ao fazer reparos na lâmpada para evitar o risco de lesões corporais.



**Cuidado!** Se não for evitado, o seguinte pode resultar em ferimentos leves ou moderados.

- Sempre conecte primeiro o terra ou aterramento para reduzir o perigo de choque.
- Este produto da Christie deve ser manuseado por técnicos credenciados da Christie.

### Avisos de radiofrequência de baixa potência

Os seguintes avisos se referem a radiocomunicação operada de acordo com as disposições da lei de Administração de Telecomunicações somente para Taiwan. Os dispositivos de radiofrequência de baixa potência devem suportar a interferência de comunicações legais ou de dispositivos elétricos, industriais, científicos e médicos de radiação por ondas.



**Cuidado!** Se não for evitado, o seguinte pode resultar em ferimentos leves ou moderados.

- Para dispositivos certificados de radiofrequência de baixa potência, não alterar a frequência, não aumentar a potência nem alterar as características e funções do projeto original sem aprovação.
- O uso de dispositivos de radiofrequência de baixa potência não pode afetar a segurança de voo nem interferir com comunicações legais. Se for constatada interferência, pare de usar o dispositivo imediatamente e, antes de continuar o uso, modifique de forma que não ocorra interferência.

### Potência exigida

Saiba mais sobre a potência exigida para o Christie CounterAct.

| Parâmetro                   | Exigência                                                                |
|-----------------------------|--------------------------------------------------------------------------|
| <b>Entrada CA—Versão UL</b> |                                                                          |
| Tensão nominal              | Entrada 1: 120 VCA monofásico<br>Entrada 2: 100 VCA a 120 VCA monofásico |
| Frequência                  | Entrada 1: 60 Hz<br>Entrada 2: 50/60 Hz                                  |
| Corrente nominal            | Entrada 1: 0,5 A máxima<br>Entrada 2: 0,5 A máxima                       |
| Consumo máximo de potência  | Entrada 1: 45 W<br>Entrada 2: 45 W                                       |
| <b>Entrada CA—Versão CE</b> |                                                                          |
| Tensão nominal              | 220 VCA a 240 VCA monofásico                                             |
| Frequência                  | 50/60 Hz                                                                 |
| Corrente nominal            | 0,23 A máxima                                                            |
| Consumo máximo de potência  | 45 W                                                                     |

### Suporte técnico

Suporte técnico para os produtos Cinema da Christie está disponível em:

- [Support.cinema@christiedigital.com](mailto:Support.cinema@christiedigital.com)
- +1-877-334-4267
- Serviços Profissionais da Christie: +1-800-550-3061 ou [NOC@christiedigital.com](mailto:NOC@christiedigital.com)

Suporte técnico para os produtos Enterprise da Christie está disponível em:

- América do Norte e do Sul: +1-800-221-8025 ou [Support.Americas@christiedigital.com](mailto:Support.Americas@christiedigital.com)
- Europa, Oriente Médio e África: +44 (0) 1189 778111 ou [Support.EMEA@christiedigital.com](mailto:Support.EMEA@christiedigital.com)
- Ásia Pacífico ([support.apac@christiedigital.com](mailto:support.apac@christiedigital.com))
  - Austrália: +61 (0)7 3624 4888 ou [tech-Australia@christiedigital.com](mailto:tech-Australia@christiedigital.com)
  - China: +86 10 6561 0240 ou [tech-supportChina@christiedigital.com](mailto:tech-supportChina@christiedigital.com)
  - Índia: +91 (80) 6708 9999 ou [tech-India@christiedigital.com](mailto:tech-India@christiedigital.com)
  - Japão: 81-3-3599-7481
  - Cingapura: +65 6877-8737 ou [tech-Singapore@christiedigital.com](mailto:tech-Singapore@christiedigital.com)
  - Coreia do Sul: +82 2 702 1601 ou [tech-Korea@christiedigital.com](mailto:tech-Korea@christiedigital.com)

- Serviços Profissionais da Christie: +1-800-550-3061 ou [NOC@christiedigital.com](mailto:NOC@christiedigital.com)

# 重要安全資訊

請將本文件存放在產品附近的位置，以供未來參考之用。

## 產品文件

如需安裝、設定及使用資訊，請參閱 Christie 網站上提供的產品文件。使用本產品前，請先閱讀所有指示。

- 從 Christie 網站存取文件：
  - 前往此 URL：<https://bit.ly/3nuRiMG> 或者 <https://www.christiedigital.com/products/uvc-disinfection/counteract/>。
  - 使用智慧型手機或平板電腦上的 QR 碼讀取器應用程式掃描 QR 碼。



- 在產品頁面上，選取機型並切換到 **Downloads (下載)** 標籤。

## 相關文件

下列文件中提供有關本產品的其他資訊。



除了更換燈泡，不得在現場維修本產品，若需要維修必須送回 Christie。

- Christie CounterAct 安裝與設定指南 (P/N: 020-103579-XX)
- Christie CounterAct User Guide (P/N: 020-103457-XX)

## 型號名稱

Christie CounterAct 包含下列型號：

- Christie CounterAct CA20-AC
- Christie CounterAct CA20-AU
- Christie CounterAct CA20-D

## 標誌

瞭解產品文件中使用的危險與資訊符號。



危險訊息表示若不避免會導致死亡或嚴重傷害的危險狀況。



警告訊息表示若不避免可能會導致死亡或嚴重傷害的危險狀況。



當心訊息表示若不避免可能會導致輕微或中度傷害的危險狀況。



注意訊息表示若不避免可能會導致設備損壞或財產損失的危險狀況。



資訊訊息提供其他資訊、強調或提供有用的提示。

## 產品標籤

瞭解可在產品上使用的標籤。產品上的標籤可能是黃色或黑白的。

### 一般危險

附件安裝於已連接電源之 Christie 產品之後，亦須遵守相關危險警告。

#### 火災與電擊危險



為防止發生火災或電擊危險，請勿將本產品暴露在雨水中或潮濕的環境中。



請勿更換電源插頭、使電源插座超載，或與延長線搭配使用。

請勿拆下產品外殼。

只有符合 Christie 要求的維修技術人員有權維修本產品。

#### 電擊危險



電擊危險。

請勿拆下產品外殼。

只有符合 Christie 要求的維修技術人員有權維修本產品。



**警告！** 如果未能避免下列情況，可能會導致死亡或嚴重的傷害。



電擊危險。為了避免受到人身傷害，請在執行維護或維修之前拔掉所有電源。



觸電危險。若要避免受到人身傷害，請務必斷開所有電源，然後再執行維護或維修程序。



有害臭氧危險。為避免身體受傷，請遵循安裝和操作說明。



UV-C 危險。為避免眼睛或皮膚接觸未屏蔽的產品，請遵循安裝和操作說明。



**當心！** 如果未能避免下列情況，可能會導致輕微或中度的傷害。



表面高溫危險。為了避免受到人身傷害，請將產品冷卻至建議冷卻時間後方可觸摸或搬運以進行維護或維修。



**注意。** 如果未能避免下列情況，可能會導致財產損失。



一般危險。

## 強制動作



電擊危險！斷開所有電源再執行維護或維修程序。



請參閱《維修手冊》。

## 電氣標籤



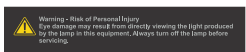
指示存在接地。

## 額外的安全危險



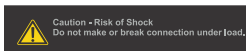
**當心 - 身體受傷風險**

如果設備安裝在住宅內，可能會導致身體傷害。請勿將設備安裝在住宅內。



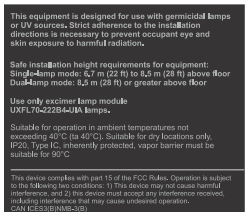
**警告 - 身體受傷風險**

直接注視本設備的燈泡所發射的光線，可能會使眼睛受傷。執行維修前請務必關閉燈泡。



**警告 - 電擊風險**

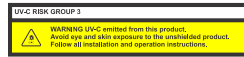
如果在負載下建立或中斷連接，可能會導致電擊危險。



本設備適用於殺菌燈或紫外線光源，必須按照主管技術指示進行安裝，防止使用者的眼睛和裸露的皮膚暴露於有害的紫外線或光學輻射下。

以下是產品安全安裝和操作需求：

- 單燈泡模式：地面上 6.7 m (22 英尺) 到 8.5 m (28 英尺)
- 雙燈泡模式：地面上 8.5 m (28 英尺) 或更高



- 適合在不超過 40°C (104°F) 的環境溫度下操作
- 適用於乾燥場所 IP20
- 僅使用 Christie 出售的無汞準分子燈 (UXFL70-222B4-UIA) (P/N: 174-006107-XX/003-121997-XX)。

燈泡 (風險等級 3) UV-C 危險！為避免眼睛或皮膚接觸未屏蔽的燈，請遵循安裝和操作說明。根據 *Christie CounterAct 安裝與設定指南* (P/N: 020-103579-XX) 將燈泡整合至 Christie CounterAct 並安裝後，Christie CounterAct 即根據風險等級豁免層級執行。

## 重要防護措施

為了避免人身傷害，並保護裝置免於損壞，請參閱並遵循下列安全預防措施。

## 安全與警告指南



**警告！** 如果未能避免下列情況，可能會導致死亡或嚴重的傷害。

- 根據美國政府工業衛生學家會議 (ACGIH) 指南，使用 Care222 專利技術的 Christie CounterAct 產品的病原體消滅功效及其在佔用空間中的使用，取決於是否遵循正確的安裝和操作規格。
- UV-C 危險！本產品會放射 UV-C。避免眼睛和皮膚接觸未屏蔽的產品。請遵循所有安裝和操作說明。
- Christie 擁有 Care222 專利技術的 CounterAct 產品不適用於醫療裝置。
- 紫外線暴露！在使用燈具進行示範、故障調查、配置或其他類型的活動時，如果燈具未安裝在滿足單燈模式下 6.7 m (22 英尺)，雙燈模式下 8.5 m (28 英尺) 的最低高度需求的天花板時，請小心避免暴露其中。



**當心！** 如果未能避免下列情況，可能會導致輕微或中度的傷害。

- 紫外線輻射危險！本設備適用於殺菌燈或紫外線光源，必須按照主管技術指示和製造商的站點規劃建議進行安裝，防止使用者的眼睛和裸露的皮膚暴露於有害的紫外線或光學輻射下。建議事項包括產生紫外線的每個裝置的相對位置、裝置與其他物體或表面之間的最小距離，以及在設備安裝區域上方的佔用空間 (例如，上部地板陽台、開放式樓梯等) 中防止視線暴露在紫外線輻射下。
- UV-C 或光輻射危險！安裝人員必須在入住前對周圍佔用空間的輻射量或照度水平進行評估，確保人們在裝置運行期間不會暴露於過多的紫外線或光輻射。
- UV-C 或光輻射危險！由於紫外線和光輻射會被周圍的表面 (例如天花板和牆壁) 反射，且表面的反射特性可能會有很大差異，因此請遵循製造商的建議來選取適合的天花板和牆壁飾面。
- 將產品安裝在不易被未經授權之人員篡改的位置和高度。
- 請勿在住宅中安裝本產品。



**注意。** 如果未能避免下列情況，可能會導致財產損失。

- 本電信設備符合國際標準或技術需求—NBTC。

## เครื่องโทรคมนาคมและอุปกรณ์ที่มีความสอดคล้องตามมาตรฐานหรือข้อกำหนดทางเทคนิคของ - กสทช.

- 本設備無權獲得有害干擾防護，並且可能不會對正確授權的系統造成干擾。如需詳細資訊，請參閱 ANATEL 的網站 [www.anatel.gov.br](http://www.anatel.gov.br)。

### 獲得專利的 Care222 紫外線燈安全預防措施

在處理獲得專利的 Care222 紫外線燈之前，請閱讀所有安全和警告指南。



**警告！** 如果未能避免下列情況，可能會導致死亡或嚴重的傷害。

- 身體受傷危險！直接注視本產品的燈泡所發射的光線，可能會使眼睛受傷。執行維護或維修前請務必關閉燈泡。



**當心！** 如果未能避免下列情況，可能會導致輕微或中度的傷害。

- 表面高溫危險！請勿在操作過程中觸摸燈泡模組。
- 表面高溫危險！處理前請讓燈泡有足夠的時間冷卻。
- 電擊危險！執行燈泡模組維護前務必先關閉電源。
- 火災危險！讓燈泡模組遠離所有易燃物品（例如紙張或布）。
- 處理燈泡模組時，請戴護目鏡和防護手套。
- 請勿摔落、撞擊、刮擦燈泡模組或對其用力。
- 請勿拆卸或改裝燈泡模組。
- 僅使用 Christie 出售的無汞準分子燈 (UXFL70-222B4-UIA) (P/N: 174-006107-XX/003-121997-XX)。

### 維修和維護指南



**警告！** 如果未能避免下列情況，可能會導致死亡或嚴重的傷害。

- 電擊危險！安裝、移動、維修、清潔、移除元件或開啟任何外殼之前，請斷開產品的交流電源。
- 電氣和燒傷危險！接觸內部元件時務必小心。
- 身體受傷危險！直接注視本產品的燈泡所發射的光線，可能會使眼睛受傷。執行維護或維修前請務必關閉燈泡。
- 身體受傷危險！請小心維修燈泡以避免身體受傷。



**當心！** 如果未能避免下列情況，可能會導致輕微或中度的傷害。

- 務必先接地，以降低電擊危險。
- 本 Christie 產品必須由 Christie 合格技術人員進行維修。

### 低功率無線電頻率警告

以下警告僅適用於根據台灣電信管理法的規定所操作的無線電通訊。低功率無線電頻率裝置必須能承受合法的通訊或工業、科學和醫療波輻射電氣裝置的干擾。



**當心！** 如果未能避免下列情況，可能會導致輕微或中度的傷害。

- 對於經認證的低功率無線電頻率裝置，未經批准不得改變頻率、增加功率，或改變原始設計的特性和功能。
- 使用低功率無線電頻率裝置不得影響飛行安全或干擾合法通訊。如發現干擾，請立即停止使用裝置，並在繼續使用前進行修改以免發生干擾。

### 電源要求

瞭解 Christie CounterAct 的電源要求。

| 參數                  | 要求                                     |
|---------------------|----------------------------------------|
| <b>交流輸入 - 紫外線版本</b> |                                        |
| 額定電壓                | 輸入 1：120 VAC，單相<br>輸入 2：100-120 VAC，單相 |
| 頻率                  | 輸入 1：60Hz<br>輸入 2：50/60 Hz             |
| 額定電流                | 輸入 1：最大 0.5 A<br>輸入 2：最大 0.5 A         |
| 最大耗用功率              | 輸入 1：45 W<br>輸入 2：45 W                 |
| <b>交流輸入 - CE 版本</b> |                                        |
| 額定電壓                | 220-240 VAC，單相                         |
| 頻率                  | 50/60 Hz                               |
| 額定電流                | 最大 0.23 A                              |
| 最大耗用功率              | 45 W                                   |

### 技術支援

如需關於 Christie 電影院產品的技術支援，請聯繫：

- [Support.cinema@christiedigital.com](mailto:Support.cinema@christiedigital.com)
- +1-877-334-4267
- Christie 專業服務：+1-800-550-3061 或 [NOC@christiedigital.com](mailto:NOC@christiedigital.com)

如需關於 Christie 企業產品的技術支援，請聯繫：

- 北美與南美：+1-800-221-8025 或 [Support.Americas@christiedigital.com](mailto:Support.Americas@christiedigital.com)
- 歐洲、中東與非洲：+44 (0) 1189 778111 或 [Support.EMEA@christiedigital.com](mailto:Support.EMEA@christiedigital.com)
- 亞太地區 ([support.apac@christiedigital.com](mailto:support.apac@christiedigital.com))

- 澳洲：+61 (0)7 3624 4888 或 *tech-Australia@christiedigital.com*
- 中國：+86 10 6561 0240 或 *tech-supportChina@christiedigital.com*
- 印度：+91 (80) 6708 9999 或 *tech-India@christiedigital.com*
- 日本：81-3-3599-7481
- 新加坡：+65 6877-8737 或 *tech-Singapore@christiedigital.com*
- 南韓：+82 2 702 1601 或 *tech-Korea@christiedigital.com*
- Christie 專業服務：+1-800-550-3061 或 *NOC@christiedigital.com*

# Važne sigurnosne informacije

Čuvajte dokument na mestu koje je u blizini proizvoda za buduću upotrebu.

## Dokumentacija proizvoda

Za instalaciju, podešavanje i korisničke informacije, pogledajte dokumentaciju proizvoda koja je na raspolaganju na Christie veb sajtu. Pročitajte sva uputstva pre korišćenja ovog proizvoda.

### 1. Pristupite dokumentaciji sa Christie veb sajta:

- Idite na URL adresu: <https://bit.ly/3nuRiMG> ili <https://www.christiedigital.com/products/uvc-disinfection/counteract/>.
- Skenirajte QR kod koristeći aplikaciju za očitavanje QR koda na mobilnom telefonu ili tabletu.



### 2. Na strani proizvoda, izaberite model pređite na karticu **Downloads (Preuzimanja)**.

## Povezana dokumentacija

Dodatne informacije o ovom proizvodu su dostupne u sledećim dokumentima.



Sa izuzetkom zamene lampe, ovaj proizvod se ne može servisirati na terenu i mora biti poslat nazad u Christie ako je potrebno servisiranje.

- Vodič za instalaciju i podešavanje Christie CounterAct (P/N: 020-103635-XX)
- Christie CounterAct User Guide (P/N: 020-103457-XX)

## Nazivi modela

Christie CounterAct sastoji se od sledećih modela:

- Christie CounterAct CA20-AC
- Christie CounterAct CA20-AU
- Christie CounterAct CA20-D

## Obeležavanje

Proučite simbole za opasnost i informacije koji se koriste u dokumentaciji proizvoda.



Poruke o opasnosti ukazuju na opasnu situaciju koja, ako se ne izbegne, dovodi do smrti ili ozbiljne povrede.



Poruke upozorenja ukazuju na opasnu situaciju koja, ako se ne izbegne, može da dovede do smrti ili ozbiljne povrede.



Poruke opreza ukazuju na opasnu situaciju koja, ako se ne izbegne, može da dovede do manje ili umerene povrede.



Napomene ukazuju na opasnu situaciju koja, ako se ne izbegne, može da dovede oštećenja opreme i drugih materijalnih oštećenja.



Poruke sa informacijama pružaju dodatne informacije, naglašavaju ili daju korisne savete.

## Oznake na proizvodu

Upoznajte se sa oznakama koje mogu biti korišćene na proizvodu. Oznake na vašem proizvodu mogu biti žute ili crne i bele.

## Opšte opasnosti

Upozorenja o opasnosti takođe se primenjuju na dodatnu opremu kada je instalirana u Christie proizvod koji je povezan na napajanje.

### Požar i strujni udar!



Da biste sprečili požar ili električni udar nemojte izlagati ovaj proizvod na kiši ili vlazi.



Nemojte menjati utikač, preoptereti utičnicu ili koristiti produžne kablove.

Nemojte skidati kućište proizvoda.

Samo Christie kvalifikovani tehničari su ovlašćeni za servisiranje proizvoda.

### Opasnost od električnog udara



Rizik od električnog udara.

Nemojte skidati kućište proizvoda.

Samo Christie kvalifikovani tehničari su ovlašćeni za servisiranje proizvoda.



**Upozorenje!** Ako se ne izbegne može dovesti do smrti ili ozbiljnih povreda.



Opasnost od električnog udara. Da biste sprečili telesne povrede, odvojite sve izvore napajanja pre obavljanja radova na održavanju i servisiranju.



Opasnost od smrtonosnog strujnog udara. Da biste sprečili telesne povrede, uvek odvojite sve izvore napajanja pre obavljanja postupaka održavanja i servisiranja.



Opasnost od štetnog ozona. Da biste izbegli telesne povrede, pratite uputstva za instalaciju i rukovanje.



UV-C opasnost. Da biste izbegli izlaganje očiju ili kože nezaštićenom proizvodu, pratite uputstva za instalaciju i rukovanje.



**Oprez!** Ako se ne izbegne, može dovesti do manjih ili umerenih povreda.



Opasnost od vrele površine. Da biste sprečili telesne povrede, omogućite da se proizvod ohladi u toku preporučenog vremena hlađenja pre dodirivanja ili rukovanja radi održavanja ili servisa.



**Napomena.** Ako se ne izbegne, može dovesti do oštećenja imovine.



Opšta opasnost.

## Obavezni postupci



**STRUJNI UDAR!** Odvojite sve izvore napajanja pre obavljanja postupaka održavanja ili servisiranja.



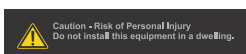
Konsultujte uputstvo za servisiranje.

## Oznake koje se odnose na elektriку



Ukazuje na prisustvo uzemljenja.

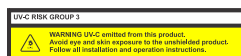
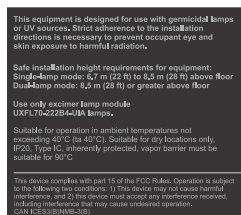
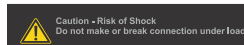
## Dodatni bezbednosni rizici



Oprez - rizik od telesnih povreda

Ako je oprema instalirana u stanu, može doći do telesnih povreda.

Nemojte instalirati opremu u stanu.



Upozorenje - rizik od telesnih povreda

Oštećenje očiju može nastati usled direktnog gledanja u svetlost koju proizvodi lampa u ovoj opremi. Uvek isključite lampu pre servisiranja.

Upozorenje - rizik od strujnog udara

Do opasnosti od strujnog udara može doći ako se veza uspostavi ili prekine dok je pod opterećenjem.

Ova oprema je dizajnirana za upotrebu sa germicidnim lampama ili UV izvorima i mora biti instalirana u skladu sa nadležnim tehničkim uputstvima kako bi se sprečilo izlaganje očiju i gole kože korisnika štetnom UV ili optičkom zračenju.

Zahtevi za bezbednu instalaciju i rad proizvoda su sledeći:

- Režim jednostruke lampe: 6,7 m (22 feet) do 8,5 m (28 feet) iznad poda
- Režim dvostruke lampe: 8,5 m (28 feet) ili više iznad poda
- Pogodno za rad na ambijentalnim temperaturama koje ne prelaze 40°C (104°F)
- Pogodno za suve lokacije IP20
- Koristite samo ekcimer lampe bez žive (UXFL70-222B4-UIA) koje prodaje Christie (P/N: 174-006107-XX/003-121997-XX).

**OPASNOST OD LAMPE (RIZIČNA GRUPA 3) UV-C!** Da biste izbegli izlaganje očiju ili kože nezaštićenoj lampi, pratite uputstva za instalaciju i rukovanje. Jednom kada je lampa integrisana u Christie CounterAct i instalirana u skladu sa ovim vodičem, *Vodič za instalaciju i podešavanje Christie CounterAct (P/N: 020-103635-XX)*, Christie CounterAct radi u skladu sa nivoima izuzeća rizične grupe.

## Važne mere zaštite

Da bi sprečili telesne povrede i zaštitili uređaj od oštećenja, pročitajte i poštujujte ove mere predostrožnosti.

## Smernice za bezbednost i upozorenja



**Upozorenje!** Ako se ne izbegne može dovesti do smrti ili ozbiljnih povreda.

- Efikasnost Christie CounterAct proizvoda u smanjenju patogena sa patentiranom tehnologijom Care222 i njihova upotreba u zauzetim prostorima zavisi od pravilne instalacije i radnih specifikacija, u skladu sa smernicama Američke konferencije vladinih industrijskih higijeničara (ACGIH).
- UV-C OPASNOST! UV-C se emituje iz ovog proizvoda. Sprečite izlaganje očiju i kože nezaštićenom proizvodu. Pratite sva uputstva za instalaciju i rukovanje.
- Christie CounterAct proizvodi sa patentiranom Care222 tehnologijom nisu za upotrebu kao medicinski uređaji.
- IZLOŽENOST UV ZRAČENJU! Budite pažljivi da biste izbegli izlaganje kada koristite uređaj za demonstraciju, ispitivanje kvara, konfiguraciju ili druge vrste aktivnosti gde uređaj nije instaliran na plafonu koji ispunjava minimalne zahteve za visinu od 6,7 m (22 feet) u režimu jednostruke lampe i 8,5 m (28 feet) u režimu dvostruke lampe.



**Oprez!** Ako se ne izbegne, može dovesti do manjih ili umerenih povreda.

- OPASNOST OD UV-C ZRAČENJA! Ova oprema je dizajnirana za upotrebu sa germicidnim lampama ili UV izvorima i mora biti instalirana u skladu sa nadležnim tehničkim uputstvima i preporuka za planiranje lokacije proizvođača kako bi se sprečilo izlaganje očiju i gole kože korisnika štetnom UV ili optičkom zračenju. Preporuke uključuju relativnu lokaciju svakog uređaja koji generiše UV, minimalna rastojanja između uređaja i drugih objekata ili površina i zaštitu od izlaganja UV zračenju u linijskom vidokrugu u zauzetim prostorima koji se nalaze iznad oblasti za montažu opreme (na primer, balkoni na gornjim spratovima, otvorena stepeništa i tako dalje).
- OPASNOST OD UV-C ILI OPTIČKOG ZRAČENJA! Instalater mora da izvrši procenu zračenja ili nivoa osvetljenosti u okolnom zauzetom prostoru pre useljenja kako bi osigurao da ljudi neće biti izloženi prekomernom UV ili optičkom zračenju tokom rada uređaja.
- OPASNOST OD UV-C ILI OPTIČKOG ZRAČENJA! Pridržavajte se preporuka proizvođača za izbor odgovarajućih završnih obrada plafona i zidova jer se UV i optičko zračenje mogu reflektovati od okolnih površina kao što su plafoni i zidovi, a reflektujuća svojstva površina mogu uveliko varirati.
- Montirajte proizvod na mestima i na visinama koje nisu lako dostupne neovlašćenom osoblju.
- Nemojte instalirati ovaj proizvod u stanu.



**Napomena.** Ako se ne izbegne, može dovesti do oštećenja imovine.

- Ova telekomunikaciona oprema je u skladu sa međunarodnim standardima ili tehničkim zahtevima—NBTC.

## เครื่องโทรคมนาคมและอุปกรณ์ นี้มีความสอดคล้องตาม มาตรฐานหรือข้อกำหนดทางเท คนิคของ - กสทช.

- Ova oprema nema pravo na zaštitu od štetnih smetnji i ne može izazvati smetnje u pravilno autorizovanim sistemima. Za više informacija, pogledajte ANATEL veb sajt [www.anatel.gov.br](http://www.anatel.gov.br).

## Mere predostrožnosti za patentiranu Care222 UV lampu

Pročitajte sva bezbednosna upozorenja i smernice pre rukovanja sa patentiranom Care222 UV lampom.



**Upozorenje!** Ako se ne izbegne može dovesti do smrti ili ozbiljnih povreda.

- OPASNOST OD TELESNIH POVREDA! Oštećenje očiju može nastati usled direktnog gledanja u svetlost koju proizvodi lampu u ovom proizvodu. Uvek isključite lampu pre obavljanja servisiranja ili održavanja.



**Oprez!** Ako se ne izbegne, može dovesti do manjih ili umerenih povreda.

- OPASNOST OD VRELE POVRŠINE! Nemojte dodirivati modul lampe u toku rada.
- OPASNOST OD VRELE POVRŠINE! Omogućite sijalici dovoljno vremena da se ohladi pre rukovanja.
- STRUJNI UDAR! Uvek isključite napajanje pre obavljanja održavanja modula lampe.
- OPASNOST OD POŽARA! Držite sve zapaljive predmete, kao što su papir ili tkanina, dalje od modula lampe.
- Koristite zaštitne naočare i rukavice kada rukujete modulom lampe.
- Nemojte ispuštati, udarati, koristiti silu ili grebati modul lampe.
- Nemojte rastavljati ili modifikovati modul lampe.
- Koristite samo ekcimer lampe bez žive (UXFL70-222B4-UIA) koje prodaje Christie (P/N: 174-006107-XX/003-121997-XX).

## Smernice za servisiranje i održavanje



**Upozorenje!** Ako se ne izbegne može dovesti do smrti ili ozbiljnih povreda.

- STRUJNI UDAR! Odvojite proizvod od napajanja pre ugradnje, premeštanja, servisiranja, čišćenja, uklanjanja komponenta ili otvaranja neke zaštitne obloge.
- OPASNOST OD ELEKTRIKE i OPEKOTINA! Budite oprezni kada pristupate unutrašnjim komponentama.

- **OPASNOST OD TELESNIH POVREDA!** Oštećenje očiju može nastati usled direktnog gledanja u svetlost koju proizvodi lampa u ovom proizvodu. Uvek isključite lampu pre obavljanja servisiranja ili održavanja.
- **OPASNOST OD TELESNIH POVREDA!** Budite oprezni kada servirate lampu da biste izbegli rizik od telesnih povreda.



**Oprez!** Ako se ne izbegne, može dovesti do manjih ili umerenih povreda.

- Uvek prvo povežite uzemljenje da biste smanjili opasnost od strujnog udara.
- Ovaj Christie proizvod moraju servisirati Christie kvalifikovani tehničari.

### Upozorenja na radio frekvenciju male snage

Sledeća upozorenja se odnose na radio komunikaciju koja funkcioniše u skladu sa odredbama zakona o administraciji za telekomunikacije samo za Tajvan. Radiofrekventni uređaji male snage moraju da podnesu smetnje legalnih komunikacija ili industrijskih, naučnih i medicinskih električnih uređaja sa talasnim zračenjem.



**Oprez!** Ako se ne izbegne, može dovesti do manjih ili umerenih povreda.

- Za sertifikovane radiofrekventne uređaje male snage, nemojte menjati frekvenciju, povećavati snagu ili menjati karakteristike i funkcije originalnog dizajna bez odobrenja.
- Korišćenje radio-frekventnih uređaja male snage ne sme da utiče na bezbednost avio leta ili da ometa legalnu komunikaciju. Ako se otkrije smetnje, odmah prestanite da koristite uređaj i pre nastavka upotrebe izvršite njegovu modifikaciju tako da se smetnje ne događaju.

### Zahtevi za napajanje

Proučite zahteve za napajanje za Christie CounterAct.

| Parametar                  | Zahtev                                                       |
|----------------------------|--------------------------------------------------------------|
| <b>AC ulaz—UL verzija</b>  |                                                              |
| Nominalni napon            | Ulaz 1: 120 VAC, monofazni<br>Ulaz 2: 100-120 VAC, monofazni |
| Frekvencija                | Ulaz 1: 60 Hz<br>Ulaz 2: 50/60 Hz                            |
| Nominalna struja           | Ulaz 1: 0,5 A maksimum<br>Ulaz 2: 0,5 A maksimum             |
| Maksimalna potrošnja snage | Ulaz 1: 45 W<br>Ulaz 2: 45 W                                 |
| <b>AC ulaz—CE verzija</b>  |                                                              |

| Parametar                  | Zahtev                 |
|----------------------------|------------------------|
| Nominalni napon            | 220-240 VAC, monofazni |
| Frekvencija                | 50/60 Hz               |
| Nominalna struja           | 0,23 A maksimum        |
| Maksimalna potrošnja snage | 45 W                   |

### Tehnička podrška

Tehnička podrška za Christie bioskopske proizvode je dostupna na:

- [Support.cinema@christiedigital.com](mailto:Support.cinema@christiedigital.com)
- +1-877-334-4267
- Christie stručne usluge: +1-800-550-3061 ili [NOC@christiedigital.com](mailto:NOC@christiedigital.com)

Tehnička podrška za Christie kompanijske proizvode je dostupna na:

- Severna i Južna Amerika: +1-800-221-8025 ili [Support.Americas@christiedigital.com](mailto:Support.Americas@christiedigital.com)
- Evropa, Bliski istok i Afrika: +44 (0) 1189 778111 ili [Support.EMEA@christiedigital.com](mailto:Support.EMEA@christiedigital.com)
- Azijsko-pacifički region ([support.apac@christiedigital.com](mailto:support.apac@christiedigital.com))
  - Australija: +61 (0)7 3624 4888 ili [tech-Australia@christiedigital.com](mailto:tech-Australia@christiedigital.com)
  - Kina: +86 10 6561 0240 ili [tech-supportChina@christiedigital.com](mailto:tech-supportChina@christiedigital.com)
  - Indija: +91 (80) 6708 9999 ili [tech-India@christiedigital.com](mailto:tech-India@christiedigital.com)
  - Japan: 81-3-3599-7481
  - Singapur: +65 6877-8737 ili [tech-Singapore@christiedigital.com](mailto:tech-Singapore@christiedigital.com)
  - Južna Koreja: +82 2 702 1601 ili [tech-Korea@christiedigital.com](mailto:tech-Korea@christiedigital.com)
- Christie stručne usluge: +1-800-550-3061 ili [NOC@christiedigital.com](mailto:NOC@christiedigital.com)

# Важлива інформація щодо безпеки

Тримайте документ у безпосередній близькості від виробу, щоб мати можливість звертатися до нього в майбутньому.

## Документація щодо виробу

Інформація щодо встановлення, налаштування, а також користувацька інформація наведена в документації виробу на веб-сайті Christie. Перед тим, як перейти до використання цього пристрою, прочитайте всі інструкції.

- Щоб отримати доступ до документації через веб-сайт Christie:
  - Перейдіть за адресою: <https://bit.ly/3nuRiMG> або <https://www.christiedigital.com/products/uvc-disinfection/counteract/>.
  - Скануйте QR-код за допомогою додатку для зчитування QR-кодів, встановленого у ваш смартфон або планшет.



- На сторінці виробу виберіть модель та перейдіть у вкладку **Downloads (Завантаження)**.

## Супутня документація

Додаткова інформація щодо цього виробу наведена у зазначених документах.



За виключенням заміни ламп обслуговування виробу в експлуатаційних умовах не передбачене; якщо обслуговування обладнання є необхідним, його треба надіслати до Christie.

- Посібник із встановлення й налаштування Christie CounterAct (P/N: 020-103638-XX)
- Christie CounterAct User Guide (P/N: 020-103457-XX)

## Назви моделей

Моделі, які формують Christie CounterAct:

- Christie CounterAct CA20-AC
- Christie CounterAct CA20-AU
- Christie CounterAct CA20-D

## Роз'яснення

У цьому розділі описано символи, якими в документації до виробу позначено додаткову інформацію та відомості про небезпеку.



Повідомлення з позначкою «Небезпека» сигналізують про небезпечні ситуації, які, якщо їх не попередити, призведуть до смерті або серйозних фізичних травм.



Повідомлення з позначкою «Попередження» вказують на небезпечну ситуацію, коли нехтування правилами безпеки може призвести до отримання серйозних травм або смерті.



Повідомлення з позначкою «Увага» вказують на небезпечну ситуацію, коли нехтування правилами безпеки може призвести до отримання травм малої або середньої тяжкості.



Повідомлення з позначкою «Примітка» вказують на небезпечну ситуацію, коли нехтування правилами безпеки може призвести до пошкодження обладнання або іншого майна.



Інформаційні повідомлення містять додаткову інформацію, уточнення та корисні поради.

## Позначки на виробі

У цьому розділі описано позначки, які можуть використовуватися на виробі. Позначки можуть бути жовті або чорно-білі.

## Фактори небезпеки загального характеру

Попередження щодо небезпеки також застосовні до додаткового обладнання, встановленого у виробі Christie, який під'єднано до мережі.

### Небезпека займання та удару електричним струмом



З метою уникнення пожежі або ураження електричним струмом не піддавайте цей пристрій впливу вологи чи дощу.



Не змінюйте конструкцію вилки, не перенавантажуйте розетки та не використовуйте подовжувачі.

Не розбирайте корпус пристрою.

Обслуговувати виріб мають право лише кваліфіковані технічні спеціалісти Christie.

### Удар електричним струмом



Небезпека ураження електричним струмом.  
Не розбирайте корпус пристрою.

## Удар електричним струмом

Обслуговувати виріб мають право лише кваліфіковані технічні спеціалісти Christie.



**Попередження!** За відсутності попереджувальних заходів це може призвести до смерті або серйозних травм.



Ризик ураження струмом. Щоб уникнути фізичних травм, до початку обслуговування або ремонту завжди від'єднуйте виріб від всіх джерел електроживлення.



Смертельний ризик ураження струмом. Щоб уникнути травмування, до початку обслуговування завжди відключайте обладнання від усіх джерел живлення.



Небезпека шкідливої дії озону. Щоб уникнути травм, дотримуйтеся інструкцій із встановлення й експлуатації обладнання.



Небезпека УФ-випромінювання спектра C. Щоб уникнути впливу неекранованого пристрою на шкіру й органи зору, дотримуйтеся інструкцій із його встановлення й експлуатації.



**Увага!** За відсутності попереджувальних заходів це може стати причиною незначних травм або травм середньої тяжкості.



Гаряча поверхня. Щоб уникнути травмування, перш ніж торкнутися поверхні, так само як і перед обслуговуванням виробу, завжди давайте йому охолонути упродовж рекомендованого часу.



**Примітка.** За відсутності попереджувальних заходів це може завдати шкоди майну.



Загальні ризики.



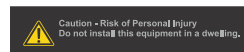
Прочитайте посібник із технічного обслуговування.

## Позначки електрообладнання



Указує на наявність заземлення.

## Додаткові фактори безпеки



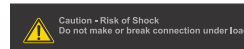
Увага - ризик травм

Встановлення обладнання у жилу приміщенні може стати причиною нанесення травм оточуючим. Не встановлюйте обладнання в жилу приміщенні.



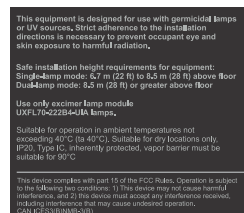
Попередження - ризик травм

Пошкодження органів зору може стати наслідком погляду безпосередньо на світло, яке випускається лампою цього обладнання. Перш ніж перейти до обслуговування обладнання, обов'язково вимикайте лампу.



Попередження - ризик удару електричним струмом

Ризик ураження електричним струмом пов'язаний із підключенням або відміною підключення обладнання, яке перебуває під навантаженням.



Обладнання призначене для використання з бактерицидними лампами або джерелами УФ-випромінювання; його встановлення має бути здійснене у відповідності до повноцінних технічних інструкцій, аби уникнути пошкоджень і травм відкритих ділянок шкіри й органів зору користувача в результаті впливу шкідливого УФ- або оптичного випромінювання.

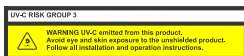
Вимоги щодо безпечного встановлення й експлуатації виробу:

## Обов'язкова дія



**РИЗИК УРАЖЕННЯ ЕЛЕКТРИЧНИМ СТРУМОМ!** Перед тим як перейти до обслуговування виробу, відключить його від усіх джерел живлення.

- Режим однієї лампи: 6,7 м - 8,5 м над рівнем підлоги
- Режим двох ламп: Від 8,5 м над рівнем підлоги
- Експлуатація є допустимою за навколишньої температури, яка не перевищує 40°C
- Для експлуатації за сухих умов ступінь захисту від проникнення сторонніх середовищ - IP20
- Використовувати виключно ексимерні лампи (UXFL70-222B4-UIA) без вмісту ртуті, пропоновані Christie (P/N: 174-006107-XX/003-121997-XX).



**НЕБЕЗПЕКА! ЛАМПА ВИПРОМІНЮЄ СВІТЛО УФ-СПЕКТРА С (ГРУПА РИЗИКУ 3)** Щоб уникнути впливу неекранованої лампи на шкіру й органи зору, дотримуйтеся інструкцій із її встановлення й експлуатації. Після інтеграції лампи до Christie CounterAct і встановлення у відповідності до інструкцій *Посібник із встановлення й налаштування Christie CounterAct (P/N: 020-103638-XX)*, обладнання Christie CounterAct мусить задовольняти вимогам щодо експлуатації на рівні виключення з групи ризику.

## Важливі заходи безпеки

Щоб попередити завдання шкоди здоров'ю людей та пошкодження пристрою, прочитайте ці інструкції з техніки безпеки та забезпечте їх дотримання.

## Інструкції щодо безпеки та попередження



**Попередження!** За відсутності попереджувальних заходів це може призвести до смерті або серйозних травм.

- Згідно інструкцій Американської асоціації спеціалістів в галузі промислової гігієни (ACGIH) ефективність виробів Christie CounterAct, які використовують запатентовану технологію Care222, щодо скорочення присутності патогенних форм, а також ефективність їхнього застосування на зайнятих територіях залежить від належного встановлення й експлуатаційних характеристик.
- **НЕБЕЗПЕЧНІСТЬ УФ-ВИПРОМІНЕННЯ СПЕКТРА С!** Виріб є джерелом УФ-випромінення спектра С. Уникайте впливу випромінення, яке випускається неекранованим обладнанням, на органи зору або на шкіру. Дотримуйтеся інструкцій із встановлення та експлуатації обладнання.

- Продукція Christie CounterAct, яка використовує запатентовану технологію Care222, не має бути використана як медичне обладнання або замість медичного обладнання.
- **УЛЬТРАФІОЛЕТОВЕ ВИПРОМІНЕННЯ!** Будьте обережні під час користування обладнанням для демонстрації, під час виявлення несправностей, під час налаштування, а також виконуючи інші дії за умов, якщо фактичні параметри встановлення обладнання на стелі не відповідають вимогам щодо мінімальної висоти, яка складає 6,7 м (якщо обладнання використовується в режимі однієї лампи) і 8,5 м (якщо обладнання використовується в режимі двох ламп).



**Увага!** За відсутності попереджувальних заходів це може стати причиною незначних травм або травм середньої тяжкості.

- **НЕБЕЗПЕКА УФ-ВИПРОМІНЕННЯ!** Обладнання призначене для використання з бактерицидними лампами або з джерелами УФ-випромінення; його встановлення має бути здійснене у відповідності до повноцінних технічних інструкцій і рекомендацій виробника щодо планування цільового приміщення, аби уникнути пошкоджень і травм відкритих ділянок шкіри й органів зору користувача в результаті впливу шкідливого УФ- або оптичного випромінення. Зокрема, рекомендовані параметри щодо розміщення кожного УФ-генеруючого пристрою, мінімальна відстань між пристроями й іншими об'єктами й поверхнями, а також захист від впливу УФ-випромінення в зоні прямої видимості в зайнятих приміщеннях, розташованих вище рівня встановлення обладнання (наприклад, на балконах верхніх поверхів, у відкритих сходових клітинах тощо).
- **НЕБЕЗПЕЧНІСТЬ УФ-ВИПРОМІНЕННЯ СПЕКТРА С АБО ОПТИЧНОГО ВИПРОМІНЕННЯ!** Спеціаліст із встановлення обладнання має провести виміри інтенсивності випромінення або рівня освітленості прилеглих площ, що мають бути зайняті, до їх зайняття, аби попередити потрапляння людей, які на них знаходяться, під надмірний вплив УФ- або оптичного випромінення під час експлуатації пристрою.
- **НЕБЕЗПЕЧНІСТЬ УФ-ВИПРОМІНЕННЯ СПЕКТРА С АБО ОПТИЧНОГО ВИПРОМІНЕННЯ!** Дотримуйтеся порад виробника, вибираючи підходящі оздоблювальні матеріали для стелі й стін. Пам'ятайте, що оточуючі поверхні, зокрема стіни і стеля, здатні відбивати УФ-випромінення, а також, що відбивна здатність поверхні проявляється в широкому діапазоні залежно від її властивостей.
- Встановлюйте обладнання у місцях і на висоті, у яких буде мінімізовано можливість несанкціонованого впливу на пристрій.
- Не встановлюйте цей виріб в жилу приміщенні.



**Примітка.** За відсутності попереджувальних заходів це може завдати шкоди майну.

- Це телекомунікаційне обладнання відповідає міжнародним стандартам або технічним вимогам — NBTC.

## เครื่องโทรคมนาคมและอุปกรณ์ นี้มีความสอดคล้องตาม มาตรฐานหรือข้อกำหนดทางเท คนิคของ - กสทช.

- Це обладнання не підлягає захисту від шкідливого впливу; воно не має бути джерелом подібного впливу у складі допущених до експлуатації систем. Додаткова інформація наведена на веб-сайті ANATEL за адресою [www.anatel.gov.br](http://www.anatel.gov.br).

### Інструкції з техніки безпеки запатентованого джерела УФ-випромінювання - УФ-лампи Care222

Перш ніж перейти до роботи з запатентованим джерелом УФ-випромінювання - УФ-лампю Care222, прочитайте всі настанови щодо техніки безпеки й попереджувальні інструкції.



**Попередження!** За відсутності попереджувальних заходів це може призвести до смерті або серйозних травм.

- НЕБЕЗПЕКА ТРАВМ! Пошкодження органів зору може стати наслідком погляду безпосередньо на світло, яке випускається лампою цього виробу. Перш ніж перейти до догляду або технічного обслуговування обладнання, обов'язково вимикайте лампу.



**Увага!** За відсутності попереджувальних заходів це може стати причиною незначних травм або травм середньої тяжкості.

- НЕБЕЗПЕКА КОНТАКТУ З ГАРЯЧОЮ ПОВЕРХНЕЮ! Не торкайтесь модулю лампи під час роботи обладнання.
- НЕБЕЗПЕКА КОНТАКТУ З ГАРЯЧОЮ ПОВЕРХНЕЮ! Перед обслуговуванням виробу дайте лампі охолонути упродовж достатнього часу.
- РИЗИК УРАЖЕННЯ ЕЛЕКТРИЧНИМ СТРУМОМ! Перш ніж перейти до технічного обслуговування модуля лампи, обов'язково від'єднайте його від джерела живлення.
- ВОГНЕНЕБЕЗПЕЧНО! Будь-які займисті речовини, зокрема папір або тканина, необхідно тримати на відстані від модуля лампи.
- Працюючи з модулем лампи, користуйтеся засобами захисту органів зору й рукавицями.
- Не кидайте, не бийте, не застосовуйте силу й не дряпайте модуль лампи.
- Не намагайтеся розібрати модуль лампи або змінити його конструкцію.

- Використовувати виключно ексімерні лампи (UXFL70-222B4-UIA) без вмісту ртуті, пропонувані Christie (P/N: 174-006107-XX/003-121997-XX).

### Інструкції з догляду та технічного обслуговування



**Попередження!** За відсутності попереджувальних заходів це може призвести до смерті або серйозних травм.

- РИЗИК УДАРУ ЕЛЕКТРИЧНИМ СТРУМОМ! Перед встановленням, переміщенням, обслуговуванням, чищенням, демонтажем компонентів або відкриттям кожухів та кришок обладнання від'єднайте виріб від мережі живлення змінного струму.
- НЕБЕЗПЕКА УРАЖЕННЯ ЕЛЕКТРИЧНИМ СТРУМОМ та ЗАЙМАННЯ! Будьте обережні, забезпечуючи доступ до внутрішніх компонентів обладнання.
- НЕБЕЗПЕКА ТРАВМ! Пошкодження органів зору може стати наслідком погляду безпосередньо на світло, яке випускається лампою цього виробу. Перш ніж перейти до догляду або технічного обслуговування обладнання, обов'язково вимикайте лампу.
- НЕБЕЗПЕКА ТРАВМ! Щоб уникнути травм, під час обслуговування ламп вживайте заходи безпеки.



**Увага!** За відсутності попереджувальних заходів це може стати причиною незначних травм або травм середньої тяжкості.

- Завжди спочатку підключайте землю/заземлення, щоб уникнути ураження струмом.
- Обслуговування виробу Christie має здійснюватися кваліфікованими технічними спеціалістами Christie.

### Попередження щодо малопотужних радіочастот

Наведені нижче попередження стосуються радіозв'язку, реалізованого у відповідності до положень закону про адміністрування телекомунікацій, який діє виключно на території Тайваню. Пристрої, які використовують малопотужні радіочастоти, мають сприймати перешкоди в рамках офіційних каналів радіозв'язку, які використовуються промисловим, науковим і медичним хвильовим електричним обладнанням.



**Увага!** За відсутності попереджувальних заходів це може стати причиною незначних травм або травм середньої тяжкості.

- Під час роботи з сертифікованими пристроями, які використовують малопотужні радіочастоти, заборонено міняти частоту, підвищувати потужність або змінювати оригінальні характеристики й функції обладнання без попереднього дозволу.
- Застосування обладнання, яке використовує малопотужні радіочастоти, не має завдавати негативного впливу на безпеку польотів летальних апаратів або ж негативним чином впливати на якість радіозв'язку офіційними каналами. За наявності перешкод необхідно негайно припинити користування пристроєм і відкоригувати параметри його

експлуатації, щоб запобігти відновленню перешкод після його повторної активації.

## Параметри живлення

У розділі наведені вимоги щодо живлення Christie CounterAct.

| Параметр                                              | Специфікація                                                                                 |
|-------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Живлення від мережі змінного струму, версія UL</b> |                                                                                              |
| Номинальна напруга                                    | Вхід 1: 120 В змінного струму, одна фаза<br>Вхід 2: 100 В - 120 В змінного струму, одна фаза |
| Частота                                               | Вхід 1: 60 Гц<br>Вхід 2: 50/60 Гц                                                            |
| Номинальний струм                                     | Вхід 1: 0,5 А максимально<br>Вхід 2: 0,5 А максимально                                       |
| Максимальна споживана потужність                      | Вхід 1: 45 Вт<br>Вхід 2: 45 Вт                                                               |
| <b>Живлення від мережі змінного струму, версія CE</b> |                                                                                              |
| Номинальна напруга                                    | 220 В - 240 В змінного струму, одна фаза                                                     |
| Частота                                               | 50/60 Гц                                                                                     |
| Номинальний струм                                     | 0,23 А максимально                                                                           |
| Максимальна споживана потужність                      | 45 Вт                                                                                        |

- Індія: +91 (80) 6708 9999 або [tech-India@christiedigital.com](mailto:tech-India@christiedigital.com)
- Японія: 81-3-3599-7481
- Сингапур: +65 6877-8737 або [tech-Singapore@christiedigital.com](mailto:tech-Singapore@christiedigital.com)
- Південна Корея: +82 2 702 1601 або [tech-Korea@christiedigital.com](mailto:tech-Korea@christiedigital.com)
- Christie Професійні послуги: +1-800-550-3061 або [NOC@christiedigital.com](mailto:NOC@christiedigital.com)

## Технічна підтримка

Координати служби технічної підтримки продукції Christie Cinema:

- [Support.cinema@christiedigital.com](mailto:Support.cinema@christiedigital.com)
- +1-877-334-4267
- Christie Професійні послуги: +1-800-550-3061 або [NOC@christiedigital.com](mailto:NOC@christiedigital.com)

Координати служби технічної підтримки продукції Christie Enterprise:

- Північна й Південна Америка: +1-800-221-8025 або [Support.Americas@christiedigital.com](mailto:Support.Americas@christiedigital.com)
- Європа, Близький Схід і Африка: +44 (0) 1189 778111 або [Support.EMEA@christiedigital.com](mailto:Support.EMEA@christiedigital.com)
- Азійсько-тихоокеанський регіон ([support.apac@christiedigital.com](mailto:support.apac@christiedigital.com))
- Австралія: +61 (0)7 3624 4888 або [tech-Australia@christiedigital.com](mailto:tech-Australia@christiedigital.com)
- Китай: +86 10 6561 0240 або [tech-supportChina@christiedigital.com](mailto:tech-supportChina@christiedigital.com)

